



**STAATSKOERANT**  
**VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA**  
**REPUBLIC OF SOUTH AFRICA**  
**GOVERNMENT GAZETTE**

REGULASIEKOERANT No. 3737

PRYS 40c PRICE  
 Plus AVB/GST

REGULATION GAZETTE No. 3737

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

BUITELANDS 50c ABROAD  
 POSVRY • POST FREE

Registered at the Post Office as a Newspaper

Vol. 230

PRETORIA, 31 AUGUSTUS 1984  
 AUGUST

No. 9401

**PROKLAMASIES**

*van die*

*Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika*

No. R. 146, 1984

WYSIGING VAN REGULASIES VIR DIE STIGTING EN  
 ONTWIKKELING VAN DORPE, 1983.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 25 (1) van die Swart Administrasie Wet, 1927 (Wet 38 van 1927), gelees met artikel 21 van die Ontwikkelingstrust en -grond Wet, 1936 (Wet 18 van 1936), wysig ek hierby die Regulasies vir die Stigting en Ontwikkeling van Dorpe, 1983, afgekondig by Proklamasie R. 154 van 1983, tot die mate soos uiteengesit in die meegaande Bylae.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hierdie Een-en-twintigste dag van Augustus Eenduisend Negehoonderd Vier-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

P. G. J. KOORNHOF.

BYLAE

**HOOFSTUK 1: ALGEMENE BEPALINGS**

**1. Regulasie 1:**

(a) Vervang die woordskrywing van "algemene plan" deur die volgende woordskrywing:

"'algemene plan' 'n plan van die dorp of 'n deel daarvan wat deur die Minister goedgekeur is, wat die relatiewe ligging en afmetings van die strate, blokke, parke en persele binne sodanige dorp geleë, aangee en wat onderteken is deur 'n landmeter waar sodanige plan opgestel is aan die hand van 'n opmeting wat deur die landmeter self of onder sy persoonlike toesig uitgevoer is of, waar sodanige plan opgestel is aan die hand van gegewens wat verkry is uit opmetings wat deur 'n ander landmeter of landmeters uitgevoer is;"

(b) Skrap die woordskrywing van "ontwikkelingsraad".

(c) In die woordskrywing van "perseel" skrap die woorde "behoortlik afgebaken tot tevredenheid van die Minister en".

**PROCLAMATIONS**

*by the*

*State President of the Republic of South Africa*

No. R. 146, 1984

AMENDMENT OF THE REGULATIONS FOR THE  
 ESTABLISHMENT AND DEVELOPMENT OF TOWNS,  
 1983.

Under and by virtue of the powers vested in me by section 25 (1) of the Black Administration Act, 1927 (Act 38 of 1927), read with section 21 of the Development Trust and Land Act, 1936 (Act 18 of 1936), I hereby amend the Regulations for the Establishment and Development of Towns, 1983, published under Proclamation R. 154 of 1983, to the extent set out in the accompanying Schedule.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Twenty-first day of August, One Thousand Nine hundred and Eighty-four.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

P. G. J. KOORNHOF.

SCHEDULE

**CHAPTER 1: GENERAL PROVISIONS**

**1. Regulation 1:**

(a) Delete the definition of "development board".

(b) Substitute the following definition for the definition of "general plan":

"'general plan' means a plan of the township or of a portion thereof approved by the Minister, indicating the relative positions and dimensions of the streets, blocks, parks and sites situated within such township and signed by a land surveyor where such plan was drawn from a survey done by the land surveyor personally or under his personal supervision or, where such plan is compiled from particulars obtained from a survey done by any other land surveyor or land surveyors".

(c) In the definition of "site" delete the words "duly demarcated to the satisfaction of the Minister and".

**2. Regulasie 2:**

Skrap die woorde "wat nie grond is wat in die regsgebied van 'n wetgewende vergadering val soos in die Grondwet van die Nasionale State, 1971 (Wet 21 van 1971), bedoel word nie".

**3. Regulasie 3:**

Skrap in subregulasie (1) en (2) die woorde "of van 'n ontwikkelingsraad".

**HOOFSTUK 2: AANWYSING VAN DORPSGEBIEDE****4. Regulasie 7:**

Skrap in paragraaf (c) van subregulasie (1) die woord "aanvra".

**HOOFSTUK 3: ONTWIKKELING VAN AANGEWES  
DORPSGEBIED****5. Regulasie 31:**

Vervang die uitdrukking "goedkeuring-" wat volg op die woorde "betreffende sodanige" en paragrawe (a) en (b) deur die uitdrukking "goedkeuring, sodanige deel van die netto koste van die aanlê of voorsiening van die geïdentifiseerde dienste wat hy dienstig ag".

**No. R. 147, 1984**

DATUM VAN INWERKINGTREDING VAN DIE WYSIGINGSWET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1984 (WET 81 VAN 1984)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 8 van die Wysigingswet op Arbeidsverhoudinge, 1984 (Wet 81 van 1984), verklaar ek hierby dat die bepalings van genoemde Wet, uitgesonderd die bepalings van paragraaf (a) van artikel 1, op die eerste dag van September 1984 in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Negentiende dag van Augustus Eenduisend Negehoonderd Vier-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

P. T. C. DU PLESSIS.

**No. R. 151, 1984**

INWERKINGTREDING VAN DIE WYSIGINGSWET OP STRAFPROSESAANGELEENTHEDE, 1984 (WET 109 VAN 1984)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 9 van die Wysigingswet op Strafprosesaangeleentehede, 1984, verklaar ek hierby dat genoemde Wet op 1 September 1984 in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Vier-en-twintigste dag van Augustus Eenduisend Negehoonderd Vier-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

H. J. COETZEE.

**No. R. 153, 1984**

DATUM VAN INWERKINGTREDING VAN DIE WET OP PROFESSIONELE LANDMETERS EN TEGNIESE OPMETERS, 1984 (WET 40 VAN 1984)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 44 van die Wet op Professionele Landmeters en Tegniese Opmetters, 1984 (Wet 40 van 1984), verklaar ek hierby dat genoemde Wet op 10 September 1984 in werking tree.

**2. Regulation 2:**

Delete the words "not being land falling within the jurisdiction of a legislative assembly as contemplated in the National States Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971)".

**3. Regulation 3:**

Delete in subregulations (1) and (2) the words "or of a development board".

**CHAPTER 2: DESIGNATION OF TOWNSHIP AREAS****4. Regulation 7:**

In paragraph (c) of subregulation (1) of the Afrikaans text delete the word "aanvra".

**CHAPTER 3: DEVELOPMENT OF DESIGNATED  
TOWNSHIP AREA****5. Regulation 31:**

Substitute for the expression "approval-" following on the words "pertaining to such an" and paragraphs (a) and (b) the expression "approval, such portion of the net cost of installing or providing such identified services which he may deem expedient".

**No. R. 147, 1984**

DATE OF COMING INTO OPERATION OF THE LABOUR RELATIONS AMENDMENT ACT, 1984 (ACT 81 OF 1984)

Under the powers vested in me by section 8 of the Labour Relations Amendment Act, 1984 (Act 81 of 1984), I do hereby declare that the provisions of the said Act, excluding the provisions contained in paragraph (a) of section 1 shall come into operation on the first day of September 1984.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Nineteenth day of August, One thousand Nine hundred and Eighty-four.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

P. T. C. DU PLESSIS.

**No. R. 151, 1984**

COMMENCEMENT OF THE CRIMINAL PROCEDURE MATTERS AMENDMENT ACT, 1984 (ACT 109 OF 1984)

By virtue of the powers vested in me by section 9 of the Criminal Procedure Matters Amendment Act, 1984, I hereby declare that the said Act shall come into operation on 1 September 1984.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Twenty-fourth day of August, One thousand Nine hundred and Eighty-four.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

H. J. COETZEE.

**No. R. 153, 1984**

DATE OF COMING INTO OPERATION OF THE PROFESSIONAL LAND SURVEYORS' AND TECHNICAL SURVEYORS' ACT, 1984 (ACT 40 OF 1984)

Under and by virtue of the powers vested in me by section 44 of the Professional Land Surveyors' and Technical Surveyors' Act, 1984 (Act 40 of 1984), I hereby declare that the said Act shall come into operation on 10 September 1984.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Twee-en-twintigste dag van Augustus Eenduisend Negehonderd Vier-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

S. F. KOTZÉ.

## No. R. 154, 1984

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

### OLIESADESKEMA.—WYSIGING

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 14 (1) (a), soos toegepas by artikel 15 (3), van die Bemerkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968)—

(a) publiseer ek hierby die wysiging in die Bylae uiteengesit, van die Oliesadeskema gepubliseer by Proklamasie R. 73, 1982, wat kragtens genoemde Wet deur die Minister van Landbou aangeneem en deur hom vir goedkeuring aanbeveel is; en

(b) verklaar ek hierby dat genoemde wysiging op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Warmbad, op hede die Sewentiende dag van Augustus Eenduisend Negehonderd Vier-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

J. J. G. WENTZEL.

### BYLAE

#### Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waarvan 'n betekenis in die Skema geheg is, daardie betekenis en beteken "die Skema" die Oliesadeskema gepubliseer by Proklamasie R. 73, 1982.

#### Vervanging van artikel 33

2. Artikel 33 van die Skema word hierby deur die volgende artikel vervang:

*"Verbod op die koop en verkoop van oliesade behalwe kragtens 'n permit"*

33. Die Raad kan met die Minister se goedkeuring enig iemand, of enigiemand wat tot 'n klas of groep persone behoort, of enigiemand behalwe iemand wat tot 'n klas of groep persone behoort, verbied om oliesade, of 'n klas of graad daarvan, te koop of te verkoop, behalwe kragtens 'n permit wat na goeddunke deur die Raad uitgereik word en wat deur die Raad ingetrek kan word as die houer daarvan 'n voorwaarde daarin genoem of 'n bepaling van die Skema of van 'n regulasie kragtens die Wet uitgevaardig, oortree het of versuim het om daaraan te voldoen."

#### Wysiging van artikel 34

3. Artikel 34 van die Skema word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

*"Verbod op die verkoop van oliesade behalwe aan of deur bemiddeling van die Raad"*

34. (1) Die Raad kan—

(a) met die Minister se goedkeuring 'n produsent van oliesade verbied om oliesade of 'n klas, graad, hoeveelheid of persentasie daarvan wat die Raad van tyd tot tyd bepaal, te verkoop, behalwe aan of deur bemiddeling van die Raad of die persone wat deur die Raad bepaal word;

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Twenty-second day of August, One thousand Nine hundred and Eighty-four.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

S. F. KOTZÉ.

## No. R. 154, 1984

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

### OILSEEDS SCHEME.—AMENDMENT

Under the powers vested in me by section 14 (1) (a), as applied by section 15 (3), of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968)—

(a) I hereby publish the amendment set out in the Schedule, of the Oilseeds Scheme published by Proclamation R. 73, 1982, which has been accepted and has been recommended for approval by the Minister of Agriculture under the said Act; and

(b) I hereby declare that the said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Warmbaths on this Seventeenth day of August, One thousand Nine hundred and Eighty-four.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

J. J. G. WENTZEL.

### SCHEDULE

#### Definitions

1. Any word or expression in this Schedule to which a meaning has been assigned in the Scheme shall have that meaning, and "the Scheme" means the Oilseeds Scheme published by Proclamation R. 73, 1982.

#### Substitution of section 33

2. The following section is hereby substituted for section 33 of the Scheme.

*"Prohibition of the purchase and sale of oilseeds except under permit"*

33. The Board may, with the approval of the Minister, prohibit the purchase or sale, by any person, or by any person belonging to any class or group of persons, or by any person other than a person belonging to any class or group of persons, of oilseeds or any class or grade thereof, except under the authority of a permit, the issue of which shall be in the discretion of the Board and which may be cancelled by the Board if the holder thereof has contravened or failed to comply with any condition specified therein or any provision of the Scheme or of any regulation made under the Act."

#### Amendment of section 34

3. Section 34 of the Scheme is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

*"Prohibition of the sale of oilseeds except to or through the Board"*

34. (1) The Board may—

(a) with the approval of the Minister, prohibit any producer of oilseeds from selling oilseeds or any class, grade, quantity or percentage thereof which the Board may from time to time determine, except to or through the board or such persons as may be determined by the Board;

(b) met die Minister se goedkeuring vrystelling verleen, op die voorwaardes deur die Raad bepaal, van die werking van 'n verbod deur die Raad opgelê uit hoofde van 'n bevoegdheid kragtens paragraaf (a) aan hom verleen en, indien 'n in artikel 20 vermelde heffing of 'n in artikel 21 vermelde spesiale heffing nie betaalbaar is nie ten opsigte van die klas oliesade ten opsigte waarvan so 'n vrystelling verleen is, ook op voorwaarde dat 'n bedrag geld wat deur die Raad met die Minister se goedkeuring bepaal word, ten opsigte van 'n eenheid of hoeveelheid daarvan aan die Raad betaal word deur die persone, op die tye en op die wyse deur die Raad bepaal, maar wat hoogstens soveel is as die bedrag van die hoogste sodanige heffing en die hoogste sodanige spesiale heffing wat betaalbaar is ten opsigte van 'n gelyke eenheid of hoeveelheid van 'n klas oliesade wat aan of deur bemiddeling van die Raad of die in paragraaf (a) bedoelde persone verkoop word."

(b) with the approval of the Minister, grant exemption on the conditions determined by the Board, from the operation of any prohibition imposed by the Board under a power conferred by virtue of paragraph (a) and, if a levy referred to in section 20 or a special levy referred to in section 21 is not payable in respect of the class of oilseeds in respect of which any such exemption was granted, also on condition that an amount of money, determined by the Board with the approval of the Minister, be paid to the Board in respect of any unit or quantity thereof by such persons, at such times and in such manner as the Board may determine, but not exceeding the amount of the highest such levy and the highest such special levy payable in respect of an equal unit or quantity of any class of oilseeds which is sold to or through the Board or the persons referred to in paragraph (a)."

## GOEWERMENSKENNISGEWINGS

### DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 1888

31 Augustus 1984

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/1046)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

## GOVERNMENT NOTICES

### DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 1888

31 August 1984

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/1046)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

#### BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV Skaal van Reg	
		Algemeen	M.B.N.
28.21 Deur tariefpos No. 28.21 deur die volgende te vervang: "28.21 <b>Chroomoksiede en -hidroksiede:</b> 28.21.20 Chroomtrioksied 28.21.90 Ander	kg	vry	25 %"
35.03 Deur subpos No. 35.03.30 te skrap. Deur subpos No. 35.03.50 deur die volgende te vervang: "35.03.90 Ander	kg	vry"	

*Opmerkings.*—1. Tariefpos No. 28.21 word herskryf en die skaal van reg op chroomhidroksiede word van 15% na 25% verhoog.

2. Die spesifieke voorsienings vir vislyme en visblaaslyme word geskrap en 'n restante subpos No. 35.03.90 word geskep.

#### SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV Rate of Duty	
		General	M.F.N.
28.21 By the substitution for tariff heading No. 28.21 of the following: "28.21 <b>Chromium oxides and hydroxides:</b> 28.21.20 Chromium trioxide 28.21.90 Other	kg	free	25 %"
35.03 By the deletion of subheading No. 35.03.30. By the substitution for subheading No. 35.03.50 of the following: "35.03.90 Other	kg	free"	

*Notes.*—1. Tariff heading No. 28.21 is restated and the rate of duty on chromium hydroxides is increased from 15% to 25%.

2. The specific provisions for fish glues and isinglass are deleted and a residual subheading No. 35.03.90 is created.

No. R. 1889

31 Augustus 1984

No. R. 1889

31 August 1984

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/2/59)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 2 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig, met terugwerkende krag tot 26 Augustus 1983, in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/2/59)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 2 of Schedule 1 of the said Act is hereby amended, with retrospective effect to 26 August 1983, to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefitem	II Tariefpos en Beskrywing	III IV Skaal van Reg.	
		Aksyns	Doeane
128.65	Deur tariefitem 128.65 deur die volgende te vervang: "128.65 92.12 Gramofoonplate en ander klank- of dergelike opnames (uitgesonderd media vir outomatiese dataverwerkmasjiene, opnames vir die leer van tale, godsdienstige opnames wat hoofsaaklik 'n weergawe van spraak is, en seismiese opnames); bereide bande, drade, stroke en soortgelyke artikels van 'n soort gewoonlik vir klank- of dergelike opname gebruik (uitgesonderd media vir outomatiese dataverwerkmasjiene)	35%	35%"

Opmerkings.—1. Die uitwerking van hierdie wysiging is dat godsdienstige opnames wat hoofsaaklik 'n weergawe van spraak is, nie meer synsbaar is nie.

2. Hierdie kennisgewing het terugwerkende krag tot 26 Augustus 1983.

SCHEDULE

I Tariff Item	II Tariff Heading and Description	III IV Rate of Duty	
		Excise	Customs
128.65	By the substitution for tariff item 128.65 of the following: "128.65 92.12 Gramophone records and other sound or similar recordings (excluding media for automatic data processing machines, recordings for teaching languages, religious recordings being mainly a reproduction of speech, and seismic recordings); prepared tapes, wires, strips and like articles of a kind commonly used for sound or similar recording (excluding media for automatic data processing machines)	35%	35%"

Notes.—1. The effect of this amendment is that religious recordings being mainly a reproduction of speech, are no longer excisable.

2. This notice has retrospective effect to 26 August 1983.

No. R. 1890

31 Augustus 1984

No. R. 1890

31 August 1984

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 4 (No. 4/354)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 4 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 4 (No. 4/354)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 4 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
408.02	Deur tariefpos No. 87.02 deur die volgende te vervang: "87.02 Een motorvoertuig van 'n klas of tipe deur die Kommissaris goedgekeur, aangepas tot die mate wat die Kommissaris mag voorskryf of as voldoende mag ag vir bestuur deur 'n permanent liggaamlik gestremde persoon of vir die vervoer van 'n permanent liggaamlik gestremde persoon wat medies as 'n kwadrupteek verklaar is, onderhevig aan 'n permit deur die Kommissaris uitgereik en enige verdere voorwaardes wat hy in elke geval mag stel: (1) Met 'n waarde vir belastingdoeleindes, uitgesonderd die koste van sodanige aanpassing, van hoogstens R20 000 (2) Met 'n waarde vir belastingdoeleindes, uitgesonderd die koste van sodanige aanpassing, van meer as R20 000 maar hoogstens R30 000	Volle reg  Volle reg min 25%

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
	(3) Met 'n waarde vir belastingdoeleindes, uitgesonderd die koste van sodanige aanpassing, van meer as R30 000 maar hoogstens R40 000 (i) mits sodanige voertuig nie binne 'n tydperk van 3 jaar na die datum van klaring onder hierdie item aangebied, geadverteer, geleen, verhuur, verpag, verpand, weggegee, verruil, verkoop of andersins vervreem word sonder die vooraf toestemming van die Kommissaris nie: Met dien verstande dat enigeen van voormelde handeling met sodanige voertuig binne 'n tydperk van 2 jaar na die datum van klaring kragtens hierdie item sodanige voertuig onderbewig maak aan die betaling van reg ooreenkomstig die regulasies; en (ii) 'n korting op reg kragtens hierdie item sal slegs eenkeer per persoon gedurende 'n tydperk van 3 jaar of sodanige korter tydperk as wat die Kommissaris in buitengewone omstandighede mag besluit, toegestaan word	Volle reg min 50%''
460.24	Deur item 460.24 te skrap.	

- Opmerkings.*—1. Die trefwydte van item 408.02/87.02 word uitgebrei om motorvoertuie aangepas vir die vervoer van permanent liggaamlik gestremde persone wat medies as kwadrupleë verklaar is, in te sluit.  
 2. Die voorsiening vir 'n korting op reg by item 460.24 op motorkarre aangepas vir bestuur deur permanent liggaamlik gestremde persone, wat ingevoer mag word kragtens 'n permit wat voor 30 Oktober 1981 uitgereik is, word ingetrek.

## SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
408.02	By the substitution for tariff heading No. 87.02 of the following: "87.02 One motor vehicle of a class or type approved by the Commissioner, adapted to the extent the Commissioner may prescribe or may deem sufficient for driving by a permanently physically disabled person or for the transport of a permanently physically disabled person who is medically declared to be a quadriplegic, subject to a permit issued by the Commissioner and any additional conditions which he may impose in each case: (1) With a value for duty purposes, excluding the cost of such adaptation, not exceeding R20 000 (2) With a value for duty purposes, excluding the cost of such adaptation, exceeding R20 000 but not exceeding R30 000 (3) With a value for duty purposes, excluding the cost of such adaptation, exceeding R30 000 but not exceeding R40 000 (i) provided such vehicle is not offered, advertised, lent, hired, leased, pledged, given away, exchanged, sold or otherwise disposed of without the prior consent of the Commissioner within a period of 3 years from the date of entry under this item: Provided that any one of the foregoing acts with such vehicle within a period of 2 years from the date of entry in terms of this item shall render such vehicle liable to the payment of duty in accordance with the regulations; and (ii) a rebate of duty in terms of this item shall be allowed only once per person during a period of 3 years or such shorter period as the Commissioner may in exceptional circumstances decide	Full duty Full duty less 25% Full duty less 50%''
460.24	By the deletion of item 460.24.	

- Notes.*—1. The scope of item 408.02/87.02 is extended to include motor vehicles adapted for the transport of permanently physically disabled persons who are medically declared to be quadriplegics.  
 2. The provision for a rebate of duty under item 460.24 on motor cars adapted for driving by permanently physically disabled persons, which may be imported in terms of a permit issued prior to 30 October 1981, is withdrawn.

No. R. 1891

31 Augustus 1984

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 6 (No. 6/158)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 6 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 1891

31 August 1984

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 6 (No. 6/158)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 6 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

## BYLAE

I Item	II Tariefitem en Beskrywing	III Mate van Korting	IV Mate van Terugbetaling
609.22.20 en 609.22.25	<p>Deur items 609.22.20 en 609.22.25 deur die volgende te vervang:</p> <p>“.25 117.00 Een motorvoertuig van 'n klas of tipe deur die Kommissaris goedgekeur, aangepas tot die mate wat die Kommissaris mag voorskryf of as voldoende mag ag vir bestuur deur 'n permanent liggaamlik gestremde persoon of vir die vervoer van 'n permanent liggaamlik gestremde persoon wat medies as 'n kwadrupleeg verklaar is, onderhewig aan 'n permit deur die Kommissaris uitgereik en enige verdere voorwaardes wat hy in elke geval mag stel—</p> <p>(i) mits sodanige voertuig nie binne 'n tydperk van 3 jaar na die datum van klaring onder hierdie item aangebied, geadverteer, geleen, verhuur, verpag, verpand, weggegee, veruil, verkoop of andersins vervreem word sonder die vooraf toestemming van die Kommissaris nie: Met dien verstande dat enigeen van voormelde handelinge met sodanige voertuig binne 'n tydperk van 2 jaar na die datum van klaring kragtens hierdie item sodanige voertuig onderhewig maak aan die betaling van reg ooreenkomstig die regulasies; en</p> <p>(ii) 'n korting op reg kragtens hierdie item sal slegs eenkeer per persoon gedurende 'n tydperk van 3 jaar of sodanige korter tydperk as wat die Kommissaris in buitengewone omstandighede mag besluit, toegestaan word</p>	Volle reg"	

- Opmerkings.*—1. Die voorsiening vir 'n korting op reg by item 609.22.20 op motorkarre aangepas vir bestuur deur permanent liggaamlik gestremde persone, wat ingevoer mag word kragtens 'n permit wat voor 30 Oktober 1981 uitgereik is, word ingetrek.
2. Die trefwydte van item 609.22.25 word uitgebrei om motorvoertuie aangepas vir die vervoer van permanent liggaamlik gestremde persone wat medies as kwadrupleë verklaar is, in te sluit.

## SCHEDULE

I Item	II Tariff Item and Description	III Extent of Rebate	IV Extent of Refund
609.22.20 and 609.22.25	<p>By the substitution for items 609.22.20 and 609.22.25 of the following:</p> <p>“.25 117.00 One motor vehicle of a class or type approved by the Commissioner, adapted to the extent the Commissioner may prescribe or may deem sufficient for driving by a permanently physically disabled person or for the transport of a permanently physically disabled person who is medically declared to be a quadriplegic, subject to a permit issued by the Commissioner and any additional conditions which he may impose in each case—</p> <p>(i) provided such vehicle is not offered, advertised, lent, hired, leased, pledged, given away, exchanged, sold or otherwise disposed of without the prior consent of the Commissioner within a period of 3 years from the date of entry under this item: Provided that any one of the foregoing acts with such vehicle within a period of 2 years from the date of entry in terms of this item shall render such vehicle liable to the payment of duty in accordance with the regulations; and</p> <p>(ii) a rebate of duty in terms of this item shall be allowed only once per person during a period of 3 years or such shorter period as the Commissioner may in exceptional circumstances decide</p>	Full duty"	

- Notes.*—1. The provision for a rebate of duty under item 609.22.20 on motor cars adapted for driving by permanently physically disabled persons, which may be imported in terms of a permit issued prior to 30 October 1981, is withdrawn.
2. The scope of item 609.22.25 is extended to include motor vehicles adapted for the transport of permanently physically disabled persons who are medically declared to be quadriplegics.

No. R. 1892

31 Augustus 1984

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 6 (No. 6/159)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 6 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 1892

31 August 1984

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 6 (No. 6/159)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 6 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

## BYLAE

I Item	II Tariefitem en Beskrywing	III Mate van Korting	IV Mate van Terugbetaling
610.04	Deur item 610.04 te skrap.		

Opmerking.—Hierdie wysiging spruit voort uit die wysiging van tariefitem 128.65 in Bylae No. 1.

## SCHEDULE

I Item	II Tariff Item and Description	III Extent of Rebate	IV Extent of Refund
610.04	By the deletion of item 610.04.		

Note.—This amendment is consequential to the amendment of tariff item 128.65 in Schedule No. 1.

## DEPARTEMENT VAN GESONDHEID EN WELSYN

No. R. 1894

31 Augustus 1984

WYSIGING VAN DIE REGULASIES BETREFFENDE ANATOMIESE SKENKINGS EN NADOODSE ONDERSOEKE

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Gesondheid en Welsyn kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 13 (1) (dA) van die Wet op Anatomiese Skenkings en Nadoodse Ondersoeke, 1970 (Wet 24 van 1970), voornemens is om die regulasies uitgevaardig by Goewermentskennisgewing R. 889 van 24 Mei 1974, soos gewysig, verder te wysig deur die voorgeskrewe weefsel, die voorgeskrewe gemagtigde inrigting en die voorgeskrewe doel vermeld in die Bylae hiervan, in onderskeidelik kolom I, kolom II en kolom III van Bylae II van die Regulasies in te voeg.

Belanghebbende persone word hierby versoek om binne drie maande na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing gemotiveerde kommentaar in te dien by die Direkteur-generaal: Gesondheid en Welsyn, Privaatsak X63, Pretoria, 0001 (vir aandag: mnr. N. A. J. van Rensburg).

## BYLAE

Kolom I	Kolom II	Kolom III
Voorgeskrewe weefsel	Voorgeskrewe gemagtigde inrigting	Voorgeskrewe doel
Niere.....	Frere-hospitaal, Oos-Londen	Verwydering en versending.

No. R. 1895

31 Augustus 1984

WYSIGING VAN DIE REGULASIES BETREFFENDE ANATOMIESE SKENKINGS EN NADOODSE ONDERSOEKE

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 13 (1) (dA) van die Wet op Anatomiese Skenkings en Nadoodse Ondersoeke, 1970 (Wet 24 van 1970), wysig ek, Cornelius

## DEPARTMENT OF HEALTH AND WELFARE

No. R. 1894

31 August 1984

AMENDMENT OF THE ANATOMICAL DONATIONS AND POST-MORTEM EXAMINATIONS REGULATIONS

It is hereby notified for general information that the Minister of Health and Welfare, in terms of the powers vested in him by section 13 (1) (dA) of the Anatomical Donations and Post-Mortem Examinations Act, 1970 (Act 24 of 1970), intends to further amend the regulations promulgated under Government Notice R. 889 of 24 May 1974, as amended, by entering, in column I, column II and column III respectively of Schedule II thereto, the prescribed tissue, the prescribed authorised institution and the prescribed purposes specified in the Schedule to this notice.

Interested persons are hereby invited to submit substantiated comments to the Director-General: Health and Welfare, Private Bag X63, Pretoria, 0001 (for the attention of Mr N. A. J. van Rensburg), within three months of the date of publication of this notice.

## SCHEDULE

Column I	Column II	Column III
Prescribed tissue	Prescribed authorised institution	Prescribed purpose
Kidneys.....	Frere Hospital, East London	Removal and transmission.

No. R. 1895

31 August 1984

AMENDMENT OF THE ANATOMICAL DONATIONS AND POST-MORTEM EXAMINATIONS REGULATIONS

By virtue of the powers vested in me by section 13 (1) (dA) of the Anatomical Donations and Post-Mortem Examinations Act, 1970 (Act 24 of 1970), I, Cornelius Visser van



Visser van der Merwe, Minister van Gesondheid en Wel-syn, hierby die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 889 van 24 Mei 1974, soos gewysig, deur die voorgeskrewe weefsel, die voorgeskrewe gemagtigde inrigting en die voorgeskrewe doel vermeld in die Bylae hiervan, in onderskeidelik kolom I, kolom II en kolom III van Bylae II van die Regulasies in te voeg.

**BYLAE**

Kolom I	Kolom II	Kolom III
Voorgeskrewe weefsel	Voorgeskrewe gemagtigde inrigting	Voorgeskrewe doel
Kornea.....	Die Natalse Bloedoor-tappingsdiens, Pietermaritzburg	Opberging en versending.

**DEPARTEMENT VAN LANDBOU**

No. R. 1901

31 Augustus 1984

**TARIEWE: BLOEMFONTEIN NASIONALE VARS-PRODUKTEMARK**

Hierby word bekendgemaak dat die Minister van Landbou, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 19 van die Wet op die Kommissie vir Varsproduktemarkte, 1970 (Wet 82 van 1970), die tariewe ten opsigte van die Bloemfontein Nasionale Varsproduktemark wat by wyse van Goewermentskennisgewing R. 1604 van 30 Julie 1982 afgekondig is, met ingang van 1 September 1984, herroep het en gewysigde tariewe met ingang van dieselfde datum vasgestel het.

No. R. 1915

31 Augustus 1984

**WET OP BEHEER OOR WYN EN SPIRITUS, 1970 (No. 47 VAN 1970)**

**MINIMUMPRYS VAN WYN VIR DISTILLERINGS-DOELEINDES BESTEM, TYDPERK WAARIN KOOP-PRYS BETAAL MOET WORD EN DIE RENTE BETAALBAAR OP AGTERSTALLIGE BETALINGS**

Ingevolge artikel 5 (1) van die Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus, 1970 (No. 47 van 1970), maak ek, Gert Jeremias Kotzé, Adjunk-minister van Landbou, handelende namens die Minister van Landbou, hierby bekend dat die Ko-operatiewe Wijnbouwers Vereniging van Zuid-Afrika, Beperkt, kragtens die bevoegdheid hom verleen by gemelde artikel, ten opsigte van die jaar wat begin op 1 Januarie 1984—

(a) die vasgestelde minimumprys wat groothandelaars deur hom gevra gaan word vir wyn wat vir distilleringsdoeleindes bestem is, bepaal het op R26,32 per hektoliter, bereken teen 'n sterkte van 10 % alkohol volgens volume;

(b) die tydperk bepaal het waarin die koopprys van sodanige wyn betaal moet word, naamlik op die laaste dag van die maand wat onmiddellik volg op die maand waarin aflewering plaasgevind het; en

(c) die rente wat op alle agterstallige betalings (insluitende rente) betaal moet word, bepaal het teen 20 persent per jaar, bereken vanaf die dag wat volg op die datum waarop 'n betaling opeisbaar word tot die datum waarop die betaling geskied.

In hierdie kennisgewing het die woord "sterkte" die betekenis in artikel 14 van die genoemde Wet daaraan geheg.

G. J. KOTZÉ, Adjunk-minister van Landbou.

der Merwe, Minister of Health and Welfare, hereby amend the regulations promulgated by Government Notice R. 889 of 24 May 1974, as amended, by entering, in column I, column II and column III respectively of Schedule II thereto, the prescribed tissue, the prescribed authorised institution and the prescribed purpose specified in the Schedule to this notice.

**SCHEDULE**

Column I	Column II	Column III
Prescribed tissue	Prescribed authorised institution	Prescribed purpose
Cornea.....	The Natal Blood Transfusion Services, Pietermaritzburg	Storage and transmission.

**DEPARTMENT OF AGRICULTURE**

No. R. 1901

31 August 1984

**TARIFFS: BLOEMFONTEIN NATIONAL FRESH PRODUCE MARKET**

It is hereby made known that the Minister of Agriculture, under the powers vested in him by section 19 of the Commission for Fresh Produce Markets Act, 1970 (Act 82 of 1970), repealed, with effect from 1 September 1984, the tariffs promulgated by way of Government Notice R. 1604 of 30 July 1982 in respect of the Bloemfontein National Fresh Produce Market and has, with effect from the same date, fixed amended tariffs.

No. R. 1915

31 August 1984

**WINE AND SPIRIT CONTROL ACT, 1970 (No. 47 OF 1970)**

**MINIMUM PRICE FOR WINE INTENDED FOR DISTILLATION PURPOSES, PERIOD WITHIN WHICH PURCHASE PRICE SHALL BE PAID AND THE INTEREST PAYABLE ON ARREAR PAYMENTS**

In terms of section 5 (1) of the Wine and Spirit Control Act, 1970 (No. 47 of 1970), I, Gert Jeremias Kotzé, Deputy Minister of Agriculture, acting on behalf of the Minister of Agriculture, hereby make known that the Ko-operatiewe Wijnbouwers Vereniging van Zuid-Afrika, Beperkt, has under the powers vested in it by the said section, determined in respect of the year commencing on 1 January 1984—

(a) the fixed minimum price to be charged by it to wholesale traders for wine intended for distillation purposes at R26,32 per hectolitre, calculated at a strength of 10 % alcohol by volume;

(b) the period within which the purchase price of such wine shall be paid, viz on the last day of the month immediately succeeding the month in which delivery was made; and

(c) the interest which shall be paid on all arrear payments (including interest), at the rate of 20 per cent per annum, calculated from the day following the date on which a payment becomes due until the date of payment.

In this notice the word "strength" shall have the meaning assigned to it in section 14 of the said Act.

G. J. KOTZÉ, Deputy Minister of Agriculture.

No. R. 1916

31 Augustus 1984

WET OP BEHEER OOR WYN EN SPIRITUS, 1970  
(No. 47 VAN 1970)

MINIMUM PRYS VAN WYN, BEDRAG, TOESLAG EN OPBERGINGSSELDE WAT BY SO 'N PRYS GEVOEG MOET WORD, TYDPERK WAARIN BETALING MOET GESKIED EN RENTE BETAALBAAR OP AGTERSTALLIGE BETALINGS

Ingevolge artikel 18 (1) van die Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus, 1970 (No. 47 van 1970), maak ek, Gert Jeremias Kotzé, Adjunk-minister van Landbou, handelende namens die Minister van Landbou, hierby bekend dat die Ko-operatiewe Wijnbouwers Vereniging van Zuid-Afrika, Beperkt, kragtens die bevoegdheid hom verleen by gemelde artikel, ten opsigte van die jaar wat begin op 1 Februarie 1984—

(A) die minimum prys vir wyn van 'n sterkte van hoogstens 10 persent alkohol volgens volume voor versterking, teen R38,63 per hektoliter vasgestel het;

(B) die bedrag vasgestel het wat by die minimum prys vir goeiewyn gevoeg moet word ooreenkomstig verskillende houers of verpakkingsmateriaal wat gebruik word ten opsigte van die aankoop of verkoop van sodanige wyn, nl.:

	<i>Per liter</i>
1. Glashouers met 'n inhoud van 750 ml—	
(a) met kurkprop—	
(i) uitsluitende karton .....	82c
(ii) insluitende karton .....	88c
(b) met skroefprop—	
(i) uitsluitende karton .....	61c
(ii) insluitende karton .....	68c
(c) vir verkoop van skuumwyn bedoel in Doeane- en Ak-synswet 91 van 1964—	
(i) uitsluitende karton .....	135c
(ii) insluitende karton .....	150c
2. Glashouers met 'n inhoud van een liter—	
(a) uitsluitende karton .....	61c
(b) insluitende karton .....	67c
3. Glashouers met inhoud van twee liter—	
(a) uitsluitende karton .....	51c
(b) insluitende karton .....	60c
4. Glashouers met 'n inhoud van 4,5 liter—	
(a) uitsluitende karton .....	46c
(b) insluitende karton .....	53c
5. Vyf liter tapsak (insluitende kartonhuls)—	
(a) uitsluitende karton .....	41c
(b) insluitende karton .....	43c
6. Plastiekhouders—	
(a) met 'n inhoud van 750 ml—	
(i) uitsluitende karton .....	42c
(ii) insluitende karton .....	51c
(b) met 'n inhoud van een liter—	
(i) uitsluitende karton .....	41c
(ii) insluitende karton .....	48c
(c) met 'n inhoud van twee liter—	
(i) uitsluitende karton .....	35c
(ii) insluitende karton .....	41c
(d) met 'n inhoud van meer as twee liter maar hoogstens vyf liter—	
(i) uitsluitende karton .....	29c
(ii) insluitende karton .....	34c
7. Enige ander houers as dié genoem in punte 1 tot 6 .....	88c
8. Indien wyn in houers genoem in punte 1 tot 7 onderskeidelik in kratte verkoop word, moet die werklike koste van sodanige kratte by die bedrag vermeld in die genoemde paragrawe onderskeidelik, gevoeg word.	
9. Indien wyn verkoop word in 'n houer wat deur die koper voorsien word moet die volgende bedrag in die plek van bostaande bedrag by die minimumprys vir goeiewyn gevoeg word—	
(i) ten opsigte van wyn verskaf in houers met 'n inhoud van groter as 1 liter maar hoogstens vyf liter	11c
(ii) ten opsigte van wyn verskaf in houers met 'n inhoud van hoogstens een liter	26c

No. R. 1916

31 August 1984

WINE AND SPIRIT CONTROL ACT, 1970  
(No. 47 OF 1970)

MINIMUM PRICE FOR WINE, AMOUNT, SURCHARGE AND STORAGE CHARGES TO BE ADDED TO SUCH PRICE, PERIOD WITHIN WHICH PAYMENT SHALL BE MADE AND INTEREST PAYABLE ON ARREAR PAYMENTS

In terms of section 18 (1) of the Wine and Spirit Control Act, 1970 (No. 47 of 1970), I, Gert Jeremias Kotzé, Deputy Minister of Agriculture, acting on behalf of the Minister of Agriculture, hereby make known that the Ko-operatiewe Wijnbouwers Vereniging van Zuid-Afrika, Beperkt, has under the powers vested in it by the said section, fixed in respect of the year commencing on 1 February 1984—

(A) the minimum price for wine of a strength not exceeding 10 per cent alcohol by volume, prior to fortification, at R38,63 per hectolitre;

(B) the amount which shall be added to the minimum price of good wine according to the different containers or packaging material used in respect of the purchase or sale of such wine, namely:

	<i>Per litre</i>
1. Glass containers with a capacity of 750 ml—	
(a) with cork—	
(i) excluding carton .....	82c
(ii) including carton .....	88c
(b) with a screw-on seal—	
(i) excluding carton .....	61c
(ii) including carton .....	68c
(c) for sale of sparkling wine referred to in the Customs and Excise Act 91 of 1964—	
(i) excluding carton .....	135c
(ii) including carton .....	150c
2. Glass containers with a capacity of one litre—	
(a) excluding carton .....	61c
(b) including carton .....	67c
3. Glass containers with a capacity of two litres—	
(a) excluding carton .....	51c
(b) including carton .....	60c
4. Glass containers with a capacity of 4,5 litres—	
(a) excluding carton .....	46c
(b) including carton .....	53c
5. Five litre tapped bag (including carton housing)—	
(a) excluding carton .....	41c
(b) including carton .....	43c
6. Plastic containers—	
(a) with a capacity of 750 ml—	
(i) excluding carton .....	42c
(ii) including carton .....	51c
(b) with a capacity of one litre—	
(i) excluding carton .....	41c
(ii) including carton .....	48c
(c) with a capacity of two litres—	
(i) excluding carton .....	35c
(ii) including carton .....	41c
(d) with a capacity of more than two litres but not exceeding five litres—	
(i) excluding carton .....	29c
(ii) including carton .....	34c
7. Containers other than those mentioned in items 1 to 6 .....	88c
8. If wine in containers mentioned in items 1 to 7 respectively is sold in crates, the actual cost of such crates shall be added to the amount mentioned in the aforesaid paragraphs respectively.	
9. If wine is sold in a container provided by the purchaser, then the following amounts must be added in lieu of the above mentioned amount to the minimum price of good wine—	
(i) in respect of wine provided in containers with a capacity of more than 1 litre but not exceeding five litres	11c
(ii) in respect of wine provided in glass containers with a capacity not exceeding one litre	26c

(C) die toeslag vasgestel het wat by so 'n prys gevoeg moet word as sodanige wyn gedurende die maand Augustus 1984 gekoop word deur of verkoop word aan 'n persoon wat gelisensieer is om in drank handel te dryf of 'n distilleerder (behalwe die Vereniging) teen 58c per hektoliter, en die ooreenstemmende toeslag vir elk van die oorblywende maande van daardie jaar teen R1,16 per hektoliter vir September 1984, R1,78 per hektoliter vir Oktober 1984, R2,37 per hektoliter vir November 1984, R3,04 per hektoliter vir Desember 1984 en R3,67 per hektoliter vir Januarie 1985;

(D) die opbergingsgelde wat by so 'n prys gevoeg moet word indien wyn wat gedurende daardie jaar voor of op 30 November 1984 gekoop is deur of verkoop is aan 'n persoon wat gelisensieer is om in drank handel te dryf of 'n distilleerder (behalwe die Vereniging) en wat na 30 November 1984 deur die verkoper opgeberg word, of indien wyn wat gedurende daardie jaar na 30 November 1984 aldus gekoop of verkoop is, deur die verkoper opgeberg word na die laaste dag van die maand waarin dit gekoop of verkoop is, bepaal het op 35c per hektoliter per maand of gedeelte van 'n maand waarin die wyn aldus opgeberg word tot 31 Januarie 1985, en teen 77c per hektoliter per maand op gedeelte van 'n maand wat sodanige wyn opgeberg word na 31 Januarie 1985;

(E) die tydperk vasgestel het waarin so 'n prys en enige so 'n bedrag, toeslae en opbergingsgelde betaal moet word, naamlik—

(i) ten opsigte van wyn verkoop voor die 1ste dag van Augustus 1984, moet betaling van so 'n prys en enige so 'n bedrag en toeslae gedoen word op die 15de dag van die tweede maand wat volg op die maand waarin aflewering plaasgevind het; of op die 31ste dag van Augustus 1984, watter datum ook al die vroegste is;

(ii) ten opsigte van wyn verkoop of op na die 1ste dag van Augustus 1984 moet betaling van so 'n prys en enige so 'n bedrag en toeslae gedoen word op die laaste dag van die maand wat onmiddellik volg op die maand waarin die verkoping aangegaan is of op 31ste dag van Januarie 1985, watter datum ook al die vroegste is;

(iii) ten opsigte van enige opbergingsgelde moet betaling daarvan gedoen word op die laaste dag van die maand waarin aflewering plaasvind;

(F) die rente wat op alle agterstallige betalings betaal moet word vasgestel het teen—

(i) 20 persent per jaar, bereken op die totale uitstaande bedrag verskuldig (insluitende rente) vanaf die dag wat volg op die datum waarop die betaling opeisbaar word tot op die datum waarop die betaling geskied of tot op die 31ste dag van Januarie 1985, watter datum ook al die vroegste is;

(ii) 22 persent per jaar op enige bedrag (insluitende rente) wat op die 31ste dag van Januarie 1985 nie betaal is nie, bereken vanaf die 1ste dag van Februarie 1985 tot op die datum van betaling.

G. J. KOTZÉ, Adjunk-minister van Landbou.

**No. R. 1939** **31 Augustus 1984**

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

SAGTEVRUGTESKEMA.—OPGAWES TEN OPSIGTE VAN VRUGTEBOME

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, maak hierby kragtens artikel 79 (c) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend dat—

(1) die Sagtevrugteraad bedoel in artikel 6 van die Sagtevrugteskema gepubliseer by Proklamasie R. 220, 1979, soos gewysig, kragtens artikel 39 van genoemde Skema met my goedkeuring die lasgewing in die Bylae uitgevaardig het; en

(C) the surcharge which shall be added to such price if such wine is purchased by or sold to a person licensed to deal in liquor or to a distiller (other than the Vereniging) during the month of August 1984 at 58c per hectolitre, and the corresponding surcharge for each of the remaining months of such year at R1,16 per hectolitre for September 1984, R1,78 per hectolitre for October 1984, R2,37 per hectolitre for November 1984, R3,04 per hectolitre for December 1984 and R3,67 per hectolitre for January 1985;

(D) the storage charges which shall be added to such price of wine purchased by or sold to a person licensed to deal in liquor or a distiller (other than the Vereniging) during the said year on or before 30 November 1984, is stored by the seller after 30 November 1984, or if wine so purchased or sold in the said year after 30 November 1984, is stored by the seller after the last day of the month in which it was purchased or sold, at 35c per hectolitre per month or part of a month in which the wine is so stored until 31 January 1985, and at 77c per hectolitre per month or part of a month in which such wine is so stored after 31 January 1985;

(E) the period within which such price and any such amount, surcharges and storage charges shall be paid, viz:

(i) in respect of wine sold prior to the 1st day of August 1984, payment of such price and any such amount and surcharge shall be made on the 15th day of the second month succeeding the month in which delivery was made or on the 31st day of August 1984, whichever date shall be the earlier;

(ii) in respect of wine sold on or after the 1st day of August 1984, payment of such price and any such amount and surcharge shall be made on the last day of the month immediately succeeding the month in which the sale was concluded or on the 31st day of January 1985, whichever date shall be the earlier;

(iii) in respect of any storage charges, payment thereof shall be made on the last day of the month in which delivery was made;

(F) the interest which shall be paid on all arrear payments, at the rate of—

(i) 20 per cent per annum, calculated on the total amount owing (including interest) from the day following the date on which a payment becomes due until the date of payment or until the 31st day of January 1985, whichever date shall be the earlier;

(ii) 22 per cent per annum, on any amount (including interest) remaining unpaid on the 31st day of January 1985, calculated from 1st February 1985 until the date of payment.

G. J. KOTZÉ, Deputy Minister of Agriculture.

**No. R. 1939**

**31 August 1984**

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

DECIDUOUS FRUIT SCHEME.—RETURNS IN RESPECT OF FRUIT TREES

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, hereby make known under section 79 (c) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), that—

(1) the Deciduous Fruit Board referred to in section 6 of the Deciduous Fruit Scheme published by Proclamation R. 220, 1979, as amended, has under section 39 of the said Scheme with my approval made the direction in the Schedule; and

(2) Goewermentskennisgewing R. 2060 van 16 September 1983 hierby herroep word.

J. J. G. WENTZEL, Minister van Landbou.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waarvan 'n betekenis in die Skema geheg is, daardie betekenis, en beteken "die Skema" die Sagtevrugteskema gepubliseer by Proklamasie R. 220, 1979, soos gewysig.

Verstreking van besonderhede

2. (1) Elke produsent van sagtevrugte van die soorte appelkose, perskes, pruime, pruimedante, pere, druiwe en appels in die beheerde gebied, moet jaarliks die besonderhede wat die Raad spesifiseer, met betrekking tot die vrugtebome waarvan so 'n produsent vrugte van sodanige soorte produseer, aan die Raad verstrek.

(2) Sodanige besonderhede moet op 'n vorm ingevul word wat vir dié doel deur die Raad aan so 'n produsent voorsien is, of op aanvraag by die Bestuurder van die Raad verkrygbaar is.

(3) Elke produsent moet die vorm wat aldus deur hom ingevul is, voor of op 31 Oktober van elke jaar by die adres indien wat vir dié doel op so 'n vorm aangedui is.

No. R. 1940

31 Augustus 1984

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

SUIWELSKEMA.—HEFFINGS EN SPESIALE HEFFINGS—WYSIGING

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, maak hierby kragtens artikel 79 (a) van die Bemakingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend dat die Suiwelraad bedoel in artikel 6 van die Suiwelskema gepubliseer by Proklamasie R. 290, 1978, soos gewysig, kragtens artikels 21 en 22 van genoemde Skema met my goedkeuring die Bylae by Goewermentskennisgewing R. 1340 van 29 Junie 1984 gewysig het deur met ingang van 1 September 1984 Tabel 2 deur die volgende Tabel te vervang:

TABEL 2

HEFFINGS EN SPESIALE HEFFINGS OP SUIWELPRODUKTE

Soort suiwelprodukt	Datum van instelling	Heffing	Spesiale heffing
1	2	3	4
1 Nywerheidsmelk anders as Klas C-melk.....	1/9/84	10,6c/100 kg	580,4c/100 kg.
2 Klas C-melk .....	1/9/84	10,6c/100 kg.....	697,4c/100 kg.
3 Room .....	1/9/84	—	21,0c/kg bottervet in daardie room.
4 Botter .....	1/9/84	—	36,94 c/kg.
5 Cheddarkaas .....	1/9/84	—	79,820 c/kg.
6 Goudakaas .....	1/9/84	—	84,820 c/kg.
7 Plaaskaas .....	1/9/84	0,8 c/kg.....	—
8 Kaas anders as Cheddarkaas en Goudakaas wat in die Republiek ingevoer word	1/9/84	0,5 c/kg.....	—

J. J. G. WENTZEL, Minister van Landbou.

TABLE 2

LEVIES AND SPECIAL LEVIES ON DAIRY PRODUCTS

Kind of dairy product	Date of inception	Levy	Special levy
1	2	3	4
1 Industrial milk other than Class C-milk.....	1/9/84	10,6c/100 kg	580,4c/100 kg.
2 Class C-milk .....	1/9/84	10,6c/100 kg.....	697,4c/100 kg.
3 Cream.....	1/9/84	—	21,0c/kg butterfat in that cream.
4 Butter .....	1/9/84	—	36,94 c/kg.
5 Cheddar cheese .....	1/9/84	—	79,820 c/kg.
6 Gouda cheese .....	1/9/84	—	84,820 c/kg.
7 Farm cheese.....	1/9/84	0,8 c/kg.....	—
8 Cheese other than Cheddar or Gouda cheese, which is imported into the Republic	1/9/84	0,5 c/kg.....	—

J. J. G. WENTZEL, Minister of Agriculture.

(2) Government Notice R. 2060 of 16 September 1983 is hereby repealed.

J. J. G. WENTZEL, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

Definitions

1. In this Schedule any word or expression to which a meaning has been assigned in the Scheme shall have that meaning, and "the Scheme" means the Deciduous Fruit Scheme published by Proclamation R. 220, 1979, as amended.

Furnishing of information

2. (1) Each producer of deciduous fruit of the kinds apricots, peaches, plums, prunes, pears, grapes and apples in the controlled area shall annually furnish to the Board such information as the Board may specify, relating to the fruit trees of which such producer produces fruit of such kinds.

(2) Such information shall be entered on a form which is provided to such producer for this purpose by the Board, or is available on request at the Manager of the Board.

(3) Each producer shall submit the form thus completed by him to the address specified in such form for this purpose on or before 31 October of each year.

No. R. 1940

31 August 1984

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

DAIRY SCHEME.—LEVIES AND SPECIAL LEVIES—AMENDMENT

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, hereby make known under section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), that the Dairy Board referred to in section 6 of the Dairy Scheme published by Proclamation R. 290, 1978, as amended, has under sections 21 and 22 of the said Scheme with my approval amended the Schedule to Government Notice R. 1340 of 29 June 1984 by the substitution, with effect from 1 September 1984, for Table 2 of the following Table:

No. R. 1944

31 Augustus 1984

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

BEHEER OOR DIE INBRING OF ONTVANG VAN SLAGVEE, VLEIS OF VLEISPRODUKTE, DIE VERKRYGING OF VERKOOP VAN SLAGVEE OF DIE SLAG VAN SLAGVEE IN BEHEERDE GEBIEDE

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, handelende kragtens artikel 79 (c) van die Bemerkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968)—

(a) maak hierby bekend dat die Vleisraad bedoel in artikel 3 van die Vee- en Vleisreëlinskema gepubliseer by Proklamasie R. 200, 1964, soos gewysig, kragtens artikel 15 (m) van genoemde Skema, Bylaes I en II van Goewermentskennisgewing R. 2330 van 20 Desember 1968, soos gewysig, verder gewysig het soos in die Bylae uiteengesit; en

(b) bepaal hierby dat hierdie kennisgewing op 1 September 1984 in werking tree.

J. J. G. WENTZEL, Minister van Landbou.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae beteken "die kennisgewing" Goewermentskennisgewing R. 2330 van 20 Desember 1968, soos gewysig.

Wysiging van Bylae I

2. Bylae I van die kennisgewing word hierby gewysig deur die volgende klousule na klousule 12 in te voeg:

"13. Ten opsigte van skape en slegs vir die toepassing van die bepalings van Bylae IV hiervan, benewens die gebiede omskryf in klousules 2 tot 12 ook die persele van die openbare en private abattoirs jaarliks gedurende die maande van September, Oktober, November, Desember en Januarie in die volgende stede en dorpe:

De Aar, George, Grabouw en Vredendal."

Wysiging van Bylae II

3. Bylae II van die kennisgewing word hierby gewysig deur Tabel A deur die volgende tabel te vervang:

"TABEL A

MAKSIMUM GETALLE SLAGBEESTE, -KALWERS, -SKAPE EN -BOKKE

Beheerde gebied	Slagbeeste, insluitend karkasse	Slagkalkwers	Slagskape en -bokke
(a) Bloemfontein .....	750	250	5 000
(b) Kaapstad .....	5 000	1 000	30 000
(c) Durban .....	3 600	400	20 000
(d) Oos-Londen .....	600	200	4 500
(e) Kimberley .....	500	100	4 500
(f) Pietermaritzburg .....	600	150	4 000
(g) Port Elizabeth .....	1 500	250	13 500
(h) Pretoria .....	2 500	200	9 500
(i) Witwatersrand .....	14 000	2 500	47 100
(j) die ander gebiede in klousule 13 van Bylae I uiteengesit	—	—	15 375"

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

No. R. 1886

31 Augustus 1984

WET OP MANNEKRAGOPLEIDING, 1981

OPLEIDINGSKEMA VIR DIE BOUNYWERHEID

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby kragtens artikel 39 (5) van die Wet op Mannekragopleiding, 1981, dat die bepalings van

No. R. 1944

31 August 1984

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

CONTROL OVER THE INTRODUCTION OR RECEIPT OF SLAUGHTER ANIMALS, MEAT OR MEAT PRODUCTS, THE ACQUISITION OR SALE OF SLAUGHTER ANIMALS OR THE SLAUGHTERING OF SLAUGHTER ANIMALS IN CONTROLLED AREAS

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, acting under section 79 (c) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968)—

(a) hereby make known that the Meat Board referred to in section 3 of the Livestock and Meat Control Scheme published by Proclamation R. 200, 1964, as amended, has in terms of section 15 (m) of the said Scheme further amended Schedules I and II to Government Notice R. 2330 of 20 December 1968, as amended, as set out in the Schedule; and

(b) hereby determine that this notice shall come into operation on 1 September 1984.

J. J. G. WENTZEL, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

Definitions

1. In this Schedule "the notice" means Government Notice R. 2330 of 20 December 1968, as amended.

Amendment of Schedule I

2. Schedule I of the notice is hereby amended by the addition of the following clause after clause 12:

"13. In respect of sheep and only for the application of the provisions of Schedule IV hereto, in addition to the areas defined in clauses 2 to 12 also the premises of the private and public abattoirs in the following cities and towns yearly during the months of September, October, November, December and January:

De Aar, George, Grabouw and Vredendal."

Amendment of Schedule II

3. Schedule II of the notice is hereby amended by the substitution for Table A of the following table:

"TABLE A

MAXIMUM NUMBER OF SLAUGHTER CATTLE, CALVES, SHEEP AND GOATS

Controlled area	Slaughter cattle including carcasses	Slaughter calves	Slaughter sheep and goats
(a) Bloemfontein .....	750	250	5 000
(b) Cape Town .....	5 000	1 000	30 000
(c) Durban .....	3 600	400	20 000
(d) East London .....	600	200	4 500
(e) Kimberley .....	500	100	4 500
(f) Pietermaritzburg .....	600	150	4 000
(g) Port Elizabeth .....	1 500	250	13 500
(h) Pretoria .....	2 500	200	9 500
(i) Witwatersrand .....	14 000	2 500	47 100
(j) the other areas set out in Clause 13 of Schedule I	—	—	15 375"

DEPARTMENT OF MANPOWER

No. R. 1886

31 August 1984

MANPOWER TRAINING ACT, 1981

TRAINING SCHEME FOR THE BUILDING INDUSTRY

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 39 (5) of the Manpower Training Act, 1981, declare that the provisions of the

die Skema wat in die Bylae hiervan verskyn, met ingang van 1 September 1984 en vir 'n tydperk wat drie jaar vanaf genoemde datum eindig, bindend is vir alle werkgewers en werknemers wat betrokke is by of in diens is in die Bouwyerheid in die Republiek van Suid-Afrika.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Mannekrag.

#### BYLAE

#### BOU-INDUSTRIË FEDERASIE (SUID-AFRIKA) (BIFSA)

#### SKEMA

kragtens die Wet op Mannekragopleiding, 1981, wat tot stand gebring is deur die Bou-Industrië Federasie (Suid-Afrika) en wat voorsiening maak vir die instelling deur die Bou-Industrië Federasie (Suid-Afrika) van 'n fonds vir die opleiding van werknemers in die Bouwyerheid.

#### 1. TOEPASSINGSBESTEK VAN DIE SKEMA

Die bepalinge van die Skema moet oral in die Republiek van Suid-Afrika nagekom word deur alle werkgewers en werknemers wat betrokke is by of in diens is in die Bouwyerheid in die Republiek van Suid-Afrika.

#### 2. WOORDOMSKRYWING

Alle uitdrukkings wat in hierdie Skema gebesig en in die Wet op Mannekragopleiding, 1981, omskryf word, het dieselfde betekenis as in daardie Wet en alle vermeldings van die Wet omvat alle wysigings van die Wet; voorts, tensy teenstrydig met die sinsverband, beteken—

(1) "Bouwyerheid", sonder om die gewone betekenis van die term enigsins te beperk, die nywerheid waarin werkgewers en werknemers met mekaar geassosieer is vir die verrigting van bouwerkzaamhede, insluitende—

(a) die konstruksie van geboue en strukture, ongeag die materiaal of materiaalkombinasies wat gebruik word en die metodes of tegnieke wat toegepas word;

(b) die sloping van geboue of strukture;

(c) die vervaardiging van—

(i) alle skrynwerkstukke, hetsy vir verkoping of volgens spesifikasie, en los winkel-, kantoor- en banktoebehore, insluitende beweegbare toonbanke, vertoonkaste, rakke en soortgelyke artikels;

(ii) alle boumetaalwerkstukke bedoel vir inkorporering in strukture, hetsy tesame met of ter vervanging van die artikels vermeld in paragraaf (i) hierbo;

(iii) kombuiskele en vaste toebehore en meubels wat in geboue of strukture ingebou of daaraan geheg moet word, insluitende kopstukke vir beddens;

(iv) enige artikel vervaardig op die perseel van 'n gebou of struktuur vir inkorporering daarin;

(v) alle vaste loodgieterstoehore, insluitende plaatmetaalkomponente wat spesifiek vervaardig is vir die installering daarvan in 'n bepaalde gebou of struktuur;

(vi) opslaangeboue of -strukture, of dele van geboue of strukture, insluitende afskortings, ongeag die materiaal of materiaalkombinasies wat gebruik word; en

(vii) voorafgegiete en voorgespanne betonbalke sementprodukte, fineerklip en terrassowerk, gipsmodelleerwerk en alle soortgelyke artikels bedoel vir permanente inkorporering as 'n integrerende deel van 'n gebou of struktuur;

(d) die ontwerp, voorbereiding (behalwe vervaardiging vir verkoping) en oprigting van elektriese installasies wat 'n integrerende en permanente deel van geboue vorm, en die herstel en instandhouding van sodanige installasies, insluitende enige kabellaswerk of elektriese bedrading in verband daarmee; en

Scheme which, appears in the Schedule hereto shall be binding, with effect from 1 September 1984 and for a period ending three years from the said date, upon all employers and employees who are engaged or employed in the Building Industry in the Republic of South Africa.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Manpower.

#### SCHEDULE

#### BUILDING INDUSTRIES FEDERATION (SOUTH AFRICA) (BIFSA)

#### SCHEME

in terms of the Manpower Training Act, 1981, created by the Building Industries Federation (South Africa) which provides for the establishment by the Building Industries Federation (South Africa) of a fund for the training of employees in the Building Industry.

#### 1. SCOPE OF APPLICATION OF THE SCHEME

The terms of the Scheme shall be observed throughout the Republic of South Africa by all employers and employees who are engaged or employed in the Building Industry in the Republic of South Africa.

#### 2. DEFINITIONS

Any expressions used in this Scheme which are defined in the Manpower Training Act, 1981, shall have the same meaning as in that Act and any reference to the Act shall include any amendments to the Act; further, unless inconsistent with the context—

(1) "Act" means the Manpower Training Act, 1981;  
(8)

(2) "Building Industry" means, without in any way limiting the ordinary meaning of the term, the industry in which employers and employees are associated for the purpose of carrying on building operations, including—

(a) the construction of buildings and structures, irrespective of the materials or combinations of materials used and the methods or techniques employed;

(b) the demolition of buildings or structures;

(c) the manufacture of—

(i) all items of joinery, whether for sale or according to specification, and shop, office and bank fittings, including movable counters, display cases, shelving and similar articles;

(ii) all items of architectural metal work intended for incorporation in buildings or structures, whether associated with or in substitution or the items listed under paragraph (i) above;

(iii) kitchen dressers and fixtures and furniture to be built in or affixed to buildings or structures, including headboards for beds;

(iv) any article manufactured on the site of a building or structure for incorporation therein;

(v) all plumbing fixtures, including sheetmetal components specifically made for installation in a particular building or structure;

(vi) prefabricated buildings or structures, or portions of buildings or structures, including partitions, irrespective of the materials or combinations of materials used; and

(vii) precast and prestressed concrete beams, cement products, reconstructed stone and terrazzo work, plaster modelling and all similar articles intended for permanent incorporation as an integral part of a building or structure;

(d) the design, preparation (other than manufacture for sale) and erection of electrical installations forming an integral and permanent part of buildings and the repair and maintenance of such installations, including any cable jointing or electrical wiring associated therewith; and

(e) die verwerking van natuurklip; maar uitgesonderd—

(a) werk gedoen deur administratiewe personeel;

(b) grootskaalse opgraving en stapeling wat skeibare en spesialiteitswerk uitmaak en probleme van 'n siviele ingenieursaard behels;

(c) die vervaardiging, installing, herstel of instandhouding van beweegbare stoffeermateriale, soos hor-tiesblindings, gordynstokke en -spore, gordyne, tapyte en soortgelyke artikels;

(d) die vervaardiging van kombuis-kaste en vaste toebe-hore en meubels wat in geboue of strukture ingebou of daaraan geheg moet word, insluitende kopstukke vir beddens, waar sodanige artikels af funksionele volledige eenhede op fabriekspersoneel vervaardig word, mits werk-gewers of werknemers wat geassosieer is vir die doel van sodanige vervaardiging heeltemal of hoofsaaklik betrek is by die vervaardiging van meubels, behalwe die artikels wat hierin beskryf is;

(e) klipgroefwerk;

(f) die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid soos omskryf in die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1329 van 27 Junie 1980;

(g) die herstel, instandhouding en installing van hysbakke, roltrappe en lugversorgingstoerusting in ge-boue;

en vir die doel van hierdie omskrywing omvat—

“konstruksie”—

(a) die oprigting, montering, voltooiing, opknapping, herstel, instandhouding en verbouing van geboue of strukture;

(b) onderworpe aan die uitsluitings hierbo uiteenge-sit—

(i) alle werk uitgevoer op die perseel van 'n gebou of struktuur en die herstel en instandhouding van alle kom-ponente of installasies wat deel van 'n gebou of struktuur vorm; en

(ii) die uitvoering van werk op die perseel van 'n gebou of struktuur as 'n werksaamheid ter voorbereiding vir of gepaardgaande met die werksaamhede bedoel in (a) hierbo;

(c) glasuurwerk en enige daarmee gepaardgaande werksaamhede wat buite die perseel van 'n gebou of struktuur uitgevoer word;

“natuurklip”, graniet, noriet, marmer, sandklip of enige ander natuurklip wat by die oprigting van geboue, strukture, monumente of gedenktekens gebruik word;

“skrynwerk”, alle houtafwerkings en -toebehore, soos lyswerk, vloerlyste, deure, deurrame, vensters, paneelwerk, afskortings, trappe, laboratorium- en ander institusionele toebehore, kerkbanke, preekstoel, lamel-balke en soortgelyke artikels wat hoofsaaklik uit hout of houtprodukte gemaak word; struktuur—

(a) enige gedeelte van 'n gebou, hetsy afsonderlik of saam met enige ander gedeelte van 'n gebou opgerig;

(b) grens-, tuin- en keermure en swembaddens; en

(c) monumente of gedenktekens;

maar uitgesonderd bunkers, koeltorings, graansuiers, re-servoirs, watertorings, rioolwerke en soortgelyke werke wat nie gepaard gaan met of aanvullend is tot geboue nie en probleme van 'n siviele-ingenieursaard behels;

“vervaardiging”, met betrekking tot items (i) tot en met (vii) van paragraaf (c), die montering en voorberei-ding van artikels of gedeeltes van artikels en omvat dit voorts alle werksaamhede in verband met die voltooiing van artikels, ongeag die materiaal of materiaal-kombina-sies wat gebruik word; (2)

(e) the processing of natural stone; but excluding—

(a) work performed by administrative staff;

(b) bulk excavating and piling, constituting separable and specialist operations involving problems of a civil engineering character;

(c) the manufacture, installation, repair or maintenance of movable furnishings, such as Venetian blinds, curtain rods and tracks, curtains, carpets and similar items;

(d) the manufacture of kitchen dressers and fixtures and furniture to be built in or affixed to buildings or structures, including headboards for beds, where such articles are manufactured as functionally complete units on factory premises, provided that employers or em-ployees associated for the purpose of such manufacture are wholly or mainly engaged in the manufacture of fur-niture other than the articles described herein;

(e) stone quarrying;

(f) the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry as defined in the Agreement published under Government Notice R. 1432 of 4 September 1970;

(g) the repair, maintenance and installation of lifts, escalators and air-conditioning equipment in buildings;

and, for the purposes of this definition—

“construction” includes—

(a) the erection, assembly, completion, renovation, repair, maintenance and alteration of buildings or struc-tures;

(b) subject to the exclusions set out above—

(i) all work performed on the site of a building or structure and the repair and maintenance of all compo-nents or installations constituting part of a building or structure; and

(ii) the performance of work on the site of a building or structure as an operation preparatory or incidental to the operations referred to under (a) above;

(c) glazing and any operations incidental thereto per-formed off the site of a building or structure;

“joinery” includes all woodwork finishings and fit-ments, such as mouldings, skirting boards, doors, door-frames, windows, panelling, partitions, stairs, laboratory and other institutional fittings, pews pulpits, laminated beams and similar articles made essentially of wood or wood products;

“manufacture”, in relation to items (i) upto and in-cluding (vii) of paragraph (c), includes the assembly and preparation of articles or portions of articles and further includes all operations incidental to the completion of articles, irrespective of the materials or combinations of materials used;

“natural stone” includes granite, norite, marble, sandstone or any other natural stone used in the erection of buildings, structures, monuments or memorials;

“structure” includes—

(a) any portion of a building whether constructed sepa-rately or in conjunction with any other portion of a build-ing;

(b) boundary walls, garden walls and retaining walls and swimming baths; and

(c) monuments or memorials;

but excludes bunkers, cooling towers, silos, reservoirs, water towers, sewerage works and similar works not inci-dental or ancillary to buildings and involving problems of a civil engineering character; (1)

(2) "Federasie", die Bou-Industrieë Federasie (Suid-Afrika); (3)

(3) "Federasiebestuur", die Uitvoerende Bestuur wat kragtens BIFSA se konstitusie verkies is en aan wie bevoegdheid daarkragtens gedelegeer is; (4)

(4) "Fonds", die Bounywerheid se Opleidingsfonds ingestel ingevolge hierdie Goewermentskennisgewing; (5)

(5) "Nywerheid", die Bounywerheid; (6)

(6) "salarisse en lone", die bruto betalings vir werk gedoen in die Bounywerheid, en omvat dit gewone besoldiging, betaling vir oortyd, bonus- en vakansiebetaling, asook kontanttoelaes, maar omvat dit nie betalings in natura soos die voorsiening van huise of motorvoertuie nie; (7)

(7) "Skema", die Bounywerheidopleidingskema; (8)

(8) "Wet", die Wet op Mannekragopleiding, 1981. (1)

### 3. OPLEIDINGSFONDS

1. Die Fonds voorheen ingestel ingevolge die relevante bepaling van artikel 48 van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, word hierby geag 'n skema ingevolge hierdie kennisgewing te wees.

(2) Die Fonds bestaan uit—

(a) bydraes wat ingevolge klousule 7 in die Fonds gestort word;

(b) rente afkomstig uit die belegging van enige gelde van die Fonds; en

(c) ander bedrae waarop die Fonds geregtig word.

(3) Die gelde van die Fonds moet aangewend word ter verwesenliking van die doelstellings van die Skema uiteengesit in klousule 4.

### 4. DOELSTELLINGS VAN DIE SKEMA

Die doelstellings van die Skema is—

(1) om uitvoering te gee aan die besluite aangeneem by die 1969- en 1973- jaarlikse kongres van die Federasie, waar besluit is om werkgewers 'n heffing op te lê, gebaseer op hul ambagsman- en/of nie-ambagsmanarbeiderskorps, of om alternatiewe metodes van fondsinsameling te beplan met die oog op die voorsiening van die nodige fondse om voorkeur te gee aan opleiding en aan die finansiering van werkgewersverbintenisse wat uit sodanige opleiding voortspruit;

(2) om die opleiding van arbeid op alle vlakke in die Bou- en Verwante Nywerhede te bevorder en te finansier binne die raamwerk van die bedoelings van die kongres se besluite bedoel in paragraaf (1) hiervan;

(3) om uitvoering te gee aan die beginsels uiteengesit in die Wet op Mannekragopleiding;

(4) om studietoere in geregverdigde omstandighede te borg;

(5) om opleidingsentra, insluitende private opleidingsentra, soos beoog in artikel 32 (1) van die Wet op Mannekragopleiding te stig en te bedryf, en om geld vir die bevordering van hierdie oogmerke te leen, te belê of uit te leen teen die sekuriteit van vaste eiendom of andersins geld by te dra of te skenk in oorleg met die Federasiebestuur;

(6) om enige roerende of vaste eiendom aan te koop, te huur of andersins te verkry, en ook om roerende of vaste eiendom of ander bates wat aan die Fonds behoort, te verkoop, te verhuur, te verpand of andersins daarmee te handel of dit andersins van die hand te sit of om sodanige eiendom te gebruik vir sodanige ander doeleindes as wat kragtens hierdie bepaling goedgekeur is;

(3) "Federation" means the Building Industries Federation (South Africa); (2)

(4) "Federation Executive" means the Executive Committee elected and delegated with power in terms of BIFSA'S Constitution; (3)

(5) "Fund" means the Building Industry Training Fund established in terms of this Government Notice; (4)

(6) "Industry" means the Building Industry; (5)

(7) "salaries and wages" means the gross payments for work done in the Building Industry including normal pay, payment for overtime, bonus and holiday payments, as well as cash allowances, but excluding payments in kind such as the provision of houses or motor vehicles; (6)

(8) "Scheme" means the Building Industry Training Scheme. (7)

### 3. TRAINING FUND

(1) The Fund previously established under the relevant provisions of section 48 of the Labour Relations Act, 1956, is hereby deemed to be a scheme in terms of this notice.

(2) The Fund shall consist of—

(a) contributions paid into the Fund in terms of clause 7;

(b) interest derived from the investment of any moneys of the Fund; and

(c) any other sums to which the Fund may become entitled.

(3) The moneys of the Fund shall be applied to the attainment of the objects of the Scheme set forth in clause 4.

### 4. OBJECTS OF THE SCHEME

The objects of the Scheme shall be—

(1) to give effect to the decisions adopted at the 1969 and 1973 annual congresses of the Federation, where it was decided to impose a levy on employers based on their artisan and/or non-artisan labour force, or to devise alternative methods of funding with a view to providing the necessary funds to give priority to training and to the financing of employers' commitments arising out of such training;

(2) to promote and finance, within the framework of the intentions of the congress decisions referred to under paragraph (1) hereof, the training of labour at all levels in the Building and Allied Industries;

(3) to give effect to the principles set out in the Manpower Training Act;

(4) to sponsor study tours in justifiable circumstances;

(5) to establish and conduct training centres including private training centres as contemplated in section 32 (1) of the Manpower Training Act and towards that end to borrow, invest or lend money on the security of immovable property or otherwise subscribe or donate money at the discretion of the Federation Executive;

(6) to acquire by purchase, lease or otherwise any movable or immovable property and also to sell, let, mortgage or otherwise deal with or dispose of movable or immovable property or other assets belonging to the Fund or use such property for such other purposes as may be approved in terms of this constitution;



(7) om in die algemeen alles te doen wat nodig geag word om die doelstellings wat in hierdie klousule uiteengesit is, te verwesenlik.

#### 5. ADMINISTRASIE VAN DIE FONDS

Die Fonds gestig kragtens hierdie Skema word deur die Federasiebestuur geadmistreer, wat benewens die bevoegdheids elders deur hierdie Skema verleen, gemagtig is om sodanige besluite te neem as wat nodig is om uitvoering te gee aan die doelstellings van die Skema, om subkomitees aan te stel en om uit die opbrengs van die Fonds gelde en ander toelaes vir bywoning van subkomiteevergaderings te betaal. Afskrifte van die jaarverslag en geouditeerde rekeninge van die Fonds moet gestuur word aan die Direkteur-generaal van Mannekrag en nywerheidsrade wat met die insameling van heffings help. Die Fonds moet die Direkteur-generaal van Mannekrag van sodanige inligting met betrekking tot die Fonds voorsien as wat hy van tyd tot tyd vereis.

#### 6. SUBKOMITEES VAN DIE FONDS

(1) Subkomitees wat deur die Federasiebestuur aangestel word, moet saamgestel word soos die Federasiebestuur gelas en moet een afgevaardigde insluit wat die belange van nie-partygebonde werkgewers verteenwoordig.

(2) Die voorsitters van subkomitees kan deur die Federasiebestuur benoem word, maar moet deur die lede van elke komitee verkies word uit eie geledere by die eerste vergadering ingeval die Federasiebestuur nie sy reg uitoefen om die nodige benoeming te doen nie.

(3) Persone wat gevra word om in subkomitees te dien moet gekies word met behoorlike inagneming van die aard van die spesiale take of funksies wat vervul moet word.

(4) Lede van die subkomitees hoef nie noodwendig lede van die Federasiebestuur te wees nie en kan ook verteenwoordigers van die vakverenigings en ander belanghebbende organisasies of partye insluit.

(5) Streekskomitees kan aangestel word waar, na die mening van die Federasiebestuur, alle of sommige van die doelstellings van die Skema ten beste daarby baat.

(6) Die funksies van subkomitees word bepaal deur die Federasiebestuur. Subkomitees gelas om ondersoek te doen en studies te onderneem moet hul bevindings en aanbevelings by die eerste moontlike geleentheid aan die Federasiebestuur voorlê. Subkomitees moet insgelyks aangeleentheid wat die Federasiebestuur vir verdere ondersoek of verduideliking na hulle terugverwys het, oorweeg en daarvoor verslag doen.

(7) Subkomitees mag nie die Fonds onkoste laat aangaan sonder spesifieke magtiging deur die Federasiebestuur nie of onkoste laat aangaan wat die bedrag gemagtig deur die Federasiebestuur oorskry nie.

(8) Die reëls van prosedure van vergaderings soos uiteengesit in artikel 17 van die Konstitusie van die Federasie geld *mutatis mutandis* vir vergaderings van subkomitees.

#### 7. BYDRAES TOT DIE FONDS

(1) Elke werkgewer in die Nywerheid moet teen die 21ste dag van die tweede maand wat volg op die einde van elke kwartaal aan die Fonds by BIFSA se Hoofkantoor, Posbus 11359, Johannesburg, 2000, of 'n ander adres wat van tyd tot tyd bekendgemaak word, 'n opgawe voorlê van die totale salarisse en lone wat hy gedurende die drie kalendermaande voor 31 Maart, 30 Junie, 30 September en 31 Desember in elke jaar aan alle werknemers, uitgesonderd direkteure, in sy diens in die Bounywerheid betaal het. Die werkgewer moet sodanige opgawes jaarliks deur 'n openbare ouditeur laat sertifiseer.

(7) generally to do all such things as may be considered necessary to achieve the objects set out in this clause.

#### 5. ADMINISTRATION OF THE FUND

The Fund established under this Scheme shall be administered by the Federation Executive, which shall, in addition to powers elsewhere conferred by this Scheme, be empowered to take such decisions as may be necessary to give effect to the objects of the Scheme, to appoint subcommittees and to pay from the proceeds of the Fund fees and other allowances for attendance at subcommittee meetings. Copies of the annual report and audited accounts of the fund shall be sent to the Director-General, Manpower and industrial councils that assist with the collection of levies. The Fund shall furnish the Director General, Manpower with such information relating to the Fund as he may from time to time require.

#### 6. SUBCOMMITTEES OF THE FUND

(1) Subcommittees appointed by the Federation Executive shall be constituted as directed by the Federation Executive and shall include one delegate representing the interests of non-party employers.

(2) The chairmen of subcommittees may be appointed by the Federation Executive, but shall be elected by the members of each committee from among its members at its first meeting in the event of the Federation Executive not exercising its right to make the requisite appointment.

(3) Persons invited to serve on subcommittees shall be selected with due regard to the nature of the special tasks or functions to be performed.

(4) Members of subcommittees need not necessarily be members of the Federation Executive and may also include representatives of the trade unions and other interested organisations or parties.

(5) Regional subcommittees may be appointed where, in the opinion of the Federation Executive, all or any of the objects of the Scheme can best be served in this manner.

(6) The functions of subcommittees shall be as determined by the Federation Executive. Subcommittees directed to conduct inquiries, investigations and studies shall report their findings, and recommendations to the Federation Executive at the earliest possible opportunity. Subcommittees shall likewise consider and report upon matters referred back to them by the Federation Executive for further investigation or clarification.

(7) Subcommittees shall not involve the Fund in expenditure without specific authority from or to an extent beyond that authorised by the Federation Executive.

(8) The rules of procedure relating to meetings as set out in article 17 of the Constitution of the Federation shall *mutatis mutandis* apply to meetings of subcommittees.

#### 7. CONTRIBUTIONS TO THE FUND

(1) Every employer in the Industry shall submit to the Fund at the BIFSA Head Office, P.O. Box 11359, Johannesburg, 2000, or any such other address as may be notified from time to time, by the 21st day of the second month following the end of each quarter, a return showing the total salaries and wages paid by him to all employees, other than directors, employed by him in the Building Industry in the three calendar months preceding 31 March, 30 June, 30 September and 31 December of each year. The employer shall have such returns certified annually by a public auditor.

(2) Waar sodanige werknemers gedeeltelik in die Bounywerheid en gedeeltelik in ander nywerhede in diens is, moet die gedeelte van die totale salarisse en lone van hierdie werknemers waarop die heffing betaalbaar is, dieselfde verhouding wees as dié waarin die werk deur die werknemers in die Bounywerheid verrig tot die totale werk deur hom verrig, staan.

(3) Elke werkgewer in die Nywerheid moet teen die 21ste dag van die tweede maand wat volg op die einde van elke kwartaal aan die Fonds by BIFSA se Hoofkantoor, Posbus 11359, Johannesburg, 2000, per tjek 'n heffing betaal van 1,5 persent van die totale salarisse en lone wat die werkgewer betaal het aan alle werknemers wat by hom in diens was in die Bounywerheid gedurende die tydperk gedek deur die opgawe in subklousule (1) gespesifiseer.

(4) Enige heffing betaalbaar ingevolge enige nywerheidsraadooreenkoms ten opsigte van die Opleidingsfonds word vir die doeleindes van hierdie kennisgewing geag beperk te wees tot die bedrag in subklousule (3) hierbo genoem.

### 8. INLIGTING

Die Fonds moet elke werknemer voorsien van besonderhede betreffende die Opleidingskema in die vorm wat die Fonds van tyd tot tyd bepaal. Sodanige besonderhede moet minstens die volgende insluit: die Konstitusie van die Fonds, die bydraes wat tot die Fonds gemaak moet word, die bystand wat deur die Skema verskaf moet word en die prosedure wat gevolg moet word wanneer eise teen die Skema ingestel word en enige ander besonderhede wat nodig geag word.

### 9. FINANSIES

(1) Alle geld wat in die Fonds inbetaal word, moet gestort word in 'n bankrekening wat op naam van die Fonds geopen moet word. 'n Amptelike kwitansie moet uitgereik word vir alle geld wat in die Fonds ontvang word, en uitbetalings uit die Fonds moet geskied per tjek wat geteken moet word deur dié persone wat van tyd tot tyd deur die Uitvoerende Komitee daartoe gemagtig word.

(2) Alle geld wat nie nodig is vir lopende uitbetalings of as 'n redelike bedryfsbalans nie, moet soos die Fonds bepaal, belê word. Indien roerende of vaste eiendom uitsluitlik of hoofsaaklik vir gebruik deur die Skema in die nastrewing van sy doelstellings aangekoop word, moet dit nie vir hierdie doel as 'n belegging beskou word nie.

(3) Die Fonds moet 'n openbare rekenmeester aanstel, wat uit die Fonds betaal moet word. Die rekeninge van die Fonds moet jaarliks vir die tydperk geëindig 30 Junie geouditeer word. Twee kopieë van die geouditeerde rekeninge moet aan die BIFSA-bestuur beskikbaar gestel word en 'n kopie moet aan die Direkteur-generaal van Mannekrag gestuur word.

### 10. ONTBINDING VAN DIE FONDS

Die Fonds moet ontbind word soos by artikel 11 van sy Konstitusie bepaal.

### 11. AGENTE

Die Fonds kan een of meer persone aanstel as agente om te help met die uitvoering van die bepalinge van hierdie Skema.

### 12. VERWYSING IN ANDER WETGEWING

Enige verwysing na 'n opleidingskema vir die Bounywerheid in bestaande nywerheidsraadooreenkoms word geag 'n verwysing te wees na die Opleidingskema ingevolge hierdie kennisgewing geregistreer.

(2) Where such employees are employed partly in the Building Industry and partly in other industries, the proportion of the total salaries and wages of these employees to which the levy is to be applied shall be the same proportion as the ratio of work done in the Building Industry to the total work done by the employee.

(3) Every employer in the Industry shall pay by cheque to the Fund at the BIFSA Head Office, P.O. Box 11359, Johannesburg, 2000, by the 21st day of the second month following the end of each quarter, a levy of 1,5 per cent of the total salaries and wages paid by him to all employees employed by him in the Building Industry in the period covered by the return specified in subclause (1).

(4) Any levy payable in terms of any industrial council agreement in respect of the training fund, shall for the purposes of this notice be deemed to be limited to the amount mentioned in subclause (3) above.

### 8. INFORMATION

The Fund shall furnish every employer with details concerning the Training Scheme in such form as it may from time to time determine. Such details shall include at least the Constitution of the Fund, the contributions to be made towards the Fund, the benefits to be provided by the Scheme and the procedure to be followed for the lodging of claims against the Scheme and any such other details as may be deemed necessary.

### 9. FINANCE

(1) All moneys paid into the Fund shall be deposited in a banking account to be opened in the name of the Fund. An official receipt shall be issued for all moneys received into the Fund, and payments from the Fund shall be made by cheque signed by such persons as may from time to time be authorised by the Executive Committee.

(2) All moneys not required to meet current payments or as a reasonable operating balance shall be invested as directed by the Fund. The purchase of property, whether movable or immovable, shall not be regarded as an investment for this purpose if it is purchased solely or mainly for use by the Scheme in pursuing its objects.

(3) The Fund shall appoint a public accountant who shall be paid out of the Fund. The accounts of the Fund shall be audited annually for the period ended 30 June. Two copies of the audited accounts shall be made available to the BIFSA Executive, and a copy shall be transmitted to the Director-General of Manpower.

### 10. DISSOLUTION OF THE FUND

The Fund shall be dissolved as provided for in article 11 of its Constitution.

### 11. AGENTS

The Fund may appoint one or more persons as agents to assist in giving effect to the terms of this Scheme.

### 12. REFERENCE IN OTHER LEGISLATION

Any reference to a training scheme for the Building Industry in existing industrial council agreements shall be deemed to be a reference to the Training Scheme registered in terms of this notice.

## 13. VRYWARING

Die lede van die Fonds is nie aanspreeklik vir verliese uit die Fonds as gevolg van 'n onbehoorlike belegging wat te goeder trou gedoen is, of as gevolg van 'n daad wat in hul bona fide-administrasie van die Fonds verrig is, of as gevolg van die nalatigheid of bedrog van 'n persoon wat in diens geneem word, of as gevolg van 'n daad of versuim van lede, of as gevolg van 'n ander saak of ding nie, uitgesonderd individuele opsetlike of bedrieglike optrede van die kant van sodanige lede wat aanspreeklik gehou kan word. Elke sodanige lid moet deur die Fonds vergoed word vir aanspreeklikheid wat hy opgeloop het om hom te verweer in 'n geding, hetsy siviël of krimineel, wat voortspruit uit 'n bewering dat daar te kwader trou gehandel is en waarin die uitspraak in sy guns is of hy onskuldig bevind word.

No. R. 1897

31 Augustus 1984

## WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

## HOEDENYWERHEID (TRANSVAAL).—HERNUWING VAN OOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 2477 van 19 November 1982, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 April 1986 eindig.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Mannekrag.

No. R. 1898

31 Augustus 1984

## WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

## HOEDENYWERHEID (TRANSVAAL).—WYSIGING VAN OOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 April 1986 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of verenigings is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (b), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 April 1986 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Mannekrag.

## 13. INDEMNITY

The members of the Fund shall not be liable for any loss to the Fund arising from any improper investment made in good faith, or by any act in their bona fide administration of the Fund, or by negligence or fraud of any person who may be employed, or by reason of any act or omission by members or by reason of any other matter or thing save individual willful or fraudulent wrongdoing on the part of such members who are sought to be made liable. Any such member shall be reimbursed by the Fund for any liability incurred by him in defending any proceedings, whether civil or criminal, arising out of an allegation involving bad faith in which judgement is given in his favour or in which he is acquitted.

No. R. 1897

31 August 1984

## LABOUR RELATIONS ACT, 1956

## MILLINERY INDUSTRY (TRANSVAAL).—RENEWAL OF AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 2477 of 19 November 1982, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 30 April 1986.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Manpower.

No. R. 1898

31 August 1984

## LABOUR RELATIONS ACT, 1956

## MILLINERY INDUSTRY (TRANSVAAL).—AMENDMENT OF AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 April 1986, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (b), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 April 1986, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Manpower.

**BYLAE**  
**NYWERHEIDSRaad VIR DIE HOEDENYWERHEID**  
**(TRANSVAAL)**

**OOREENKOMS**

ingevoelge die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

**Transvaal Headwear Manufacturers' Association**

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

**Garment Workers' Union of South Africa**

en die

**National Union of Clothing Workers (S.A.)**

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Hoedenywerheid (Transvaal),

om die Ooreenkoms van die Raad, gepubliseer by Goewermementskennisgewing R. 2477 van 19 November 1982, te wysig.

**1. KLOUSULE 1.—TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS**

(1) Hierdie Ooreenkoms moet nagekom word—

(a) in die provinsie Transvaal;

(b) deur alle werkgewers in die Hoedenywerheid wat lede van die werkgewersorganisasie is en by die Hoedenywerheid betrokke is en deur alle werknemers wat lede van die vakverenigings is en in genoemde Nywerheid werksaam is.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms slegs van toepassing op en ten opsigte van werknemers vir wie lone in klousule 4 voorgeskryf word.

**2. KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWING**

In die omskrywing "hoedemaker", voeg die volgende nuwe paragrawe (d), (e) en (f) in na paragraaf (c):

"(d) bywoningsregisters nagaan of besonderhede aanteken van werknemers wat by die werk is of van die werk afwesig is, en tydkaarte en/of koeverte vergelyk;

(e) nagaan- of aantekenwerk vir produksiebeheer;

(f) besonderhede van afval aanteken;"

**3. KLOUSULE 4.—LONE**

(1) Vervang subklousule (1) deur die volgende:

"(1) Behoudens subklousule (4) van hierdie klousule, moet onderstaande minimum lone per week deur werkgewers aan ondergenoemde klasse weekliks besoldigde werknemers betaal word, en mag sodanige werknemers nie laer lone as onderstaande aanneem nie:

	<i>Per week</i>
	R
(a) Toesighouer.....	105,40
(b) Hoedemaker:	
(i) Ongekwalifiseer:	
<i>Eerste jaar:</i>	
Eerste 13 weke ondervinding.....	40,00
Tweede 13 weke ondervinding.....	45,40
Derde 13 weke ondervinding.....	50,10
Vierde 13 weke ondervinding.....	54,70
<i>Tweede jaar:</i>	
Eerste 13 weke ondervinding.....	60,10
Tweede 13 weke ondervinding.....	64,75
Derde 13 weke ondervinding.....	69,35
Vierde 13 weke ondervinding.....	75,35
(ii) Gekwalifiseer.....	81,45
(c) Blokker:	
(i) Ongekwalifiseer:	
Eerste 13 weke ondervinding.....	44,75
Tweede 13 weke ondervinding.....	47,35
Derde 13 weke ondervinding.....	53,40
Vierde 13 weke ondervinding.....	60,75
(ii) Gekwalifiseer.....	68,10
(d) Masjienbediener graad I:	
(i) Ongekwalifiseer:	
Eerste 13 weke ondervinding.....	40,00
Tweede 13 weke ondervinding.....	46,05
Derde 13 weke ondervinding.....	52,05
Vierde 13 weke ondervinding.....	58,75
(ii) Gekwalifiseer.....	64,75

**SCHEDULE**

**INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE MILLINERY INDUSTRY**  
**(TRANSVAAL)**

**AGREEMENT**

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

**Transvaal Headwear Manufacturers' Association**

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

**Garment Workers' Union of South Africa**

and the

**National Union of Clothing Workers (S.A.)**

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Millinery Industry (Transvaal),

to amend the Agreement of the Council published under Government Notice R. 2477 of 19 November 1982.

**1. CLAUSE 1.—SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT**

(1) The terms of this Agreement shall be observed—

(a) in the Province of the Transvaal;

(b) and by all employers who are members of the employers' organisation and are engaged in the Millinery Industry and by all employees who are members of the trade unions and are employed in the said Industry.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall only apply to and in respect of employees for whom wages are prescribed in clause 4.

**2. CLAUSE 3.—DEFINITIONS**

In the definition of "milliner", insert the following new paragraphs (d), (e) and (f) after Paragraph (c):

"(d) checking attendance records or recording particulars of employees at work or absent from work; collating time cards and/or envelopes;

(e) checking or recording for production control;

(f) recording particulars of waste;"

**3. CLAUSE 4.—WAGES**

(1) Substitute the following for subclause (1):

"(1) Subject to the provisions of subclause (4) of this clause, the following minimum wages shall be paid per week by employers to the undermentioned classes of weekly-paid employees, and such employees shall not accept less than such wages:

	<i>Per week</i>
	R
(a) Supervisor.....	105,40
(b) Milliner:	
(i) Unqualified:	
<i>First year:</i>	
First 13 weeks of experience.....	40,00
Second 13 weeks of experience.....	45,40
Third 13 weeks of experience.....	50,10
Fourth 13 weeks of experience.....	54,70
<i>Second year:</i>	
First 13 weeks of experience.....	60,10
Second 13 weeks of experience.....	64,75
Third 13 weeks of experience.....	69,35
Fourth 13 weeks of experience.....	75,35
(ii) Qualified.....	81,45
(c) Blocker:	
(i) Unqualified:	
First 13 weeks of experience.....	44,75
Second 13 weeks of experience.....	47,35
Third 13 weeks of experience.....	53,40
Fourth 13 weeks of experience.....	60,75
(ii) Qualified.....	68,10
(d) Machine operator, Grade I:	
(i) Unqualified:	
First 13 weeks of experience.....	40,00
Second 13 weeks of experience.....	46,05
Third 13 weeks of experience.....	52,05
Fourth 13 weeks of experience.....	58,75
(ii) Qualified.....	64,75

	Per week R
(e) Masjienbediener graad II en uitsnyer:	
(i) Ongekwalifiseer:	
Eerste 13 weke ondervinding.....	40,00
Tweede 13 weke ondervinding.....	48,65
(ii) Gekwalifiseer.....	57,75
(f) Tooier of stikker:	
(i) Ongekwalifiseer:	
Eerste 13 weke ondervinding.....	40,00
Tweede 13 weke ondervinding.....	43,40
Derde 13 weke ondervinding.....	46,80
Vierde 13 weke ondervinding.....	50,05
(ii) Gekwalifiseer.....	53,40
(g) Ketelbediener en wag.....	58,75
(h) Drywer en deelydse drywer van 'n motorvoertuig waarvan die onbelaste massa, tesame met die onbelaste massa van 'n sleepwa of -waens wat deur so 'n voertuig getrek word—	
(a) hoogstens 2 268 kg is.....	68,10
(b) meer as 2 268 kg is.....	76,70
(i) Algemene werker/arbeider.....	52,75

(2) In subklousule 3 (c), vervang die voorbehoudsbepaling deur die volgende:

“Met dien verstande dat die verskil tussen die loon van 'n gekwalifiseerde masjienbediener graad I en 'n gekwalifiseerde masjienbediener graad II, soos in subklousule (1) voorgeskryf, hoogstens R7,00 mag wees.”

**4. KLOUSULE 5.—BETALING VAN BESOLDIGING**

Voeg die volgende in aan die einde van subklousule (1) (a):

“Indien 'n werkgewer versuim om lone of ander bedrae wat aan 'n werknemer verskuldig is onmiddellik by diensbeëindiging te betaal, moet hy die werknemer 'n bedrag betaal gelyk aan vier uur se besoldiging, gebaseer op die loon wat die werknemer onmiddellik voor die datum van diensbeëindiging ontvang het, vir elke dag wat van die werknemer vereis word om die werkgewer se bedryfsinrigting by te woon om sy loon en vakansiebesoldiging af te haal.”

**5. KLOUSULE 7.—KORTTYD**

Vervang subklousule (1) deur die volgende:

“(1) Wanneer korttyd op 'n Maandag ingestel gaan word, moet die werkgewer die werknemers voor of om 12h00 die vorige Vrydag daarvan in kennis stel. Indien die werkgewer versuim om die werknemers in kennis te stel, of indien korttyd later in die week ingestel word, moet die werkgewer elke werknemer R1,00 per dag betaal vir elke dag waarop korttyd gedurende die week gewerk is.

**6. KLOUSULE 14.—VAKANSIEDAE MET BESOLDIGING**

In subklousule (1), voeg die woord “Krugerdag” in tussen die woorde “Republiekdag” en “Geloftedag”.

**7. KLOUSULE 16.—DIENSBEËINDIGING**

(1) Vervang subklousule (3) (b) (i) deur die volgende:

“(3) (b) (1) 16 weke na die datum waarop die bedryfsinrigting vir 'n bevalling verlaat word;”

(2) In subklousule (4) vervang die uitdrukking “vyf” deur die uitdrukking “drie”.

**8. KLOUSULE 17.—WERKNEMERS WAT IN WINKELS WERK**

Voeg die volgende nuwe subklousule (8) in:

“(8) Waar 'n werknemer ingevolge van klousule 9 (1) (b) op 'n Saterdag werk, moet sy werkgewer hom elke maand minstens een weekdag diensvry met volle besoldiging toestaan.”

**9. KLOUSULE 26.—MEDIËSE BYSTANDSVERENIGING**

Vervang subklousule (14) (c) deur die volgende:

“(14) (c) As 'n lid 52 weke of 12 maande sy bydraes betaal het, is hy geregtig op 'n konsultasie met 'n oogarts wat deur die Vereniging aangestel is, en 'n bedrag van hoogstens R20,00 vir die koste van die lense voorgeskryf deur sodanige oogarts, asook 'n toelae vir die koste van die raam, op die volgende basis:

	R
5 jaar diens.....	5,00
5–15 jaar diens.....	10,00
15 jaar diens of langer.....	15,00

As 'n lid 52 weke of 12 maande sy bydraes betaal het, is hy geregtig op 'n toelae van R45,00 vir die koste van 'n kunsgebit.”

	Per week R
(e) Machine operator, Grade II, and chopper-out:	
(i) Unqualified:	
First 13 weeks of experience.....	40,00
Second 13 weeks of experience.....	48,65
(ii) Qualified.....	57,75
(f) Trimmer or stitcher:	
(i) Unqualified:	
First 13 weeks of experience.....	40,00
Second 13 weeks of experience.....	43,40
Third 13 weeks of experience.....	46,80
Fourth 13 weeks of experience.....	50,05
(ii) Qualified.....	53,40
(g) Boiler attendant and watchman.....	58,75
(h) Driver and part-time driver of a motor vehicle, the unladen mass of which, together with the unladen mass of any trailer or trailers drawn by such a vehicle—	
(a) does not exceed 2 268 kg.....	68,10
(b) exceeds 2 268 kg.....	76,70
(i) General worker/labourer.....	52,75

(2) In subklousule 3 (c), substitute the following for the proviso:

“Provided that an amount of R7,00 shall be the maximum difference between the wage, prescribed in subclause (1), of a qualified machine operator, Grade I, and a qualified machine operator, Grade II.”

**4. CLAUSE 5.—PAYMENT OF REMUNERATION**

Insert the following at the end of subclause (1) (a):

“Where an employer fails to pay wages or any other amounts due to the employee, immediately upon termination of service, he shall pay the employee four hours' pay, based on the wage the employee was receiving immediately prior to the date of termination, for every day that the employee is required to attend the employer's establishment for the purposes of collecting wages and holiday pay.”

**5. CLAUSE 7.—SHORT-TIME**

Substitute the following for subclause (1):

“(1) Whenever short-time is to be introduced on a Monday, the employer shall notify the employees of such short-time not later than by 12h00 the previous Friday. If the employer fails to notify the employees or if short-time is introduced later in the week, the employer shall pay every employee R1,00 per day for each day of short-time during that week.”

**6. CLAUSE 14.—PAID HOLIDAYS**

In subclause (1), insert the expression “Kruger Day” between the expressions “Republic Day” and “Day of the Vow”.

**7. CLAUSE 16.—TERMINATION OF EMPLOYMENT**

(1) Substitute the following for subclause (3) (b) (i):

“(3) (b) (i) 16 weeks from the date of leaving the establishment for confinement;”

(2) In subclause (4), substitute the expression “five” for the expression “three”.

**8. CLAUSE 17.—EMPLOYEES EMPLOYED IN SHOPS**

Insert the following new subclause (8):

“(8) Where an employee works on a Saturday in terms of clause 9 (1) (b), he shall be granted at least one week-day off on full pay each month.”

**9. CLAUSE 26.—MEDICAL BENEFIT SOCIETY**

Substitute the following for subclause (14) (c):

“(14) (c) If a member has made 52 weeks' or 12 months' contributions, he shall be entitled to a consultation with an ophthalmic surgeon appointed by the Society and an amount not exceeding R20,00 towards the lenses prescribed by such surgeon, as well as a frame grant on the following basis:

	R
5 years' service.....	5,00
5–15 years' service.....	10,00
15 or more years' service.....	15,00

A member shall be entitled to a grant of R45,00 towards the cost of dentures after 52 weeks' or 12 months' contributions.”

**10. KLOUSULE 27.—SLAPTEBESOLDIGINGSFONDS**

In subklousule (8) (b) (i), vervang die syfer "R20,00" deur die syfer "R25,00".

11. Voeg die volgende nuwe klousule 33 in na klousule 32:

**"33. DIENSBONUS**

'n Werknemer met drie jaar of langer diens by dieselfde werkgewer of bedryfsinrigting, moet by diensbeëindiging 'n diensbonus ontvang, bereken volgens die weekloon wat hy ontvang het onmiddellik voor sodanige beëindiging, soos hieronder uiteengesit in Tabel A:

**TABEL A**

'n Werknemer met 3-5 jaar diens moet 'n bonus ontvang gelyk aan een week se loon. 'n Werknemer met 5-10 jaar diens moet 'n bonus ontvang gelyk aan twee weke se loon. 'n Werknemer met 10-15 jaar diens moet 'n bonus ontvang gelyk aan drie weke se loon. 'n Werknemer met 15-20 jaar diens moet 'n bonus ontvang gelyk aan vier weke se loon:

Met dien verstande dat hierdie klousule nie van toepassing is waar 'n werknemer se dienste beëindig word om 'n rede wat regtens as afdoende beskou word nie:

Voorts met dien verstande dat niks in hierdie klousule die uitwerking mag hê dat klousule 13 (1) of 13 (4) van die Ooreenkoms of ander bedrae wat aan 'n werknemer by diensbeëindiging verskuldig is daardeur verminder word of ongeldig gemaak word nie."

12. Voeg die volgende nuwe subklousule 34 in na klousule 33:

**"34. OORPAKKE**

(1) 'n Werkgewer moet binne ses maande na die indienstreding van 'n werknemer of binne ses maande na die datum van inwerkingstreding van hierdie Ooreenkoms aan elkeen van sy werknemers twee nuwe oorpakke of twee beskermende kledingstukke van die vereiste grootte en soos deur die Raad goedgekeur, uitreik. Daarna moet die werkgewer elke 12 maande twee oorpakke aan elke werknemer uitreik.

(2) 'n Werknemer aan wie sodanige oorpakke hierkragtens uitgereik is, moet sodanige oorpakke gedurende alle werkure dra en is daarvoor verantwoordelik dat hulle in 'n goeie toestand is en gewas en gestryk word weg van die bedryfsinrigting af waar hy werk: Met dien verstande dat 'n werkgewer self die oorpakke kan laat was en stryk en 'n werknemer se reg om sulke oorpakke weg te neem van die bedryfsinrigting af waar hy werk, kan intrek.

Niks in hierdie subklousule moet so uitgelê word dat dit die verpligtings verminder wat op 'n werkgewer rus met betrekking tot beskermende klere en toestelle soos bepaal in die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941, of die regulasies wat ingevolge daardie Wet gepubliseer is nie.

(3) Indien 'n werkgewer versuim om sy werknemer binne 60 dae na die vasgestelde uitreikingsdatum te voorsien van 'n oorpak of oorpakke soos in subklousule (1) voorgeskryf, moet hy, nadat die Raad hom twee weke skriftelike kennis gegee het, aan sy werknemer, vir elke tydperk van 30 dae wat verstryk het vanaf die uitreikingsdatum van sodanige oorpak of oorpakke, as boete 'n bedrag van R1,50 betaal vir elke oorpak wat nie uitgereik is nie.

(4) Dit is verpligtend vir elke werknemer aan wie 'n oorpak of oorpakke ingevolge subklousule (1) van hierdie klousule uitgereik is, om sodanige oorpak te dra terwyl hy werk, en die werkgewer kan 'n werknemer wat versuim om 'n oorpak by die werk te dra, waarsku en hom skriftelik in kennis stel dat hy op die werkdag na die dag waarop die kennisgewing aan hom gerig is in 'n oorpak by die werk moet aankom. Indien 'n werknemer vyf agtereenvolgende dae versuim om in 'n oorpak by die werk aan te kom nadat hy behoorlik skriftelik in kennis gestel is, kan die werkgewer 'n oorpak aan hom uitreik en R1,50 aftrek van die loon van sodanige werknemer wat nie sy verpligtings nakom nie. Die aftrekking in hierdie klousule bedoel, moet gemaak word van die loon aan die werknemer verskuldig en wel op die eerste betaaldag nadat hy versuim het om met 'n oorpak by die werk op die daag of op die eerste betaaldag nadat die nuwe oorpak aan hom uitgereik is."

Namens die partye op hede die 30ste dag van Maart 1984 te Johannesburg onderteken.

S. I. JAFFE, Voorsitter.

A. SCHEEPERS, Lid van die Raad.

P. STEIN, Sekretaris.

No. R. 1902

31 Augustus 1984

**WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956****DRANK- EN SPYSENIERINGSBEDRYF (WITWATERSRAND EN VEREENIGING).—HERNUWING VAN HOOFOOREENKOMS**

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhouding, 1956, dat die bepaling van Goewermentskennisgewings R. 179 van 6 Februarie 1981, R. 2375 van 5 November 1982 en R. 546 van 23

**10. CLAUSE 27.—SLACK PAY FUND**

In subclause (8) (b) (i), substitute the figure "R25,00" for the figure "R20,00".

11. Insert the following new clause 33 after clause 32:

**"33. SERVICE BONUS**

An employee who has had three or more years' service with the same employer or establishment, shall, on termination of service be paid a service bonus, calculated on the weekly wage which the employee was receiving immediately prior to termination, as set out below in Table A:

**TABLE A**

Employees with 3-5 years' service, a bonus equal to one week's pay.  
Employees with 5-10 years' service, a bonus equal to two weeks' pay.  
Employees with 10-15 years' service, a bonus equal to three weeks' pay.

Employees with 15-20 years' service, a bonus equal to four weeks' pay:

Provided that this clause shall not apply where the employee's contract of service is terminated for a cause recognised by law as sufficient:

Provided further that the provisions of this clause shall not operate to reduce or nullify the provisions of clause 13 (1) or 13 (4) of the Agreement or any other amounts that may be due to the employee on termination of service."

12. Insert the following new clause 34 after clause 33:

**"34. OVERALLS**

(1) An employer shall, within six months of the commencement of employment of an employee, or within six months of the date of coming into operation of this Agreement, issue every employee with two new overalls/protective garments of the required size and as approved by the Council. Thereafter, two overalls shall be issued to every employee every 12 months.

(2) An employee to whom such overalls have been issued in terms hereof shall be required to wear such overalls during all working hours, and shall be responsible for the good condition and laundering of such overalls away from the establishment where he is employed: Provided that an employer may launder his overalls and withdraw the right of an employee to take such overalls away from the establishment where he is employed.

Nothing contained in this subclause shall be so construed as to reduce the obligations imposed on any employer in regard to protective clothing and appliances as laid down in the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, or the regulations published under that Act.

(3) Should an employer fail to provide his employee with an overall or overalls as prescribed in subclause (1) within 60 days of the due date of issue, such employer, having been given two weeks' written notice by the Council, shall be liable to pay to his employee, as a penalty, an amount equal to R1,50 per overall not issued in respect of every period of 30 days which has lapsed from the due date of issue of such overall or overalls.

(4) It shall be compulsory for an employee who has been issued with an overall or overalls in terms of subclause (1) of this clause to wear an overall whilst at work, and the employer shall have the right to warn any employee failing to wear an overall at work and to notify such employee, in writing, that he must appear at work wearing an overall on the working day following the day on which the notice was given. Should an employee fail to appear at work wearing an overall for five consecutive days, due notice in writing having been given to the employee, the employer shall have the right to issue such employee with an overall and deduct R1,50 from the wages of such defaulting employee. The deduction referred to in this clause shall be made from the due wages of the employee on the first pay-day following the failure to appear with an overall or on the first pay-day after the issue of the new overalls."

Signed at Johannesburg, on behalf of the parties, this 30th day of March 1984.

S. I. JAFFE, Chairman.

A. SCHEEPERS, Member of the Council.

P. STEIN, Secretary.

No. R. 1902

31 August 1984

**LABOUR RELATIONS ACT, 1956****LIQUOR AND CATERING TRADE (WITWATERSRAND AND VEREENIGING).—RENEWAL OF MAIN AGREEMENT**

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 179 of 6 February 1981, R. 2375 of

Maart 1984, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Julie 1987 eindig.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Mannekrag.

**No. R. 1903** **31 Augustus 1984**

**WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956**

**DRANK- EN SPYSENIERINGSBEDRYF (WITWATERSRAND EN VEREENIGING).—WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS**

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Julie 1987 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Julie 1987 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Mannekrag.

**BYLAE**

**NYWERHEIDSRaad VIR DIE DRANK- EN SPYSENIERINGSBEDRYF (WITWATERSRAND EN VEREENIGING)**

**OOREENKOMS**

ingevolge die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

**Hotel, Liquor and Catering Association of the Transvaal**

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

**Witwatersrand Liquor and Catering Trade Employees' Union**

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Drank- en Spysenieringsbedryf (Witwatersrand en Vereeniging),

om die Hoofooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 179 van 6 Februarie 1981, soos gewysig en hernieu by Goewermentskennisgewings R. 2375 van 5 November 1982 en R. 345 en R. 546 van 23 Maart 1984, te wysig.

**1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS**

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Drank- en Spysenieringsbedryf nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie en alle werknemers wat lede van die vakvereniging is;

(b) in die landdrostdistrikte Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan (uitgesonderd daardie gedeeltes van laasgenoemde twee landdrostdistrikte wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 1779 van 6 November 1964 binne die landdrostdistrik Heidelberg geval het), Germiston, Johannesburg, Kempton Park (uitgesonderd daardie gedeeltes wat ingevolge Goewermentskennisgewings 556 van 29 Maart 1956 en 1618 van 2 Oktober 1970 vanaf die landdrostdistrik Pretoria oorgeplaas is), Krugersdorp, Nigel (uitgesonderd daardie gedeelte wat ingevolge

5 November 1982 and R. 546 of 23 March 1984, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 31 July 1987.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Manpower.

**No. R. 1903** **31 August 1984**

**LABOUR RELATIONS ACT, 1956**

**LIQUOR AND CATERING TRADE (WITWATERSRAND AND VEREENIGING).—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT**

I, Peter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 July 1987, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 July 1987, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Manpower.

**SCHEDULE**

**INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE LIQUOR AND CATERING TRADE (WITWATERSRAND AND VEREENIGING)**

**AGREEMENT**

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

**Hotel, Liquor and Catering Association of the Transvaal**

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

**Witwatersrand Liquor and Catering Trade Employees' Union**

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Liquor and Catering Trade (Witwatersrand and Vereeniging),

to amend the Main Agreement published under Government Notice R. 179 of 6 February 1981, as amended and renewed by Government Notices, R. 2375 of 5 November 1982 and R. 345 and R. 546 of 23 March 1984.

**1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT**

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Liquor and Catering Trade—

(a) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade union;

(b) in the Magisterial Districts of Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan (excluding those portions of the latter two Magisterial Districts which, prior to the publication of Government Notice 1779 of 6 November 1964, fell within the Magisterial District of Heidelberg), Germiston, Johannesburg, Kempton Park (excluding those portions which were transferred from the Magisterial District of Pretoria in terms of Government Notices 556 of 29 March 1956 and 1618 of 2 October 1970), Krugersdorp, Nigel (excluding that portion which was

Goewermentskennisgewing 871 van 26 Mei 1972 vanaf die landdrostdistrik Balfour oorgeplaas is, en met inbegrip van daardie gedeelte van Highveld Ridge wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 611 van 30 Maart 1979 binne die landdrostdistrik Nigel geval het), Randburg [uitgesonderd daardie gedeelte wat voor 1 Januarie 1975 (Goewermentskennisgewing 2152 van 22 November 1974) binne die landdrostdistrik Pretoria geval het en uitgesonderd enige gedeelte wat voor 1 Januarie 1975 (Goewermentskennisgewing 2152 van 22 November 1974) binne die landdrostdistrik Kempton Park geval het maar wat voor 29 Maart 1956 (Goewermentskennisgewing 556 van 29 Maart 1956) en 1 November 1970 (Goewermentskennisgewing 1618 van 2 Oktober 1970) binne die landdrostdistrik Pretoria geval het], Randfontein (uitgesonderd die plase Moadowns 1, Leeuwpan 18, Ireton 19, Pahtiki 20, Bospan 21, Goudvlakte Oost 37, Rooipoort 38, Oog van Wonderfontein 39 en Rietfontein 48), Roodepoort, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging en Westonaria (uitgesonderd daardie gedeelte wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 1745 van 1 September 1978 binne die landdrostdistrik Potchefstroom geval het).

(2) Ondanks subklousule (1) is hierdie Ooreenkoms slegs van toepassing op werknemers vir wie lone voorgeskryf word in die Hoof-ooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 179 van 6 Februarie 1981.

## 2. KLOUSULE 4.—LONE

(1) Vervang subklousule (1) (a) deur die volgende:

“(a) *Werknemers, uitgesonderd deeltydse en los werknemers*

Klas werknemer	Minimum per maand
	R
Bestuurder .....	687
Assistent-bestuurder .....	508
Afdelingsbestuurder .....	400
Buiterverkoopbestuurder .....	612
Klerk—	
gedurende eerste jaar ondervinding .....	253
gedurende tweede jaar ondervinding .....	330
daarna .....	428
Portier—	
gedurende eerste jaar ondervinding .....	245
daarna .....	311
Motorvoertuigdryer—	
as die onbelaste massa van die voertuig hoogstens 450 kg is	245
as die onbelaste massa van die voertuig meer as 450 kg is	283
Buiterverkoopassistent—	
gedurende eerste jaar ondervinding .....	294
gedurende tweede jaar ondervinding .....	321
gedurende derde jaar ondervinding .....	371
daarna .....	424
Kroegman—	
gedurende eerste jaar ondervinding .....	446
gedurende tweede jaar ondervinding .....	481
daarna .....	516
Hoofkroegman .....	601
Kelner/Wynkelner—	
gedurende eerste jaar ondervinding .....	245
gedurende tweede jaar ondervinding .....	256
daarna .....	263
Hoofkelner/Hoofwynkelner .....	298
Kok/Sjef—	
gedurende eerste jaar ondervinding .....	245
gedurende tweede jaar ondervinding .....	263
gedurende derde jaar ondervinding .....	283
daarna .....	301
Hoofkok/Hoofsjef .....	336
Faktotum .....	294
Huishoudster .....	298
Bestuurskwekeling—	
gedurende eerste jaar opleiding .....	281
gedurende tweede jaar opleiding .....	301
daarna .....	336
Nagwag—	
gedurende eerste ses maande diens by dieselfde werkgewer	225
daarna .....	233
Kombuisassistent/Algemene dienste-werknemer graad I of graad II .....	218

(2) Vervang subklousule (7) deur die volgende:

“(7) ’n Werknemer wat op 10 September 1984 ’n hoër loon ontvang het as wat in die Ooreenkoms voorgeskryf word vir die klas werk wat hy verrig, moet steeds minstens die hoër loon bly ontvang terwyl hy by dieselfde werkgewer in diens is vir dieselfde werk of ander werk waarvoor daar ’n laer loon voorgeskryf word: Met dien verstande dat—

(i) waar kennis gegee is soos in klousule 13 (1) voorgeskryf en die werknemer daartoe instem om oorplasing te aanvaar na ’n klas werk waarvoor daar ’n laer minimum loon voorgeskryf word, hierdie bepaling nie van toepassing is nie; en

transferred from the Magisterial District of Balfour in terms of Government Notice 871 of 26 May 1972, and including that portion of Highveld Ridge which, prior to the publication of Government Notice 611 of 30 March 1979, fell within the Magisterial District of Nigel), Randburg [excluding that portion which prior to 1 January 1975 (Government Notice 2152 of 22 November 1974), fell within the Magisterial District of Pretoria and excluding any portion which, prior to 1 January 1975 (Government Notice 2152 of 22 November 1974), fell within the Magisterial District of Kempton Park but which, prior to 29 March 1956 (Government Notice 556 of 29 March 1956) and 1 November 1970 (Government Notice 1618 of 2 October 1970), fell within the Magisterial District of Pretoria], Randfontein (excluding the farms Moadowns 1, Leeuwpan 18, Ireton 19, Pahtiki 20, Bospan 21, Goudvlakte Oost 37, Rooipoort 38, Oog van Wonderfontein 39 and Rietfontein 48), Roodepoort, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging and Westonaria (excluding that portion which, prior to the publication of Government Notice 1745 of 1 September 1978, fell within the Magisterial District of Potchefstroom).

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall only apply in respect of employees for whom wages are prescribed in the Main Agreement, published under Government Notice R. 179 of 6 February 1981.

## 2. CLAUSE 4.—WAGES

(1) Substitute the following for subclause (1) (a):

“(a) *Employees, other than part-time and casual employees:*

Class of employee	Minimum per month
	R
Manager .....	687
Assistant manager .....	508
Department manager .....	400
Off-sales manager .....	612
Clerical employee—	
during first year of experience .....	253
during second year of experience .....	330
thereafter .....	428
Porter—	
during first year of experience .....	245
thereafter .....	311
Motor vehicle driver—	
if unladen mass of vehicle does not exceed 450 kg .....	245
if unladen mass of vehicle exceeds 450 kg .....	283
Off-sales assistant—	
during first year of experience .....	294
during second year of experience .....	321
during third year of experience .....	371
thereafter .....	424
Barman—	
during first year of experience .....	446
during second year of experience .....	481
thereafter .....	516
Head barman .....	601
Waiter/Wine steward—	
during first year of experience .....	245
during second year of experience .....	256
thereafter .....	263
Head waiter/Head wine steward .....	298
Cook/Chef—	
during first year of experience .....	245
during second year of experience .....	263
during third year of experience .....	283
thereafter .....	301
Head cook/Head chef .....	336
Handyman .....	294
Housekeeper .....	298
Management trainee—	
during first year of training .....	281
during second year of training .....	301
thereafter .....	336
Night watchman—	
during first six months' service with the same employer .....	225
thereafter .....	233
Kitchen assistant/General services employee, Grade I or Grade II .....	218

(2) Substitute the following for subclause (7):

“(7) An employee who on 10 September 1984, was in receipt of a higher rate than that prescribed in the Agreement for the class of work upon which he is employed shall continue to receive not less than such higher rate while he is employed by the same employer on the same work or any other work for which a lower rate is prescribed: Provided that—

(i) where notice has been given, as prescribed in clause 13 (1), and the employee agrees to accept transfer to a class of work for which a lower minimum wage is prescribed, this provision shall not apply; and



(ii) dit nie die reg van 'n werkgewer raak om die loon van 'n werknemer te verminder nie waar daar aan sodanige werknemer 'n tydelike verhoging toegestaan is ten opsigte van bevordering tot 'n hoër klas werk wat nie na 'n proeftydperk van hoogstens een maand voortgesit word nie, of met die uitdruklike doel om 'n oortreding van die bepalings ten opsigte van getelsverhouding in klousule 10 van hierdie Ooreenkoms te voorkom: Voorts met dien verstande dat die verminderde loon aan sodanige werknemer betaalbaar nie minder mag wees nie as dié wat hy ontvang het voordat die voornoemde tydelike verhoging aan hom toegestaan is of minstens net soveel moet wees as die minimum loon in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf vir 'n werknemer van sy klas en onderverinding, en wel die hoogste loon."

**3. KLOUSULE 7.—JAARLIKSE VERLOF**

In subklousule (1), vervang die woorde "2 weke" deur die woorde "3 weke".

Namens die partye op hede die 28ste dag van Mei 1984 te Johannesburg onderteken.

**J. J. HOFFMANN**, Voorsitter.

**D. HARTFOND**, Ondervoorsitter.

**W. A. SMITH**, Sekretaris.

(ii) this shall not affect the right of an employer to reduce the wage of an employee where such employee has been granted a temporary increase in respect of promotion to a higher class of work which is not continued after a trial period not exceeding one month, or for the specific purpose of preventing a contravention of the ratio provisions in clause 10 of this Agreement: Provided further that the reduced wage payable to such employee shall not be less than that which he was receiving prior to being granted the aforesaid temporary increase or less than the minimum wage prescribed in this Agreement for an employee of his class and experience, whichever is the higher."

**3. CLAUSE 7.—ANNUAL LEAVE**

In subclause (1), substitute the words "3 weeks" for the words "2 weeks".

Signed at Johannesburg, on behalf of the parties, this 28th day of May 1984.

**J. J. HOFFMANN**, Chairman.

**D. HARTFORD**, Vice-Chairman.

**W. A. SMITH**, Secretary.

**No. R. 1928**

**31 Augustus 1984**

**WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956**

**WYSIGING VAN REGULASIES**

Die Staatspresident het kragtens artikel 81 van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956 (Wet 28 van 1956), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

**BYLAE**

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 235 van 21 Februarie 1964, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 2024 van 15 Desember 1966, R. 443 van 22 Maart 1968, R. 1334 van 21 Augustus 1970, R. 1543 van 18 September 1970, R. 733 van 18 April 1975, R. 2158 van 28 September 1979, R. 2317 van 30 Oktober 1981, R. 1883 van 3 September 1982 en R. 970 van 13 Mei 1983.

2. Die volgende nuwe regulasie word hierby na Regulasie 5 ingevoeg:

**"5A. KENNISGEWING VAN OOREENKOMS KRAGTENS ARTIKEL 31A (1)**

Die besonderhede bedoel in artikel 31A (2) van die Wet moet in die vorm van Aanhangsel LR 36 wees."

3. Die volgende Aanhangsel word hierby na Aanhangsel LR 35 van die Regulasies ingevoeg:

**"AANHANGSEL LR 36**

[Regulasie 5A]

**WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956**

**KENNISGEWING VAN OOREENKOMS KRAGTENS ARTIKEL 31A (1)**

Die Afdelingsinspekteur

Departement van Mannekrag

Posbus/Privaatsak.....

.....

.....

.....

Meneer,

Ingevolge artikel 31A (2) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, verstrek ek hierby die volgende besonderhede:

1. Naam van werkgewersparty .....
2. Adres van werkgewersparty .....
3. Naam van werknemersparty .....
4. Adres van werknemersparty .....
5. Aard van besigheid van werkgewersparty .....
6. Landdrosdistrik/Munisipale gebied waar ooreenkoms van toepassing is.....

**No. R. 1928**

**31 August 1984**

**LABOUR RELATIONS ACT, 1956**

**AMENDMENT OF REGULATIONS**

The State President has under section 81 of the Labour Relations Act, 1956 (Act 28 of 1956), made the regulations in the Schedule.

**SCHEDULE**

1. In this Schedule "the Regulations" means the regulations promulgated by Government Notice R. 235 of 21 February 1964, as amended by Government Notices R. 2024 of 15 December 1966, R. 443 of 22 March 1968, R. 1334 of 21 August 1970, R. 1543 of 18 September 1970, R. 733 of 18 April 1975, R. 2158 of 28 September 1979, R. 2317 of 30 October 1981, R. 1883 of 3 September 1982 and R. 970 of 13 May 1983.

2. The following new regulation is hereby inserted after Regulation 5:

**"5A. NOTICE OF AGREEMENT IN TERMS OF SECTION 31A (1)**

The particulars referred to in section 31A (2) of the Act, shall be in the form of Annexure LR 36."

3. Insert the following Annexure after Annexure LR 35 of the Regulations:

**"ANNEXURE LR 36**

[Regulations 5A]

**LABOUR RELATIONS ACT, 1956**

**NOTICE OF AGREEMENT IN TERMS OF SECTION 31A (1)**

The Divisional Inspector

Department of Manpower

P.O. Box/Private Bag.....

.....

.....

Sir,

In terms of section 31A (2) of the Labour Relations Act, 1956, I hereby furnish the following particulars:

1. Name of employer party .....
2. Address of employer party .....
3. Name of employee party .....
4. Address of employee party .....
5. Nature of business of employer party .....
6. Magisterial District/Municipal Area where the agreement is applicable.....

7. Aard van ooreenkoms (Dui deur 'n kruisjie aan. Meer as een onderwerp kan aangedui word).

Vakbonderkenning.....	<input type="checkbox"/>	Dissiplinêre prosedure.....	<input type="checkbox"/>
Lone .....	<input type="checkbox"/>	Produktiwiteit .....	<input type="checkbox"/>
Diensvoorwaardes (be- halwe lone).....	<input type="checkbox"/>	Aftrekking van ledegelde ..	<input type="checkbox"/>
Grieweprosedure .....	<input type="checkbox"/>	Werkplaasverteenvoordi- gers.....	<input type="checkbox"/>
Afdankingsprosedure .....	<input type="checkbox"/>	Stakings- / uitsluitingsbepa- lings.....	<input type="checkbox"/>

Ander (spesifiseer).....

8. Klasse werknemers deur ooreenkoms geraak (bv. geskoolde, proseswerkers, masjienoperateurs, vragmotorbestuurders, ongeskoolde) .....
9. Die datum waarop die ooreenkoms aangegaan is .....
10. Die tydperk waarvoor die ooreenkoms aangegaan is .....
11. Die getal werknemers wat op die datum van sluiting daarvan deur die ooreenkoms geraak is.....
12. Die getal werkgevers wat op die datum van sluiting daarvan deur die ooreenkoms geraak is (in die geval van 'n werkgeversorganisasie/liggaam).....
13. Is 'n loonreëlende maatroël (nywerheidsraadooreenkoms, versoeningsraadooreenkoms, loonvasstelling) van toepassing op u onderneming? .....

Indien wel, spesifiseer.....

Die uwe,  
.....  
*Handtekening van werkgever of sy gevolmagtigde*''

**No. R. 1934**

**31 Augustus 1984**

**WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956**

**SEILDOEK- EN TOUWERKNYWERHEID (KAAP).—  
HERNUWING VAN HOOFOOREENKOMS**

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewing R. 484 van 11 Maart 1983, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1985 eindig.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Mannekrag.

**No. R. 1935**

**31 Augustus 1984**

**WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956**

**SEILDOEK- EN TOUWERKNYWERHEID (KAAP).—  
WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS**

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1985 eindig, bindend is vir die werkgeversorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgevers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en

7. Type of agreement (Indicate by means of a cross. More than one subject may be indicated).

Trade Union Recognition	<input type="checkbox"/>	Disciplinary procedure .....	<input type="checkbox"/>
Wages .....	<input type="checkbox"/>	Productivity.....	<input type="checkbox"/>
Conditions of employ- ment (excluding wages)	<input type="checkbox"/>	Deduction of membership fees.....	<input type="checkbox"/>
Grievance procedure.....	<input type="checkbox"/>	Shop Stewards.....	<input type="checkbox"/>
Dismissal procedure .....	<input type="checkbox"/>	Strike-/Lock-out provisions	<input type="checkbox"/>
Other (Specify).....	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>

8. Classes of employees affected by the agreement (e.g. skilled, process workers, machine operators, truck drivers, unskilled).....
9. Date on which the agreement was concluded .....
10. Period of operation of the agreement.....
11. Number of employees affected by the agreement on the date of conclusion thereof.....
12. Number of employers affected by the agreement on the date of conclusion thereof (in the case of an employers' organisation/body) .....
13. Is a wage regulating measure (industrial council agreement, conciliation board agreement, wage determination) applicable to your undertaking? .....

If so, specify.....  
Yours faithfully,

.....  
*Signature of employer or his authorised  
representative*''

**No. R. 1934**

**31 August 1984**

**LABOUR RELATIONS ACT, 1956**

**CANVAS AND ROPEWORKING INDUSTRY  
(CAPE).—RENEWAL OF MAIN AGREEMENT**

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notice R. 484 of 11 March 1983, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1985.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Manpower.

**No. R. 1935**

**31 August 1984**

**LABOUR RELATIONS ACT, 1956**

**CANVAS AND ROPEWORKING INDUSTRY  
(CAPE).—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT**

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1985, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalinge van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (b), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1985 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Mannekrag.

**BYLAE**

**NYWERHEIDSRaad VIR DIE SEILDOEK- EN TOUWERKnyWERHEID (KAAP)**

**OOREENKOMS**

ingevolge die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

**Cape Canvas and Ropeworking Association**

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

**S.A. Canvas and Ropeworkers' Union (Cape)**

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Seildoek- en Touwerknywerheid (Kaap),

om die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 484 van 11 Maart 1983, te wysig.

**1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS**

(1) Hierdie Ooreenkoms moet nagekom word—

(a) in die munisipale gebied van Kaapstad soos dit op 23 Augustus 1968 bestaan het;

(b) deur alle lede van die werkgewersorganisasie wat by die Seildoek- en Touwerknywerheid betrokke is, asook deur alle lede van die vakvereniging wat in genoemde Nywerheid in diens is.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms van toepassing slegs ten opsigte van werknemers vir wie lone voorgeskryf word in klousule 4 van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 484, van 11 Maart 1983.

**2. KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWING**

Vervang paragraaf (h) van die omskrywing "werknemer kategorie IV" deur die volgende:

"(h) klerklike werk verrig, met inbegrip van skryf-, tik-, liasseer- of telefonis-/ontvangsdamewerk of ander dergelike soort werk, mits die uitvoering van die werk onder regstreekse toesig geskied en nie te make het met die oorspronklike ontwikkeling van data nie, maar uitgesonderd die werk wat in kategorie III (t) beskryf word."

**3. KLOUSULE 4.—LONE**

(1) Vervang subklousule (1) (a) deur die volgende:

"(a) *Werknemers, uitgesonderd los werknemers:*

Kategorie	Tot 31/12/84	Van 1/1/85 tot 30/6/85	Vanaf 1/7/85
	R	R	R
I.....	52,66	56,87	59,71
II—			
eerste ses maande onder-	59,14	63,87	67,06
vinding			
daarna.....	65,60	70,85	74,39
III—			
eerste ses maande onder-	68,38	73,85	77,54
vinding			
daarna.....	72,07	77,84	81,73
IV—			
eerste ses maande onder-	77,62	83,83	88,02
vinding			
daarna.....	85,47	92,31	96,93
V—			
eerste ses maande onder-	95,17	102,78	107,92
vinding			
daarna.....	104,88	113,27	118,93
VI.....	131,21	141,71	148,80"

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (b), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1985, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Manpower.

**SCHEDULE**

**INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CANVAS AND ROPEWORKING INDUSTRY (CAPE)**

**AGREEMENT**

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

**Cape Canvas and Ropeworking Association**

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

**S.A. Canvas and Ropeworkers' Union (Cape)**

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Canvas and Ropeworking Industry (Cape),

to amend the Agreement published under Government Notice R. 484 of 11 March 1983.

**1. AREA AND SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT**

(1) The terms of this Agreement shall be observed—

(a) in the municipal area of Cape Town as it existed on 23 August 1968;

(b) by all members of the employers' organisation who are engaged in the Canvas and Ropeworking Industry and by all members of the trade union who are employed in the said Industry.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall only apply in respect of employees for whom wages are prescribed in clause 4 of the Agreement published under Government Notice R. 484 of 11 March 1983.

**2. CLAUSE 3.—DEFINITIONS**

Substitute the following for paragraph (h) of the definition for "Category IV employee":

"(h) the performance of clerical work, including writing, typing, filing, or telephonist/receptionist work, or any other form of such work, provided the performance of the work is done under direct supervision and is not concerned with the original generation of data, but excludes work described in Category III (t);"

**3. CLAUSE 4.—WAGES**

(1) Substitute the following for subclause (1) (a):

"(a) *Employees, other than casual employees:*

Category	Up to 31/12/84	From 1/1/85 to 30/6/85	From 1/7/85
	R	R	R
I.....	52,66	56,87	59,71
II—			
first six months of experience	59,14	63,87	67,06
thereafter.....	65,60	70,85	74,39
III—			
first six months of experience	68,38	73,85	77,54
thereafter.....	72,07	77,84	81,73
IV—			
first six months of experience	77,62	83,83	88,02
thereafter.....	85,47	92,31	96,93
V—			
first six months of experience	95,17	102,78	107,92
thereafter.....	104,88	113,27	118,93
VI.....	131,21	141,71	148,80"

(2) Vervang subklousule (2) deur die volgende:

“(2) *Minimum verhoging*.—Indien 'n werknemer op die datum van inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms 'n hoër loon ontvang as dié wat vir werk van sy klas voorgeskryf word, moet sodanige hoër loon met die volgende bedrae verhoog word:

Kategorie	Tot die laaste betaalweek in Desember 1984	Vanaf die eerste betaalweek in Januarie 1985	Vanaf die eerste betaalweek in Julie 1985
I.....	R 2,50	R 4,21	R 2,84
II—			
eerste ses maande onder- vinding	2,82	4,73	3,19
daarna.....	3,12	5,25	3,54
III—			
eerste ses maande onder- vinding	3,26	5,47	3,69
daarna.....	3,43	5,77	3,89
IV—			
eerste ses maande onder- vinding	3,70	6,21	4,19
daarna.....	4,07	6,84	4,62
V—			
eerste ses maande onder- vinding	4,53	7,61	5,14
daarna.....	4,99	8,39	5,66
VI.....	6,25	10,50	7,09”.

(3) Vervang subklousule (5) deur die volgende:

“(5) *Dienstoeleae*.—Elke werknemer wat vanaf 1 Januarie 1984 vyf jaar of meer aaneenlopende diens by dieselfde werkgever voltooi het, moet saam met die betaling van sy gewone loon ook 'n dienstoeleaaig ontvang wat soos volg bereken moet word:

(a) 'n Bedrag gelyk aan 10 persent van die minimum loon in subklousule (1) voorgeskryf, ten opsigte van 'n werknemer wat net voor 1 Januarie 1984, die 1983 minimum voorgeskrewe loon verdien het of wat tot 20 persent meer as die 1983 minimum voorgeskrewe loon verdien het; of

(b) 'n bedrag gelyk aan 7 persent van die minimum loon in subklousule (1) voorgeskryf, ten opsigte van 'n werknemer wat net voor 1 Januarie 1984, meer as 20 persent van die 1983 minimum voorgeskrewe loon verdien het.

Vir die toepassing van hierdie subklousule beteken “aaneenlopende diens” ononderbroke diens by dieselfde werkgever. Met dien verstande dat 'n diensonderbreking van hoogstens een maand of 'n tydperk van afwesigheid van hoogstens 13 weke weens swangerskap as aaneenlopende diens geag moet word.”

#### 4. KLOUSULE 5.—BETALING VAN BESOLDIGING

In subklousule (6), voeg die volgende nuwe paragraaf (g) in:

“(g) Die bedrae ten opsigte van voorsorgfondse en die Raad se fondse in onderskeidelik paragrawe (a) en (e) van hierdie subklousule bedoel, moet afgetrek word van die lone van dié werknemers wat 'n loon verdien wat gelyk is aan of minder is as dié in kategorie VI van klousule 4 voorgeskryf.”

#### 5. KLOUSULE 6.—WERKURE, GEWONE EN OORTYD-, EN BETALING VIR OORTYD

Voeg die volgende nuwe subklousules (10) en (11) in:

“(10) *Maaltydtoelae*.—'n Werkgever mag nie van 'n werknemer vereis of hom toelaat om ná voltooiing van sy gewone werkure een uur of langer te werk nie, tensy hy—

- dié werknemer die vorige dag daarvan kennis gegee het;
- aan dié werknemer 'n voldoende maaltyd verskaf het voordat hy met sy oortydwerk begin; of
- dié werknemer R2,50 betaal en genoeg tyd toegestaan het om 'n maaltyd te nuttig voordat hy met sy oortydwerk begin.

(11) *Vervoer*.—Ingeval daar geen openbare vervoer beskikbaar is ná die gewone werkure nie, moet die werkgever aan sy werknemers vervoer huis toe verskaf.”

#### 6. KLOUSULE 7.—JAARLIKSE VERLOF

In subklousule (2), aan dié einde van voorbehoudsbepaling (i), vervang die uitdrukking “op 'n Saterdag val nie;” deur die uitdrukking “op 'n Saterdag of Sondag val nie. As Kersdag egter op 'n Sondag binne die jaarlikse verloftydperk val, moet 'n addisionele dag toegestaan word;”.

(2) Substitute the following for subclause (2):

“(2) *Minimum increase*.—Should an employee at the date of coming into operation of this Agreement be in receipt of a wage higher than that prescribed for work of his class, such higher wage shall be increased by the following amounts:

Category	Up to the last pay-week in December 1984	From the first pay-week in January 1985	From the first pay-week in July 1985
I.....	R 2,50	R 4,21	R 2,84
II—			
first six months of expe- rience	2,82	4,73	3,19
thereafter.....	3,12	5,25	3,54
III—			
first six months of expe- rience	3,26	5,47	3,69
thereafter.....	3,43	5,77	3,89
IV—			
first six months of expe- rience	3,70	6,21	4,19
thereafter.....	4,07	6,84	4,62
V—			
first six months of expe- rience	4,53	7,61	5,14
thereafter.....	4,99	8,39	5,66
VI.....	6,25	10,50	7,09”.

(3) Substitute the following for subclause (5):

“(5) *Service allowance*.—Every employee who, on or after 1 January 1984, has completed 5 years or more continuous service with the same employer shall be paid, together with his ordinary wage, a service allowance which shall be calculated as follows:

(a) An amount equal to 10 per cent of the minimum wage prescribed in subclause (1) in respect of an employee who, immediately prior to 1 January 1984, was earning the 1983 minimum prescribed wage rate or up to 20 per cent more than the 1983 minimum prescribed wage rate; or

(b) an amount equal to 7 per cent of the minimum wage prescribed in subclause (1) in respect of an employee who, immediately prior to 1 January 1984, was earning more than 20 per cent of the 1983 minimum prescribed wage rate.

For the purposes of this subclause, “continuous service” shall mean uninterrupted employment with the same employer. Provided that a break in service not exceeding one month, or a period not exceeding 13 weeks' absence due to pregnancy, shall be deemed to be continuous service.”

#### 4. CLAUSE 5.—PAYMENT OF REMUNERATION

In subclause (6), insert the following new paragraph (g):

“(g) deductions in respect of provident funds and Council funds, referred to in paragraphs (a) and (e) respectively of this subclause, are to be made from the wages of those employees earning a wage equal to or lower than that laid down in Category VI of clause 4.”

#### 5. CLAUSE 6.—HOURS OF WORK, ORDINARY AND OVERTIME, AND PAYMENT FOR OVERTIME

Insert the following new subclauses (10) and (11):

“(10) *Meal allowance*.—An employer shall not require or permit any employee after completion of his ordinary working hours to work one hour or more unless he has—

- given notice thereof to such employee the previous day;
- provided such employee with an adequate meal before he has to commence overtime; or
- paid such an employee R2,50 in sufficient time to enable the employee to obtain a meal before overtime is due to commence.

(11) *Transport*.—In the event of no public transport being available after normal working hours, the employer shall provide employees with transport home.”

#### 6. CLAUSE 7.—ANNUAL LEAVE

In subclause (2), insert the following words at the end of proviso (i):

“or Sunday. However, where Christmas Day falls on a Sunday within the annual leave period, an additional day shall be granted;”.

**7. KLOUSULE 8.—SIEKTEVERLOF**

Vervang subklausule (1) deur die volgende:

“(1) ’n Werkgewer moet aan sy werknemer, uitgesonderd ’n los werknemer, wat van die werk af wegbly weens siekte of ’n ongeluk wat nie deur sy eie wangedrag veroorsaak is nie, uitgesonderd ’n ongeluk waarvoor skadeloosstelling ingevolge die Ongevalwet, 1941, betaalbaar is, een werkdag siekteverlof toestaan vir elke voltooidde maand diens, tot ’n maksimum van 10 dae siekteverlof per jaar, gedurende die werknemer se eerste jaar diens by hom, en daarna altesaam 10 werkdag siekteverlof gedurende ’n bepaalde jaar diens by hom, en moet hom ten opsigte van dié tydperk van afwesigheid minstens die loon betaal wat hy sou ontvang het indien hy gedurende dié tydperk gewerk het: Met dien verstande dat ’n werkgewer kan vereis dat hy ’n sertifikaat toon wat deur ’n geregistreerde mediese praktisyn geteken is, wat die aard en duur van die werknemer se siekte toon ten opsigte van elke tydperk van afwesigheid van meer as twee agtereenvolgende dae waarvoor betaling geëis word, as ’n opskortende voorwaarde vir die betaling deur hom van ’n bedrag ten opsigte van sodanige afwesigheid: Voorts met dien verstande dat waar daar ooreenkomstig ’n ooreenkoms tussen ’n werkgewer en sy werknemers of ’n werkgewer en ’n geregistreerde vakvereniging, in ’n fabriek ’n siektebystandfonds of voorsorgfonds bestaan of ingestel word waaraan die werkgewer ten opsigte van elke van sy werknemers minstens die bedrag bydra wat die werknemer betaal of moet betaal, en waaruit ’n werknemer in geval van ’n tydperk of tydperke van afwesigheid van die werk weens siekte of ’n ongeluk (uitgesonderd ’n ongeluk waarvoor skadeloosstelling ingevolge die Ongevalwet, 1941, betaalbaar is), altesaam in ’n bepaalde jaar geregtig is op minstens sy volle loon vir twee weke ten opsigte van sodanige afwesigheid of afwesighede in omstandighede wat vir die werknemer wesenlik nie minder gunstig as hierdie bepaling is nie, hierdie klausule nie van toepassing is nie.”

**8. KLOUSULE 9.—OPENBARE VAKANSIEDAE EN SONDAE**

In subklausule (1), voeg die woorde “of Sondag” in tussen die woorde “Saterdag” en “val nie” aan die einde van hierdie subklausule.

**9. KLOUSULE 18.—FONDSE VAN DIE RAAD**

Vervang die syfer “10c” deur die syfer “12c”.

**10. AANHANGSEL A**

Vervang die syfer “10c” deur die syfer “12c” oral waar dit in hierdie Aanhangsel voorkom.

Namens die partye op hede die 11de dag van Mei 1984 in Kaapstad onderteken.

M. D. B. GOLDMAN, Voorsitter.

J. HEEGER, Ondervoorsitter.

V. BATCHELOR (mej.), Sekretaris.

No. R. 1945

31 Augustus 1984

**WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956****LEERNYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUIDAFRIKA.—HERNUWING VAN OOREENKOMS VIR DIE SEKSIE ALGEMENE GOEDERE**

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 1796 van 3 September 1982 en R. 2442 van 4 November 1983, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1985 eindig.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Mannekrag.

No. R. 1946

31 Augustus 1984

**WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956****LEERNYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUIDAFRIKA.—WYSIGING VAN OOREENKOMS VIR DIE SEKSIE ALGEMENE GOEDERE**

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die

**7. CLAUSE 8.—SICK LEAVE**

Substitute the following for subclause (1):

“(1) An employer shall grant his employee, other than a casual employee, who is absent from work through sickness or accident not caused by his own misconduct, other than an accident compensable under the Workmen’s Compensation Act, 1941, one work-day’s sick leave for every completed month of employment, to a maximum of 10 days’ sick leave per annum, during an employee’s first year of employment, and thereafter 10 work-days’ sick leave in the aggregate during any one year of employment with him and shall pay him in respect of the period of absence in terms thereof not less than the wage he would have received had he worked during such period: Provided that an employer may require the production of a certificate signed by a registered medical practitioner showing the nature and duration of the employee’s illness in respect of each period of absence covering more than two consecutive days for which payment is claimed as a condition precedent to the payment by him of any amount in respect of such absence: Provided further that where in any factory there exists or may be established by virtue of an agreement between an employer and his employee or between an employer and a registered trade union, a sick benefit or provident fund to which the employer contributes in respect of each of his employees an amount of not less than the amount paid or payable by each such employee and out of which fund an employee is in case of absence or absences from work on account of sickness or accident (other than an accident compensable under the Workmen’s Compensation Act, 1941) entitled to receive in the aggregate in any one year not less than an amount equivalent to his full wages for two weeks in respect of such absence or absences in circumstances substantially not less favourable to the employee than this provision, the terms of this clause shall not apply.”

**8. CLAUSE 9.—PUBLIC HOLIDAYS AND SUNDAYS**

In subclause (1), insert the words “or Sunday” after the words “on a Saturday” at the end of this subclause.

**9. CLAUSE 18.—COUNCIL FUNDS**

Substitute the figure “12c” for the figure “10c”.

**10. ANNEXURE A**

Substitute the figure “12c” for the figure “10c” wherever it appears in this Annexure.

Signed at Cape Town, on behalf of the parties, this 11th day of May 1984.

M. D. B. GOLDMAN, Chairman.

J. HEEGER, Vice-Chairman.

V. BATCHELOR (Miss), Secretary.

No. R. 1945

31 August 1984

**LABOUR RELATIONS ACT, 1956****LEATHER INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—RENEWAL OF AGREEMENT FOR THE GENERAL GOODS SECTION**

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 1796 of 3 September 1982 and R. 2442 of 4 November 1983, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1985.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Manpower.

No. R. 1946

31 August 1984

**LABOUR RELATIONS ACT, 1956****LEATHER INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT OF AGREEMENT FOR THE GENERAL GOODS SECTION**

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and

Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1985 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1985 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Mannekrag.

BYLAE

**NASIONALE NYWERHEIDSRaad VIR DIE LEERNYWERHEID VAN SUID-AFRIKA**

**ALGEMENE GOEDERESEKSIE**

**OOREENKOMS**

ingevolge die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

(a) Midland and Border Leather Industry Manufacturers' Association;

(b) Western Cape Leather Industries Association;

(c) Transvaal Footwear, Tanning and Leather Trades Association;

(d) Natal Footwear, Tanning and General Leather Manufacturers' Association;

en

(e) Southern Cape Leather Industries Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

(f) National Union of Leather Workers;

(g) Transvaal Leather and Allied trades Industrial Union;

en

(h) Trunk and Box Workers' Industrial Union (Transvaal)

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Leernywerheid van Suid-Afrika,

om die Ooreenkoms vir die Seksie Algemene Goedere, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1796 van 3 September 1982, soos hernieu en gewysig by Goewermentskennisgewings R. 2441 en R. 2442 van 4 November 1983, te wysig.

**1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS**

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Seksie Algemene Goedere van die Leernywerheid nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasies is en deur alle werknemers wat lede van die vakverenigings is en wat onderskeidelik by bogenoemde Seksie van die Leernywerheid betrokke of daarin werksaam is;

(b) in die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd die hawe en nedersetting van Walvisbaai, in verband met die werksaamhede uiteengesit in paragraaf (1) tot (3) van die omskrywing van "Seksie Algemene Goedere" in klousule 3 van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1796 van 3 September 1982;

(c) in die landdrostdistrikte Bellville, Goodwood en Durban, in verband met die werksaamhede uiteengesit in paragraaf (4) van die omskrywing van "Seksie Algemene Goedere" in klousule 3 van genoemde Ooreenkoms;

(d) in die landdrostdistrikte Bellville, Germiston, Goodwood, Johannesburg, Middelburg (Transvaal), Pretoria, Roodepoort en die Kaap in verband met die werksaamhede uiteengesit in paragraaf (5) van die omskrywing van "Seksie Algemene Goedere" in klousule 3 van genoemde Ooreenkoms.

which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1985, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1985, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Manpower.

SCHEDULE

**NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL OF THE LEATHER INDUSTRY OF SOUTH AFRICA**

**GENERAL GOODS SECTION**

**AGREEMENT**

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

(a) Midland and Border Leather Industry Manufacturers' Association;

(b) Western Cape Leather Industries Association;

(c) Transvaal Footwear, Tanning and Leather Trades Association;

(d) Natal Footwear, Tanning and General Leather Manufacturers' Association;

and

(e) Southern Cape Leather Industries Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

(f) National Union of Leather Workers;

(g) Transvaal Leather and Allied Trades Industrial Union;

and

(h) Trunk and Box Workers' Industrial Union (Transvaal)

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the National Industrial Council of the Leather Industry of South Africa,

to amend the Agreement for the General Goods Section published under Government Notice R. 1796 of 3 September 1982, as renewed and amended by Government Notices R. 2441 and R. 2442 of 4 November 1983.

**1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT**

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the General Goods Section of the Leather Industry—

(a) by all employers who are members of the employers' organisations and by all employees who are members of the trade unions who are engaged or employed therein;

(b) in the Republic of South Africa, excluding the port and settlement of Walvis Bay, on the operations set forth in paragraphs (1) to (3) in the definition of "General Goods Section" in clause 3 of the Agreement published under Government Notice R. 1796 of 3 September 1982;

(c) in the Magisterial Districts of Bellville, Goodwood and Durban, on the operations set forth in paragraph (4) of the definition of "General Goods Section" in clause 3 of the said Agreement; and

(d) in the Magisterial Districts of Bellville, Germiston, Goodwood, Johannesburg, Middelburg (Transvaal), Pretoria, Roodepoort and The Cape on the operations set forth in paragraph (5) of the definition of "General Goods Section" in clause 3 of the said Agreement.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms slegs van toepassing op werknemers vir wie minimum lone in Aanhangsel C van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1796 van 3 September 1982 voorgeskryf word en op die werkgewers van sodanige werknemers.

**2. KLOUSULE 4.—LONE EN LOONSKALE**

(1) In subklousule (7) (a), vervang "4 Mei 1983" deur "4 Mei 1984".

(2) Vervang subklousule (7) (b) deur die volgende:

"(b) Ondanks andersluidende bepalings hierin vervat, moet 'n werknemer wat op 30 Junie 1984 'n hoër loon ontvang het as dié voorgeskryf op daardie datum vir die klas werk wat hy verrig met ingang van die datum van inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms 'n addisionele bedrag betaal word gelykstaande met die verskil tussen die loon soos op 30 Junie 1984 en die loon voorgeskryf soos op die datum van inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms vir die klas werk wat hy verrig."

**3. KLOUSULE 8.—VAKANSIEDAE EN JAARLIKSE VERLOF**

In subklousule (7) (a), voeg die woord "Welwillendheidsdag" in na die woord "Kersdag".

**4. AANHANGSEL C**

**1. LOONSKALE**

(1) Vervang klousule 1 deur die volgende:

**"1. LOONSKALE**

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall apply only to employees for whom minimum wages are prescribed in Annexure C of the Agreement published under Government Notice R. 1796 of 3 September 1982, and to the employers of such employees.

**2. CLAUSE 4.—WAGES AND RATES**

(1) In subclause (7) (a), substitute "4 May 1984" for "4 May 1983".

(2) Substitute the following for subclause (7) (b):

"(b) Notwithstanding anything to the contrary contained herein, an employee who on 30 June 1984 was in receipt of a wage higher than that prescribed on that date for the class of work on which he is engaged shall, with effect from the date of coming into operation of this Agreement be paid an additional amount equal to the difference between the wage as at 30 June 1984 and the wage prescribed as at the date of coming into operation of this Agreement for the class of work on which he is engaged."

**3. CLAUSE 8.—HOLIDAYS AND ANNUAL LEAVE**

In subclause (7) (a), insert the words "Day of Goodwill" after the words "Christmas Day".

**4. ANNEXURE C**

**1. WAGE RATES**

(1) Substitute the following for clause 1:

	Kolom A	Kolom B
	Per week	Per week
	R	R
(A) Onderstaande lone moet betaal word aan werknemers werksaam in die Seksie Algemene Goedere van die Nywerheid:		
(i) Ketelbediener.....	54,11	59,52
(ii) Drywer van 'n motorvoertuig gelisensieer om 'n loonvrag te dra of te trek van—		
(a) minder as 2 722 kg.....	54,11	59,52
(b) 2 772 kg.....	65,51	72,06
(c) meer as 2 722 kg maar hoogstens 4 536 kg.....	78,61	86,47
(d) meer as 4 536 kg.....	91,73	100,90
(iii) Algemene arbeider.....		
(iv) Werknemer graad F.....	45,10	49,61
(v) Nagwag.....	54,11	59,52
(vi) Magasynmeester en/of pakhuisman, versendingsklerk.....	65,51	72,06
(B) Onderstaande lone moet betaal word aan gekwalifiseerde werknemers wat reisbenodigdhede vervaardig:		
(i) Voorman.....	104,81	115,29
(ii) Kragguilofinebediener.....		
(iii) Draaisnymasjienbediener.....	91,73	100,90
(iv) Houtwerkmasjienbediener, klas I.....		
(v) Snyer, klas I.....	86,47	95,12
(vi) Hoekstikmasjienbediener.....	78,61	86,47
(vii) Werknemer graad A.....	65,53	72,08
(viii) Werknemer graad AA.....	65,53	72,08
(ix) Werknemer graad B.....	60,87	66,96
(x) Werknemer graad C.....	54,11	59,52
(xi) Werknemer graad D.....	50,00	55,00
(xii) Werknemer graad E.....		
(xiii) Werknemer graad G.....	45,10	49,61
(C) Onderstaande lone moet betaal word aan gekwalifiseerde werknemers wat saaltuig vervaardig:		
(i) Voorman.....	104,81	115,29
(ii) Snyer, klas I.....		
(iii) Saalmaker, klas I.....	78,61	86,47
(iv) Snyer, klas II.....		
(v) Saalmaker, klas II.....	69,44	76,38
(vi) Perssnyer.....	65,51	72,06
(vii) Paneelvuller.....		
(viii) Handstikker.....	54,11	59,52
(ix) Leerbandsnymasjienbediener.....		
(x) Masjienwerker.....	50,04	55,04
(xi) Skawer.....		
(xii) Plooiemaker.....	45,10	49,61
(xiii) Beitswerker.....		
(D) Onderstaande lone moet betaal word aan gekwalifiseerde werknemers wat tuie ens. vervaardig:		
(i) Voorman.....	104,81	115,29
(ii) Handsnyer.....	72,05	79,26
(iii) Perssnyer.....	68,12	74,93
(iv) Voorbereider en afwerker.....	62,90	69,19
(v) Masjienwerker.....	59,53	65,48
(vi) Handstikker.....	54,11	59,52
(vii) Leerbandsnymasjienbediener.....	50,04	55,04
(viii) Werknemers wat beits- en/of plooi- en/of pons- en/of fêsoeneerwerk verrig en/of punte aansit en/of bosseleer- en/of opvryfwerk verrig.....	45,10	49,61

	Kolom A	Kolom B
	Per week R	Per week R
(E) Onderstaande lone moet betaal word aan gekwalifiseerde werknemers wat kruisbande ens. vervaardig:		
(i) Voorman .....	104,81	115,29
(ii) Perssnyer .....	73,36	80,70
(iii) Handsnyer .....	54,11	59,52
(iv) Masjienwerker .....	50,00	55,00
(v) Klinknaelwerker .....		
(vi) Skawer .....	45,10	49,61
(vii) Werknemers wat plooi- en/of afwerkingswerk verrig en/of vetergate maak .....		
(F) Onderstaande lone moet betaal word aan gekwalifiseerde werknemers wat persoonlike goedere vervaardig:		
(i) Voorman .....	104,81	115,29
(ii) Handsnyer .....	73,36	80,70
(iii) Perssnyer .....		
(iv) Handstikker .....	54,11	59,52
(v) Masjienwerker .....	50,00	55,00
(vi) Leerbandsnymasjienbediener .....		
(vii) Klinknaelwerker .....	45,10	49,61
(viii) Skawer .....		
(ix) Leerfatsoneerder .....	45,10	49,61
(x) Werknemers wat vetergate maak en/of plooiwerk verrig en/of toebehore en/of slotte en/of versierings aanbring en/of pons- en/of afwerkings- en/of beits- en/of bosseleer- en/of raamwerk aan beursies verrig en/of voerings insit en/of metaalverstywers insit en/of rande bewerk en/of veters of rieme insit en/of punte maak of aansit en/of perforeer- en/of kramwerk verrig en/of omdopwerk verrig en/of bokshandskoene opstop en/of veters volgens lengte sny		
(xi) Hoëfrekwensiesweiswerk .....		
(G) Onderstaande lone moet betaal word aan gekwalifiseerde werknemers wat koffers vir Swartes in die provinsie Transvaal vervaardig: Met dien verstande dat sodanige lone betaalbaar is slegs in gevalle waar die betrokke werkgewer die Raad oortuig het dat die artikel wat vervaardig word, 'n koffer vir Swartes is en 'n sertifikaat met hierdie strekking van die Raad hou. In alle ander gevalle is die lone wat in subklousule (B) gespesifiseer word, van toepassing.		
Die sertifikaat hierbo bedoel, kan te eniger tyd deur die Raad ingetrek word deur een week vooraf kennis aan die betrokke werkgewer te gee.		
(a) Gekwalifiseerde werknemers wat werksaam is as—		
(i) saers .....	56,78	62,46
(ii) monteurs .....	51,40	56,54
(iii) snyers .....	45,10	49,61
(iv) inmeakaarsitters (in die bedryf bekend as carpenters) en plakkers .....		
(b) (i) Voorman .....	104,81	115,29
(ii) Klinknael- en/of spykermasjienwerkers .....	68,12	74,93
(iii) Fatsoneermasjienwerkers, houtlasmassjienwerkers, skuurmasjienwerkers, spuit- of vlamskilderwerkers .....	55,45	61,00
(H) Onderstaande lone moet betaal word aan leerling, uitgesonderd voormanne, en uitgesonderd dié werknemers wat in subklousules (A) en (I) genoem word:		
Gedurende die eerste ses maande ondervinding .....	27,07	29,78
Gedurende die tweede ses maande ondervinding .....	32,47	35,72
Gedurende die derde ses maande ondervinding .....	37,87	41,66
Gedurende die vierde ses maande ondervinding .....	45,99	50,59
Gedurende die vyfde ses maande ondervinding .....	54,11	59,52
Met dien verstande dat 'n volwasse werknemer wat minder as 12 maande ondervinding het, nogtans geag moet word 12 maande ondervinding te hê.		
(I) Onderstaande lone moet betaal word aan gekwalifiseerde werknemers wat in die landdrosdistrikte Bellville, Goodwood en Durban balle vervaardig:		
(i) Voorman .....	104,81	115,29
(ii) Snyer .....	73,36	80,70
(iii) Paneelmasjienwerker .....	65,51	72,06
(iv) Afwerker, graad I .....	52,77	58,05
(v) Afwerker, graad II .....	49,02	53,92
(vi) Mondstukvaslymer .....	50,00	55,00
(vii) Naatwerker, graad I .....	49,09	54,00
(viii) Naatwerker, graad II .....	46,08	50,69
(ix) Werknemers wat regsnywerk verrig en/of vetergate pons en/of werknommers en name stempel en/of rekwerk verrig en/of rugstukke aanwerk en/of balle skoonmaak en/of toedraai en/of verpak en/of riempies maak en/of kleeflak aanwend en/of blase opblaas en/of blase insit en/of vaslym en/of blok en/of mondstukke in posisie aanbring en/of veters volgens lengte sny	45,10	49,61
(J) Onderstaande lone moet betaal word aan leerlinge, uitgesonderd voormanne, wat die werksaamhede verrig wat in subklousule (I) vermeld word:		
Gedurende die eerste ses maande ondervinding .....	27,07	29,78
Gedurende die tweede ses maande ondervinding .....	31,14	34,25
Gedurende die derde ses maande ondervinding .....	33,84	37,22
Gedurende die vierde ses maande ondervinding .....	36,54	40,19
Gedurende die vyfde ses maande ondervinding .....	41,97	46,17



## "I. WAGE RATES

	Column A	Column B
	Per week R	Per week R
(A) The following wage rates shall be paid to employees engaged in the General Goods Section of the Industry:		
(i) Boiler attendant .....	54,11	59,52
(ii) Driver of a motor vehicle authorised to carry or haul a payload of—		
(a) under 2 722kg .....	54,11	59,52
(b) 2 722 kg .....	65,51	72,06
(c) over 2 722 kg but not exceeding 4 536 kg .....	78,61	86,47
(d) over 4 536 kg .....	91,73	100,90
(iii) General labourer .....	45,10	49,61
(iv) Grade F employee .....		
(v) Night watchman .....		
(vi) Storeman and/or warehouseman, despatch clerk .....	54,11	59,52
	65,51	72,06
(B) The following wage rates shall be paid to qualified employees engaged in the manufacture of travelling requisites:		
(i) Foreman .....	104,81	115,29
(ii) Power guillotine operator .....	91,73	100,90
(iii) Rotary cutting machine operator .....		
(iv) Woodworking machine operator, Class I .....		
(v) Cutter, Class I .....	86,47	95,12
(vi) Corner stitching machine operator .....	78,61	86,47
(vii) Grade A employee .....	65,53	72,08
(viii) Grade AA employee .....	65,53	72,08
(ix) Grade B employee .....	60,87	66,96
(x) Grade C employee .....	54,11	59,52
(xi) Grade D employee .....	50,00	55,00
(xii) Grade E employee .....	45,10	49,61
(xiii) Grade G employee .....		
(C) The following wage rates shall be paid to qualified employees engaged in the manufacture of saddlery:		
(i) Foreman .....	104,81	115,29
(ii) Cutter, Class I .....	78,61	86,47
(iii) Saddler, Class I .....		
(iv) Cutter, Class II .....		
(v) Saddler, Class II .....	69,44	76,38
(vi) Press cutter .....	65,51	72,06
(vii) Panel filler .....	54,11	59,52
(viii) Hand stitcher .....		
(ix) Strap cutting machine operator .....	50,04	55,04
(x) Machinist .....		
(xi) Skiver .....		
(xii) Creaser .....		
(xiii) Stainer .....		
	45,10	49,61
(D) The following wage rates shall be paid to qualified employees engaged in the manufacture of harness etc.:		
(i) Foreman .....	104,81	115,29
(ii) Hand cutter .....	72,05	79,26
(iii) Press cutter .....	68,12	74,93
(iv) Preparer and finisher .....	62,90	69,19
(v) Machinist .....	59,53	65,48
(vi) Hand stitcher .....	54,11	59,52
(vii) Strap cutting machine operator .....	50,04	55,04
(viii) Employees engaged in staining and/or creasing and/or punching and/or shaping and/or tipping and/or embossing and/or rubbing up .....	45,10	49,61
(E) The following wage rates shall be paid to qualified employees engaged in the manufacture of braces etc.:		
(i) Foreman .....	104,81	115,29
(ii) Press cutter .....	73,36	80,70
(iii) Hand cutter .....	54,11	59,52
(iv) Machinist .....	50,00	55,00
(v) Riveter .....		
(vi) Skiver .....		
(vii) Employees engaged on creasing and/or eyeletting and/or finishing .....	45,10	49,61
(F) The following wage rates shall be paid to qualified employees engaged in the manufacture of personal goods:		
(i) Foreman .....	104,81	115,29
(ii) Hand cutter .....	73,36	80,70
(iii) Press cutter .....		
(iv) Hand stitcher .....		
(v) Machinist .....	54,11	59,52
(vi) Strap cutting machine operator .....		
(vii) Riveter .....	50,00	55,00
(viii) Skiver .....	45,10	49,61
(ix) Leather moulder .....		
(x) Employees engaged in eyeletting and/or creasing and/or attaching fittings and/or locks and/or ornaments, and/or punching and/or finishing and/or staining and/or embossing and/or framing of purses and/or inserting linings and/or inserting metal stiffeners and/or edge tooling and/or lacing or thonging and/or pointing or tipping and/or perforating and/or stapling and/or turning inside out and/or stuffing boxing gloves and/or cutting laces to length .....		
(xi) High frequency welding .....		

	Column A	Column B
	Per week R	Per week R
(G) The following wage rates shall be paid to qualified employees engaged in the manufacture of trunks for Blacks in the Province of the Transvaal: Provided that such wages shall be payable only in cases where the employer concerned has proved to the satisfaction of the Council that the article produced is a trunk for Blacks and holds a certificate from the Council to that effect. In all other cases, the wages specified in subclause (B) shall apply. The certificate referred to above may be withdrawn at any time by the Council giving one week's notice to the employer concerned.		
(a) Qualified employees employed as—		
(i) sawyers .....	56,78	62,46
(ii) fitters .....	51,40	56,54
(iii) cutters .....	45,10	49,61
(iv) assemblers (known in the trade as 'carpenters') and pasters .....	104,81	115,29
(b) (i) Foreman .....	68,12	74,93
(ii) Riveting and/or nailing by machine .....	55,45	61,00
(iii) Machine moulding, wood joining by machine, sandpapering, spraying or graining .....		
(H) The following wage rates shall be paid to learners, other than foremen, and other than those referred to in subclauses (A) and (I):		
During the first six months of experience .....	27,07	29,78
During the second six months of experience .....	32,47	35,72
During the third six months of experience .....	37,87	41,66
During the fourth six months of experience .....	45,99	50,59
During the fifth six months of experience .....	54,11	59,52
Provided that an adult employee who has had less than 12 months' experience shall nevertheless be deemed to have had 12 months' experience.		
(I) The following wage rates shall be paid to qualified employees engaged in the manufacture of balls in the Magisterial Districts of Bellville, Goodwood and Durban:		
(i) Foreman .....	104,81	115,29
(ii) Cutter .....	73,36	80,70
(iii) Panel machinist .....	65,51	72,06
(iv) Finisher, Grade I .....	52,77	58,05
(v) Finisher, Grade II .....	49,02	53,92
(vi) Mouthpiece machinist .....	50,00	55,00
(vii) Boxer, Grade I .....	49,09	54,00
(viii) Boxer, Grade II .....	46,08	50,69
(ix) Employees engaged in recutting and/or punching lace holes and/or stamping job numbers and names and/or stretching and/or backing and/or ball cleaning and/or wrapping and/or packing and/or thread making and/or applying fixative lacquers and/or inflating bladders and/or inserting bladders and/or solutioning and/or blocking and/or positioning mouthpieces and/or cutting laces to length.	45,10	49,61
(J) The following wage rates shall be paid to learners, other than foremen, engaged on the operations referred to in subclause (I):		
During the first six months of experience .....	27,07	29,78
During the second six months of experience .....	31,14	34,25
During the third six months of experience .....	33,84	37,22
During the fourth six months of experience .....	36,54	40,19
During the fifth six months of experience .....	41,97	46,17

## 2. GETALSVERHOUDING VAN WERKNEMERS

In klousule 2, vervang subklousules (3), (4), (5) en (6) deur die volgende:

"(3) *Tuie*.—(a) Daar moet minstens een voorman in elke bedryfsinrigting werksaam wees.

(b) Vir elke werknemer wat 'n loon ontvang van minstens R43,51 per week gedurende die tydperk eindigende 30 Junie 1985 mag daar hoogstens een werknemer teen 'n loon van minder as R43,51 per week gedurende die tydperk eindigende 30 Junie 1985 in diens geneem word: Met dien verstande dat algemene arbeiders nie in aanmerking geneem moet word nie wanneer die getal sodanige werknemers wat in diens geneem mag word, vasgestel word.

(c) Vir elke werknemer wat 'n loon van minstens R44,52 per week ontvang gedurende die tydperk wat op 30 Junie 1985 eindig, mag daar hoogstens een werknemer teen 'n loon van minder as R44,52 per week gedurende die tydperk wat op 30 Junie 1985 eindig in diens geneem word: Met dien verstande dat algemene arbeiders nie in aanmerking geneem moet word nie wanneer die getal sodanige werknemers wat in diens geneem mag word, vasgestel word.

(4) *Kruisbande*.—(a) Vir elke werknemer wat 'n loon ontvang van minstens R48,49 per week gedurende die tydperk eindigende 30 Junie 1985 mag daar hoogstens een werknemer teen 'n loon van minder as R48,49 per week gedurende die tydperk eindigende 30 Junie 1985 in diens geneem word: Met dien verstande dat algemene arbeiders nie in aanmerking geneem moet word nie wanneer die getal sodanige werknemers wat in diens geneem mag word, vasgestel word.

(b) Vir elke werknemer wat 'n loon ontvang van minstens R49,61 per week gedurende die tydperk eindigende 30 Junie 1985 mag daar hoogstens een werknemer teen 'n loon van minder as R49,61 per week gedurende die tydperk eindigende 30 Junie 1985 in diens geneem word: Met dien verstande dat algemene arbeiders nie in aanmerking geneem moet word nie wanneer die getal sodanige werknemers wat in diens geneem mag word, vasgestel word.

## 2. PROPORTION AND RATIO OF EMPLOYEES

In clause 2, substitute the following for subclauses (3), (4), (5) and (6):

"(3) *Harness*.—(a) Not less than one foreman shall be employed in each establishment.

(b) For each employee receiving a wage of not less than R43,51 per week during the period ending 30 June 1985, not more than one employee may be employed at a wage of less than R43,51 per week during the period ending 30 June 1985: Provided that general labourers shall not be taken into consideration when determining the number of such employees that may be employed.

(c) For each employee receiving a wage of not less than R44,52 per week during the period ending 30 June 1985, not more than one employee may be employed at a wage of less than R44,52 per week during the period ending 30 June 1985: Provided that general labourers shall not be taken into consideration when determining the number of such employees that may be employed.

(4) *Braces*.—(a) For each employee receiving a wage of not less than R48,49 per week during the period ending 30 June 1985 not more than one employee may be employed at a wage of less than R48,49 per week during the period ending 30 June 1985: Provided that general labourers shall not be taken into consideration when determining the number of such employees that may be employed.

(b) For each employee receiving a wage of not less than R49,61 per week during the period ending 30 June 1985, not more than one employee may be employed at a wage of less than R49,61 per week during the period ending 30 June 1985: Provided that general labourers shall not be taken into consideration when determining the number of such employees that may be employed.

(5) *Persoonlike goedere.*—(a) Vir elke werknemer wat 'n loon ontvang van minstens R48,49 per week gedurende die tydperk eindigende 30 Junie 1985 mag daar hoogstens een werknemer teen 'n loon van minder as R48,49 per week gedurende die tydperk eindigende 30 Junie 1985 in diens geneem word: Met dien verstande dat algemene arbeiders nie in aanmerking geneem moet word nie wanneer die getal sodanige werknemers wat in diens geneem mag word, vasgestel word.

(b) Vir elke werknemer wat 'n loon ontvang van minstens R49,61 per week gedurende die tydperk eindigende 30 Junie 1985 mag daar hoogstens een werknemer teen 'n loon van minder as R49,61 per week gedurende die tydperk eindigende 30 Junie 1985 in diens geneem word: Met dien verstande dat algemene arbeiders nie in aanmerking geneem moet word nie wanneer die getal sodanige werknemers wat in diens geneem mag word, vasgestel word.

(6) *Koffers vir Swartes.*—Vir elke drie werknemers wat 'n loon ontvang van minstens R48,49 per week gedurende die tydperk eindigende 30 Junie 1985 mag daar hoogstens een werknemer teen 'n loon van minder as R48,49 per week gedurende die tydperk eindigende 30 Junie 1985 in diens geneem word: Met dien verstande dat algemene arbeiders nie in aanmerking geneem moet word nie wanneer die getal sodanige werknemers wat in diens geneem mag word, vasgestel word.

(b) Vir elke werknemer wat 'n loon ontvang van minstens R49,61 per week gedurende die tydperk eindigende 30 Junie 1985 mag daar hoogstens een werknemer teen 'n loon van minder as R49,61 per week gedurende die tydperk eindigende 30 Junie 1985 in diens geneem word: Met dien verstande dat algemene arbeiders nie in aanmerking geneem moet word nie wanneer die getal sodanige werknemers wat in diens geneem mag word, vasgestel word."

Namens die partye op hede die 4de dag van Mei 1984 te Port Elizabeth onderteken.

M. PORTER, Lid van die Raad.

O. J. FOURIE, Lid van die Raad.

L. M. VAN LOGGERENBERG, Hoofsekretaris van die Raad.

No. R. 1947

31 Augustus 1984

YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLUR-  
GIESE NYWERHEID.—VERBETERINGSKENNIS-  
GEWING

Die onderstaande verbeterings aan Goewermentskennis-  
gewing R. 1719 wat in *Staatskoerant* 9367 van 10 Augustus  
1984 verskyn, word vir algemene inligting gepubliseer:

(a) Vervang die uitdrukking "1 persent" waar dit oral in  
die kennisgewing voorkom, deur die uitdrukking "1,75  
persent"; en

(b) vervang die uitdrukking "1 per cent" waar dit oral in  
die kennisgewing voorkom, deur die uitdrukking "1,75 per  
cent."

DEPARTEMENT VAN NASIONALE  
OPVOEDING

No. R. 1910

31 Augustus 1984

WET OP UNIVERSITEITE, 1955

RHODES-UNIVERSITEIT—WYSIGING VAN  
STATUUT

Die Raad van Rhodes-universiteit het, met die goedkeu-  
ring van die Minister van Nasionale Opvoeding, kragtens  
artikel 17 (1) van die Wet op Universiteite, 1955 (Wet 61  
van 1955), die wysigings van die Statuut vervat in die Bylae  
hiervan opgestel.

BYLAE

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk,  
beteken die uitdrukking "die Statuut" die Statuut afgekon-  
dig by Goewermentskennisgewing R. 749 van 18 Mei  
1962, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R.  
1933 van 23 November 1962, R. 1734 van 8 November  
1963, R. 1786 van 6 November 1964, R. 1641 van 22  
Oktober 1965, R. 507 van 1 April 1966, R. 1657 van 21  
Oktober 1966, R. 1527 van 30 Augustus 1968, R. 374 van

(5) *Personal goods.*—(a) For each employee receiving a wage of not less than R48,49 per week during the period ending 30 June 1985, not more than one employee may be employed at a wage of less than R48,49 per week during the period ending 30 June 1985: Provided that general labourers shall not be taken into consideration when determining the number of such employees that may be employed.

(b) For each employee receiving a wage of not less than R49,61 per week during the period ending 30 June 1985, not more than one employee may be employed at a wage of less than R49,61 per week during the period ending 30 June 1985: Provided that general labourers shall not be taken into consideration when determining the number of such employees that may be employed.

(6) *Trunks for Blacks.*—(a) For every three employees receiving a wage of not less than R48,49 per week during the period ending 30 June 1985, not more than one employee may be employed at a wage of less than R48,49 per week during the period ending 30 June 1985: Provided that general labourers shall not be taken into consideration when determining the number of such employees that may be employed.

(b) For each employee receiving a wage of not less than R49,61 per week during the period ending 30 June 1985, not more than one employee may be employed at a wage of less than R49,61 per week during the period ending 30 June 1985: Provided that general labourers shall not be taken into consideration when determining the number of such employees that may be employed."

Signed at Port Elizabeth, for and on behalf of the parties, this 4th day of May 1984.

M. PORTER, Member of the Council.

O. J. FOURIE, Member of the Council.

L. M. VAN LOGGERENBERG, General Secretary of the Council.

No. R. 1947

31 August 1984

IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGI-  
CAL INDUSTRY.—CORRECTION NOTICE

The following corrections to Government Notice R. 1719  
appearing in *Government Gazette* 9367 of 10 August 1984,  
are published for general information:

(a) Substitute the expression "1,75 per cent" for the  
expression "1 per cent" whenever it occurs in the notice;  
and

(b) substitute the expression "1,75 persent" for the ex-  
pression "1 persent" whenever it occurs in the notice.

DEPARTMENT OF NATIONAL  
EDUCATION

No. R. 1910

31 August 1984

UNIVERSITIES ACT, 1955

RHODES UNIVERSITY—AMENDMENT OF STATUTE

The Council of Rhodes University has, with the approval  
of the Minister of National Education, under section 17 (1)  
of the Universities Act, 1955 (Act 61 of 1955), framed the  
amendments to the Statute as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule, unless the context otherwise indi-  
cates, the expression "the Statute" means the Statute pub-  
lished under Government Notice R. 749 of 18 May 1962, as  
amended by Government Notices R. 1933 of 23 November  
1962, R. 1734 of 8 November 1963, R. 1786 of 6  
November 1964, R. 1641 of 22 October 1965, R. 507 of 1  
April 1966, R. 1657 of 21 October 1966, R. 1527 of 30  
August 1968, R. 374 of 14 March 1969, R. 3441 of

14 Maart 1969, R. 3441 van 3 Oktober 1969, R. 635 van 23 April 1971, R. 2048 van 12 November 1971, R. 2192 van 1 Desember 1972, R. 1998 van 1 November 1974, R. 236 van 13 Februarie 1976, R. 240 van 18 Februarie 1977, R. 971 van 3 Junie 1977, R. 838 van 28 April 1978, R. 1299 van 22 Junie 1979 en R. 2267 van 12 Oktober 1979.

2. Paragraaf 10 (1) van die Statuut word hierby deur die volgende paragraaf vervang:

"10 (1) Sonder benadeling van die regte van diegene wat skenkers geword het alvorens hierdie subparagraaf gewysig is, word iemand wat minstens R1 000 (eenduisend rand), hetsy as enkelbedrag of by wyse van 'n aantal kleiner bedrae wat altesaam R1 000 (eenduisend rand) beloop, aan die universiteit gekenk het of wat eiendom, hetsy 'n enkele bate of 'n aantal bates, gewaardeer teen minstens R1 000 (eenduisend rand), aan die universiteit gekenk het of wie se skenking van geld en van eiendom saam 'n waarde van R1 000 (eenduisend rand) het, by die toepassing van artikel 7 (1) (i) van die Wet geag 'n skenker te wees."

3. Skrap in paragraaf 10 (2) die woorde "minstens R200 (tweehonderd rand) in geld of in natura aan die universiteit geskenk het" en vervang dit deur "'n skenking van geld of van eiendom of van geld en eiendom in subparagraaf (1) hierbo bedoel, gedoen het".

## DEPARTEMENT VAN NYWERHEIDSWESE EN HANDEL

No. R. 1943

31 Augustus 1984

Die Minister van Nywerheidswese, Handel en Toerisme het Goewermenskennisgewing R. 1565 van 1 Augustus 1980, uitgevaardig kragtens artikel 34 van die Wet op Hotelle, 1965 (Wet 70 van 1965), gewysig soos in die Bylae uiteengesit.

### BYLAE

1. Deur die vervanging van regulasie 22.1 deur die volgende regulasie:

"22.1 Die hotelier van 'n hotel wat gegradeer is ingevolge artikel 16 van die Wet, moet bedrae in die vorm van heffings teen ondergemelde skaal aan die raad betaal, bereken op 50 persent van die getal beddens wat ingevolge regulasie 22.3 ten opsigte van sodanige hotel vasgestel is: Met dien verstande dat vir heffingsdoeleindes 'n maksimum van drie beddens in enige sodanige hefbaar kamer getel moet word:

Gradering van hotel	Heffing per bed per nag
Een-ster.....	6 sent
Twee-ster.....	11 sent
Drie-ster.....	17 sent
Vier-ster.....	22 sent
Vyf-ster.....	28 sent

2. Hierdie regulasie tree in werking op 1 September 1984.

## DEPARTEMENT VAN OMGEWINGSAKE

No. R. 1949

31 Augustus 1984

### WET OP SEEVISSERYE, 1973

### WYSIGING VAN REGULASIES

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 13 van die Wet op Seevisserye, 1973 (Wet 58 van 1973), wysig ek, John Walter Edington Wiley, in my hoedanigheid van Adjunk-minister van Omgewingsake en Visserye, hierby die regulasies uitgevaardig kragtens die genoemde Wet, soos in die bylae hiervan uiteengesit.

J. W. E. WILEY, Adjunk-minister van Omgewingsake en Visserye.

3 October 1969, R. 635 of 23 April 1971, R. 2048 of 12 November 1971, R. 2192 of 1 December 1972, R. 1998 of 1 November 1974, R. 236 of 13 February 1976, R. 240 of 18 February 1977, R. 971 of 3 June 1977, R. 838 of 28 April 1978, R. 1299 of 22 June 1979 and R. 2267 of 12 October 1979.

2. The following paragraph is hereby substituted for paragraph 10 (1) of the Statute:

"10 (1) Without derogating from the rights of those who became donors before this subparagraph was amended, any person who has donated to the university not less than R1 000 (one thousand rand), whether donated in one sum or in a number of lesser sums which in total amount to R1 000 (one thousand rand), or has made a gift of property, whether of one asset or of a number of assets, valued at not less than R1 000 (one thousand rand), or whose donation of money and gift of property amount in value to not less than R1 000 (one thousand rand), shall be deemed to be a donor for purposes of section 7 (1) (i) of the Act."

3. In paragraph 10 (2) substitute the expression "that has made a donation or gift of property or donation and gift of property referred to in subparagraph (1) above" for the expression "which has donated at least R200 (two hundred rand) in money or kind to the university".

## DEPARTMENT OF INDUSTRIES AND COMMERCE

No. R. 1943

31 August 1984

The Minister of Industries, Commerce and Tourism has amended Government Notice R. 1565 of 1 August 1980, promulgated in terms of section 34 of the Hotels Act, 1965 (Act 70 of 1965), as indicated in the Annexure hereto.

### ANNEXURE

1. The replacement of regulation 22.1 by the following regulation:

"22.1 The hotelier of any hotel which has been graded in terms of section 16 of the Act shall pay to the board amounts by way of levies at the undermentioned rates calculated on 50 per cent of the number of beds that have been determined in terms of regulation 22.3 for such hotel: Provided that in any such leviable room a maximum of three beds shall be counted for purposes of the levy:

Grading of hotel	Levy per bed per night
One-star.....	6 cents
Two-star.....	11 cents
Three-star.....	17 cents
Four-star.....	22 cents
Five-star.....	28 cents

2. This regulation comes into force on 1 September 1984.

## DEPARTMENT OF ENVIRONMENT AFFAIRS

No. R. 1949

31 August 1984

### SEA FISHERIES ACT, 1973

### AMENDMENT OF REGULATIONS

By virtue of the powers vested in me by section 13 of the Sea Fisheries Act, 1973 (Act 58 of 1973), I, John Walter Edington Wiley, in my capacity as Deputy Minister of Environment Affairs and Fisheries, hereby amend the regulations promulgated in terms of the said Act as set out in the schedule hereto.

J. W. E. WILEY, Deputy Minister of Environment Affairs and Fisheries

## BYLAE

1. Tensy uit die samehang anders blyk, het woorde en uitdrukkings in hierdie regulasies dieselfde betekenis as die betekenis daaraan geheg in die Wet op Seevisserye, 1973, en die regulasies uitgevaardig kragtens genoemde Wet, en beteken "die Regulasies", die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1912 van 12 Oktober 1973, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1597 van 13 September 1974, R. 300 van 14 Februarie 1975, R. 1252 van 27 Junie 1975, R. 2281 van 28 November 1975, R. 2351 van 12 Desember 1975, R. 692 van 23 April 1976, R. 2210 van 26 November 1976, R. 2507 van 17 Desember 1976, R. 825 van 13 Mei 1977, R. 1799 van 9 September 1977, R. 2667 van 30 Desember 1977, R. 589 van 23 Maart 1978, R. 1499 van 21 Julie 1978, R. 1640 van 11 Augustus 1978, R. 16 van 5 Januarie 1979, R. 312 van 23 Februarie 1979, R. 1283 van 15 Junie 1979, R. 2407 van 26 Oktober 1979, R. 2507 van 5 Desember 1980, R. 1410 van 3 Julie 1981, R. 2483 van 13 November 1981, R. 2662 van 4 Desember 1981, R. 673 van 2 April 1982, R. 1630 van 30 Julie 1982, R. 2384 van 5 November 1982, R. 2624 van 3 Desember 1982, R. 15 van 5 Januarie 1983, R. 527 van 11 Maart 1983, R. 1036 van 13 Mei 1983, R. 1447 van 1 Julie 1983, R. 2201 van 30 September 1983, R. 2382 van 28 Oktober 1983, R. 2845 van 30 Desember 1983, R. 238 van 17 Februarie 1984 en R. 430 van 2 Maart 1984, R. 888 van 4 Mei 1984, R. 1368 van 6 Julie 1984 en R. 1775 van 17 Augustus 1984.

2. Die Regulasies word hierby gewysig deur in Bylae N, paragraaf 1. (2) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(2) Systeephellings, na die 50% van die gelde in eerste 48 uur 1".

3. Die Regulasies word hierby gewysig deur in Bylae N paragraaf 2. (2) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(2) Systeephellings, na die 50% van die gelde in eerste 48 uur 2".

4. Paragraaf 19 van Bylae N tot die Regulasies word hierby gewysig deur in paragraaf 19 die syfer "3" na die woord "Per" in te voeg.

## DEPARTEMENT VAN SAMEWERKING EN ONTWIKKELING

No. R. 1899

31 Augustus 1984

### VERORDENINGE BETREFFENDE DIE BEHEER OOR DIE BOU VAN PRIVAAT SWEMBADDENS

Ek, George de Villiers Morrison, Adjunk-minister van Samewerking, handelende namens en in opdrag van die Minister van Samewerking en Ontwikkeling, vaardig hierby kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 27 (2A) van die Wet op Swart Plaaslike Besture, 1982 (Wet 102 van 1982), die verordeninge in die Bylae hiervan vervat uit.

G. DE V. MORRISON, Adjunk-minister van Samewerking.

(Lêer A2/17/B)

## BYLAE

## WOORDOMSKRYWING EN TOEPASSING

1. (1) In hierdie verordeninge tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

"die wet" die Wet op Swart Plaaslike Besture, 1982 (Wet 102 van 1982);

"goedgekeur" en "toereikend" goedgekeur deur en toereikend na die mening van, die stadsgeneesheer, met inagneming van die redelike vereistes van die bepaalde geval;

## SCHEDULE

1. Unless the context otherwise indicates, words and phrases in these regulations shall have the meaning assigned thereto in the Sea Fisheries Act, 1973, and the regulations promulgated in terms of the said Act, and "the Regulations" means the regulations published under Government Notice R. 1912 of 12 October 1973, as amended by Government Notices R. 1597 of 13 September 1974, R. 300 of 14 February 1975, R. 1252 of 27 June 1975, R. 2281 of 28 November 1975, R. 2351 of 12 December 1975, R. 692 of 23 April 1976, R. 2210 of 26 November 1976, R. 2507 of 17 December 1976, R. 825 of 13 May 1977, R. 1799 of 9 September 1977, R. 2667 of 30 December 1977, R. 589 of 23 March 1978, R. 1499 of 21 July 1978, R. 1640 of 11 August 1978, R. 16 of 5 January 1979, R. 312 of 23 February 1979, R. 1283 of 15 June 1979, R. 2407 of 26 October 1979, R. 2507 of 5 December 1980, R. 1410 of 3 July 1981, R. 2483 of 13 November 1981, R. 2662 of 4 December 1981, R. 673 of 2 April 1982, R. 1630 of 30 July 1982, R. 2384 of 5 November 1982, R. 2624 of 3 December 1982, R. 15 of 5 January 1983, R. 527 of 11 March 1983, R. 1036 of 13 May 1983, R. 1447 of 1 July 1983, R. 2201 of 30 September 1983, R. 2382 of 28 October 1983, R. 2845 of 30 December 1983, R. 238 of 17 February 1984 and R. 430 of 2 March 1984, R. 888 of 4 May 1984, R. 1368 of 6 July 1984 and R. 1775 of 17 August 1984.

2. The Regulations are hereby amended by the substitution of the following paragraph for paragraph 1. (2) in Schedule N:

"(2) Side slipways, after the 50% of tariff 1" first 48 hours

3. The Regulations are hereby amended by the substitution of the following paragraph for paragraph 2. (2) in Schedule N:

"(2) Side slipways, after the 50% of tariff 2" first 48 hours

4. Paragraph 19 of Schedule N to the Regulations is hereby amended by the substitution of the words "Per 3 cubic metres" for the words "Per cubic metre".

## DEPARTMENT OF CO-OPERATION AND DEVELOPMENT

No. R. 1899

31 August 1984

### BY-LAWS RELATING TO THE CONTROL OVER THE BUILDING OF PRIVATE SWIMMING POOLS

I, George de Villiers Morrison, Deputy Minister of Co-operation, acting on behalf and by direction of the Minister of Co-operation and Development, do hereby, by virtue of the powers vested in him by section 27 (2A) of the Black Local Authorities Act, 1982 (Act 102 of 1982), make the by-laws contained in the Schedule hereto.

G. DE V. MORRISON, Deputy Minister of Co-operation.

(File A2/17/B)

## SCHEDULE

## DEFINITIONS AND APPLICATION

1. (1) In these by-laws, unless the context otherwise indicates—

"the Act" shall mean the Black Local Authorities Act, 1982 (Act 102 of 1982);

"approved" and "adequate" shall mean approved by, and adequate in the opinion of, the medical officer of health, regard being had to the reasonable requirements of the particular case;

“kind” ’n kind wat jonger as vier jaar is;

“omheining” ’n heining, muur of ander omheining;

“perseel” enige grond, gebou of struktuur wat in die regsgebied van ’n plaaslike bestuur geleë is en vir woon-doeleindes gebruik word;

“regulasie” ’n verordening;

“stadsgeneesheer” die stadsgeneesheer van die plaaslike bestuur of iemand wat gemagtig is om namens hom te handel;

“swembad” ’n swembad wat op enige plek water bevat of kan bevat wat dieper as 300 mm is;

en het enige ander woord of uitdrukking waaraan in die Wet ’n betekenis geheg is, daardie betekenis.

(2) Hierdie verordeninge is van toepassing in die regsgebied van elke plaaslike bestuur tot tyd en wyl sodanige plaaslike bestuur sy eie verordeninge kragtens artikel 27 (1) van die Wet gemaak het betreffende privaat swembaddens.

#### KENNISGEWING DAT 'N SWEMBAD BESTAAN OF GEBOU GAAN WORD

2. Die eienaar van ’n perseel moet die stadsgeneesheer—

(a) binne drie maande na die afkondiging van hierdie regulasies in kennis stel van elke swembad op sodanige perseel;

(b) in geval van elke swembad wat na die afkondiging van hierdie regulasies op sodanige perseel gebou of opgerig word, van sodanige swembad in kennis stel, voordat sodanige swembad met water gevul word.

#### OMHEINING VAN SWEMBADDENS

3. (1) Die eienaar van enige perseel waarop daar by die afkondiging van hierdie regulasies ’n swembad is of waarop daar binne ’n tydperk van 90 dae na sodanige afkondiging met die bou van ’n swembad begin word, moet toesien dat elke swembad op die perseel uiters twee jaar na sodanige afkondiging beveilig word deur ’n omheining wat aan die vereistes van subregulasie (3) voldoen.

(2) Die eienaar van enige perseel waarop daar na afloop van 90 dae na die afkondiging van hierdie regulasies met die bou van ’n swembad begin word, moet toesien dat sodanige swembad deur ’n omheining wat aan die vereistes van subregulasie (3) voldoen, beveilig word voordat sodanige swembad met water gevul word.

(3) Die omheining in subregulasies (1) en (2) bedoel, moet—

(a) sterk en duursaam wees;

(b) die swembad heeltemal omring;

(c) minstens 1,2 m hoog wees;

(d) só geleë en opgerig wees en so in stand gehou word dat ’n kind nie sal kan oorklim, onderdeur of daardeur sal kan kruip, of andersins tot die swembad toegang kan verkry nie, behalwe deur die hek of deur wat deel van die omheining uitmaak, indien sodanige hek of deur oop is;

(e) aan elke sodanige hek of deur ’n goedgekeurde selftoemaak- en selfsluittoestel en ’n knip hê wat ’n kind nie van buite af kan bykom nie, welke toestel en knip in ’n goeie werkende toestand gehou moet word;

(f) nêrens minder as 1 m, horisontaal gemeet, van die waterkant af wees nie.

(4) ’n Omheining wat aan die vereistes vervat in Aanhangel I of II van hierdie regulasies voldoen of waarvan ’n gedeelte aan die vereistes vervat in Aanhangel I en die res aan die vereistes vervat in Aanhangel II voldoen, word geag ooreenkomstig subregulasie (3) (d) opgerig te wees.

“child” shall mean a child under the age of four years;

“enclosure” shall mean a fence, wall or other enclosure;

“medical officer of health” shall mean the medical officer of health of the local authority or any person authorised to act on his behalf;

“premises” shall mean any land, building or structure situated within the area of jurisdiction of a local authority and used for residential purposes;

“regulation” shall mean a by-law;

“swimming pool” shall mean a swimming pool containing or capable of containing, at any point, water to a depth of more than 300 mm;

and any other word or expression to which a meaning has been assigned in the Act shall have such meaning.

(2) These by-laws shall apply in the area of jurisdiction of every local authority until such local authority, in terms of section 27 (1) of the Act, has made its own by-laws relating to private swimming pools.

#### NOTICE OF EXISTENCE OR CONSTRUCTION OF SWIMMING POOL

2. The owner of any premises shall—

(a) within three months of the promulgation of these regulations, notify the medical officer of health of every swimming pool on such premises;

(b) in the case of every swimming pool constructed or erected on such premises after the promulgation of these regulations, notify the medical officer of health of such swimming pool before it is filled with water.

#### ENCLOSING OF SWIMMING POOLS

3. (1) The owner of any premises on which a swimming pool is in existence at the promulgation of these regulations, or on which the construction of a swimming pool is started within a period of 90 days after such promulgation, shall not later than two years after such promulgation cause every swimming pool on the premises to be protected by an enclosure complying with the requirements of subregulation (3).

(2) The owner of any premises on which the construction of a swimming pool is started subsequent to the expiry of 90 days after promulgation of these regulations, before such swimming pool is filled with water cause it to be protected by an enclosure complying with the requirements of subregulation (3).

(3) The enclosure referred to in subregulations (1) and (2) shall—

(a) be strong and durable;

(b) entirely surround the swimming pool;

(c) be not less than 1,2 m in height;

(d) be so situated, constructed and maintained, that a child is not able to climb over, crawl under, squeeze through or otherwise gain access to the swimming pool, except through the gate or door forming part of the enclosure if such gate or door is open;

(e) have fitted to every such gate or door an approved self-closing and self-locking device, and a catch inaccessible to a child from the outside which device and catch shall be maintained in good working order;

(f) nowhere be distant from the water’s edge by less than 1m, measured horizontally.

(4) An enclosure complying with the requirements contained in Annexure I or Annexure II of these regulations or an enclosure such that a portion thereof complies with the requirements in Annexure I and the remaining portion with the requirements in Annexure II, shall be deemed to have been constructed in compliance with subregulation (3) (d).

**VRYSTELLING**

4. (1) Ondanks die bepalinge van regulasie 3, kan die plaaslike bestuur op die voorwaardes wat hy nodig ag, enige eienaar van 'n perseel daarvan vrystel om aan genoemde regulasie te voldoen, indien die plaaslike bestuur oortuig is dat die ander beveiligingsmiddels wat gebruik word, toereikend is.

(2) Elke perseleeienaar aan wie vrystelling kragtens subregulasie (1) verleen is, moet alle redelike stappe doen om toe te sien dat elke okkupant van sodanige perseel bewus is van elke voorwaarde wat ingevolge genoemde subregulasie opgelê word en dat sodanige okkupant aan elke sodanige voorwaarde voldoen.

**KENNISGEWING OM TE VOLDOEN**

5. Indien 'n swembad nie beveilig is soos by regulasie 3 vereis nie, en indien—

(a) daar geen vrystelling ten opsigte van sodanige swembad kragtens regulasie 4 verleen is nie; of

(b) daar versuim is of word om te voldoen aan een of meer van die voorwaardes wat die plaaslike bestuur opgelê het toe hy sodanige vrystelling verleen het; kan die plaaslike bestuur sy skriftelike kennisgewing vereis dat die eienaar van die betrokke perseel binne 'n redelike tydperk van minstens sewe dae wat in sodanige kennisgewing gespesifiseer word, voldoen aan regulasie 3 of aan enige sodanige voorwaarde.

**INSPEKSIE**

6. Enige gemagtigde beampte van die plaaslike bestuur kan te alle redelike tye vir enige doel in verband met die uitvoering van die bepalinge van hierdie regulasies en sonder voorafgaande kennisgewing enige perseel betree waarin of waarop daar 'n swembad is, of waarin of waarop sodanige beampte redelikerwys vermoed dat daar 'n swembad is, en sodanige inspeksie as wat hy nodig ag, uitvoer.

**DWARSBOMING**

7. Niemand mag—

(a) versuim of weier nie om toegang te verleen aan enige beampte van die plaaslike bestuur wat deur hierdie regulasies of deur die plaaslike bestuur daartoe gemagtig is om persele te betree en te inspekteer, indien hy versoek om enige perseel te betree; of

(b) sodanige beampte dwarsboom of hinder nie in die uitvoering van sy pligte ingevolge hierdie regulasies; of

(c) versuim of weier nie om inligting te verstrek wat sodanige beampte regtens van hom kan vereis, of aan sodanige beampte vals of misleidende inligting verstrek nie wat na sy wete vals of misleidend is.

**OORTREDINGS EN STRAWWE**

8. Iemand wat enige van die bepalinge van regulasie, 2, 3 (1) of (2) of 7 oortree of versuim om daaraan te voldoen of versuim om te voldoen aan 'n voorwaarde wat die plaaslike bestuur kragtens regulasie 4 opgelê het, of aan 'n kennisgewing kragtens regulasie 5 gegee, begaan 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R300 of, by wanbetaling, met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens 12 maande of met beide sodanige boete en sodanige gevangenisstraf en in geval van 'n voortdurende misdryf, met 'n boete van hoogstens R50 vir elke tydperk van 24 uur wat sodanige misdryf voortduur.

**EXEMPTION**

4. (1) Notwithstanding the provisions of regulation 3, the local authority may, on such conditions as it may deem necessary, exempt any owner of premises from having to comply with the said regulation if the local authority is satisfied that the other means of protection being used are adequate.

(2) Every owner of premises to whom exemption has been granted in terms of subregulation (1) shall take all reasonable measures to ensure that every occupier of such premises is aware of every condition imposed in terms of the said subregulation and that such occupier complies with every such condition.

**NOTICE TO COMPLY**

5. If any swimming pool is not protected as required by regulation 3, the local authority may by notice in writing require the owner of the premises concerned to comply with regulation 3, or to comply with any such condition, within a reasonable period of not less than seven days specified in such notice and if—

(a) no exemption in respect of such swimming pool has been granted in terms of regulation 4; or

(b) there is or has been a failure to comply with one or more of the conditions which the local authority imposed in granting such exemption;

**INSPECTION**

6. Any authorised officer of the local authority may for any purpose related to the administration of the provisions of these regulations at all reasonable times and without prior notice enter any premises in or upon which there is a swimming pool or in or upon which such officer has reasonable grounds for suspecting the presence of a swimming pool and carry out such inspection as he may deem necessary.

**OBSTRUCTION**

7. No person shall—

(a) fail to give or shall refuse access to any officer of the local authority authorised by these regulations or by the local authority to enter upon and inspect premises, if he requests entrance to any premises; or

(b) obstruct or hinder such officer in the performance of his duties in terms of these regulations; or

(c) fail or refuse to give any information which he may lawfully be required to give to such officer, or shall give to such officer false or misleading information knowing it to be false or misleading.

**OFFENCES AND PENALTIES**

8. Any person who contravenes or fails to comply with any of the provisions of regulation 2, 3 (1) or (2) or 7 or fails to comply with any condition imposed by the local authority in terms of regulation 4, or with any notice given in terms of regulation 5, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R300 or in default of payment, to imprisonment for a period not exceeding 12 months or to both such fine and such imprisonment and, in the event of a continuing offence, to a fine not exceeding R50 for every period of 24 hours during which such offence continues.

## AANHANGSEL I

SWEMBADMUUR WAT GESKIK IS OM KINDERS  
BUIITE TE HOU

Enige muur wat deel uitmaak van 'n omheining moet aan die volgende vereistes voldoen:

1. Sodanige muur moet—
  - (a) van beton, baksteen of ander goedgekeurde materiaal wees;
  - (b) van die grondvlak af gemeet, minstens 1,2 m hoog wees;
  - (c) tot op 'n hoogte van minstens 1,2 m bokant die grondvlak 'n gladde vertikale buitevlak hê wat geen holte of uitsteeksel het wat as vastrapplek vir 'n kind kan dien nie.
2. Daar mag geen gaping groter as 100 mm, horisontaal gemeet, tussen die muur en enige heiningpaal of hekpaal wat deel van die omheining uitmaak, wees nie.
3. Elke hekpaneel wat deel van die omheining uitmaak, moet aan die vereistes wat in klousules 1 en 3 van Aanhangel II gespesifiseer is, voldoen.
4. Elke hekpaal wat deel van die omheining uitmaak, moet aan die vereistes wat in klousules 4 en 5 (a) van Aanhangel II gespesifiseer is, voldoen.

## AANHANGSEL II

SWEMBADHEINING WAT GESKIK IS OM KINDERS  
BUIITE TE HOU

1. Elke heining wat 'n omheining of 'n deel van 'n omheining uitmaak, moet uit afsonderlike heiningpanele en 'n hekpaneel saamgestel wees, en al die panele moet in posisie gehou word deur pale wat onder die grondvlak geanker is.
2. Elke heiningpaneel—
  - (a) moet reghoekig en hoogstens 2,5 m lank en minstens 1,2 m hoog wees;
  - (b) moet sonder enige diagonale verspanning wees;
  - (c) moet uit vertikale en horisontale ronde weekstaalstawe met 'n deursnee van minstens 10 mm, of uit ander goedgekeurde metaalseksies bestaan en sodanige vertikale stawe moet parallel met die vertikale as van die paneel wees;
  - (d) moet deur middel van saamsmelting, puntsweising of 'n ander goedgekeurde manier om die stawe by elke laspunt permanent vas te heg, so saamgestel wees dat—
    - (i) die horisontale afstand tussen aangrensende vertikale stawe hoogstens 100 mm is, en sodanige stawe nie meer as 10 mm wegbuig as 'n horisontale krag van 8 kg toegepas word nie;
    - (ii) die vertikale afstand tussen aangrensende horisontale stawe minstens 900 mm is;
    - (iii) die onderste horisontale staaf hoogstens 150 mm bokant die grondvlak en die boonste horisontale staaf minstens 1,05 m bokant die grondvlak is; en
    - (iv) elke horisontale staaf aan die swembadkant van die heining is.
3. Elke hekpaneel moet—
  - (a) reghoekig en minstens 750 mm breed en minstens 1,2 m hoog wees;
  - (b) aan die vereistes van klousule 2 (b), (c) en (d) voldoen;
  - (c) met 'n toereikende veer of ander goedgekeurde toestel wat sodanige hekpaneel outomaties toemaak, toegerus wees; en

## ANNEXURE I

SWIMMING POOL WALL SUITABLE FOR  
EXCLUDING CHILDREN

Any wall that forms part of an enclosure shall comply with the following requirements:

1. Such wall shall—
  - (a) be of concrete, brick or other approved material;
  - (b) extend to a height of at least 1,2 m, measured from the ground level;
  - (c) up to a height of at least 1,2 m above the ground level, have a smooth vertical outer surface that is free from any recess or projection capable of providing a foothold for a child.
2. There shall not be any gap exceeding 100 mm, measured horizontally, between the wall and any fencing post or gate post forming part of the enclosure.
3. Every gate panel forming part of the enclosure shall comply with the requirements specified in clauses 1 and 3 of Annexure II.
4. Every gate post forming part of the enclosure shall comply with the requirements specified in clauses 4 and 5 (a) of Annexure II.

## ANNEXURE II

SWIMMING POOL FENCE SUITABLE FOR  
EXCLUDING CHILDREN

1. Every fence that forms an enclosure or part of an enclosure shall be assembled from individual fencing panels and a gate panel, and all such panels shall be retained in position by posts that are secured below the ground level.
2. Every fencing panel—
  - (a) shall be rectangular, not more than 2,5 m in length and not less than 1,2 m in height;
  - (b) shall be without diagonal bracing;
  - (c) shall consist of vertical and horizontal round mild steel bars at least 10 mm in diameter, or of other approved metal sections and such vertical bars shall be parallel to the vertical axis of the panel;
  - (d) shall be so assembled, by fusion, spot welding or other approved means permanently secure the bars at each point of junction, that—
    - (i) the horizontal distance between adjacent vertical bars is not more than 100 mm and such bars do not deflect more than 10 mm when a horizontal force of 8 kg is applied;
    - (ii) the vertical distance between adjacent horizontal bars is not less than 900 mm;
    - (iii) the bottom horizontal bar is not more than 150 mm above the ground level and the top horizontal bar not less than 1,05 m above the ground level; and
    - (iv) every horizontal bar is on the pool side of the fence.
3. Every gate panel shall—
  - (a) be rectangular not less than 750 mm in width and not less than 1,2 m in height;
  - (b) comply with the requirements of clause 2 (b), (c) and (d);
  - (c) be fitted with an adequate spring or other approved device that closes such gate panel automatically; and



(d) aan die swembadkant van die hek en minstens 1,125 m bokant die grondvlak met 'n goedgekeurde sluittoestel toegerus wees wat—

(i) outomaties met 'n klink bedoel in klousule 4 (2) (c) sluit;

(ii) so gemaak is dat 'n kind dit nie kan oopmaak nie; en

(iii) met die hand van 'n posisie buite die omheining oopgemaak kan word slegs deur bo-oor die hek te reik.

4. (1) Elke heining- en hekpaal moet minstens 1,7 m lank wees en gemaak wees van—

(a) metaalpylp met 'n buitedeursnee van minstens 38 mm en 'n wanddikte van minstens 2 mm; of

(b) soliede metaal met 'n nominale deursnee van minstens 20 mm.

(2) (a) Een van die hekpaale moet met minstens twee skarniere toegerus wees sodat 'n hekpaneel daaraan kan hang.

(b) Sodanige skarniere moet só geplaas wees en só 'n vorm hê dat dit nie vir 'n kind moontlik is om enigeen daarvan as vastraplek te gebruik nie.

(c) Die ander hekpaal moet met 'n klink toegerus wees wat die sluittoestel aan die hekpaneel in werking stel en verhoed dat die hek oopgaan.

5. Elke heining- en hekpaal moet só aangebring word dat—

(a) (i) die onderent van elke paal minstens 500 mm onderkant die grondvlak is en minstens 200 mm diep in 'n betonkubus van 300 mm × 300 mm × 300 mm ingebed is; of

(ii) indien plaaslike toestande dit onuitvoerbaar maak om aan subparagraaf (i) te voldoen, elke paal op 'n ander goedgekeurde wyse geanker word;

(b) elke heiningpaneel toereikend en permanent in sodanige posisies aan die pale vasgesit is en dat die onderente van die vertikale stawe daarvan net aan die grondoppervlak raak.

(d) be fitted, on the swimming pool side of the gate and at least 1,125 m above the ground level, with an approved locking device which—

(i) latches automatically on to a catch as referred to in clause 4 (2) (c);

(ii) is of such construction that a child cannot open it; and

(iii) can be opened manually from a position outside the enclosure only by reaching over the top of the gate.

4. (1) Every fencing and gate post shall have a length of at least 1,7 m and be made of—

(a) metal piping with an outside diameter of at least 38 mm and a wall thickness of at least 2 mm; or

(b) solid metal with a nominal diameter of at least 20 mm.

(2) (a) One of the gate posts shall be fitted with at least two hinges for supporting a gate panel.

(b) Such hinges shall be so located and so shaped that it is not possible for a child to get a foothold on either of them.

(c) The other gate post shall be fitted with a catch that engages the locking device on the gate panel, and prevents the gate from opening.

5. Every fencing and gate post shall be so installed that—

(a) (i) the base of each post is at least 500 mm below the ground level and is embedded at least 200 mm deep in a concrete cube measuring 300 mm × 300 mm × 300 mm; or

(ii) if local conditions make compliance with subparagraph (i) impracticable, each post is secured in some other approved manner;

(b) every fencing panel is adequately and permanently secured to the posts in such positions that the bases of their vertical bars just make contact with the ground surface.

No. R. 1900

31 Augustus 1984

PLAASLIKE BESTURE.—REGULASIES BETREFFENDE WETSTOEPASSINGSBEAMPTES

Ek, George de Villiers Morrison, Adjunk-minister van Samewerking, handelende namens en in opdrag van die Minister van Samewerking en Ontwikkeling, vaardig hierby kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 56 (1) (j) van die Wet op Swart Plaaslike Besture, 1982 (Wet 102 van 1982), die regulasies in die Bylae hiervan vervat, uit.

G. DE V. MORRISON, Adjunk-minister van Samewerking.

(Lêer A2/17/B)

BYLAE

WOORDOMSKRYWING

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

(i) "bevelvoerende offisier" die bevelvoerende offisier van die Suid-Afrikaanse Polisie in die betrokke gebied en ook 'n ander lid van die Suid-Afrikaanse Polisie vir die doel van hierdie regulasies as sodanig aangewys;

(ii) "die Wet" die Wet op Swart Plaaslike Besture, 1982 (Wet 102 van 1982);

No. R. 1900

31 August 1984

LOCAL AUTHORITIES.—REGULATIONS RELATING TO LAW ENFORCEMENT OFFICERS

I, George de Villiers Morrison, Deputy Minister of Co-operation, acting on behalf and by direction of the Minister of Co-operation and Development, do hereby, by virtue of the powers vested in him by section 56 (1) (j) of the Black Local Authorities Act, 1982 (Act 102 of 1982), make the regulations contained in the Schedule hereto.

G. DE V. MORRISON, Deputy Minister of Co-operation.

(File A2/17/B)

SCHEDULE

DEFINITIONS

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates—

(i) "area" shall mean the area of jurisdiction of a local authority;

(ii) "commanding officer" shall mean the commanding officer of the South African Police in the area concerned, including any other member of the South African Police designated to be such for purposes of these regulations;

(iii) "gebied" die regsgebied van 'n plaaslike bestuur;

(iv) "wetstoepassingsbeampte" of "beampte" 'n wetstoepassingsbeampte aangestel ingevolge artikel 34 (1) van die Wet;

en het enige ander woord of uitdrukking waaraan in die Wet 'n betekenis geheg is, daardie betekenis.

#### DIENSVORWAARDES

2. Behoudens andersluidende bepalings in hierdie regulasies, is die personeelregulasies van 'n plaaslike bestuur wat ingevolge artikel 56 (1) (m) van die Wet uitgevaardig is, ook van toepassing ten opsigte van die diensvoorwaardes, dissipline en bevordering van wetstoepassingsbeamptes deur sodanige plaaslike bestuur aangestel.

#### AANSTELLINGS

3. (1) Niemand word as wetstoepassingsbeampte aangestel nie, tensy—

(a) die bevelvoerende offisier gesertifiseer het dat sodanige persoon na sy mening van goeie karakter en vir sodanige aanstelling geskik is;

(b) sodanige persoon ingestem het tot die neem en ontleding van sy vingerafdrukke;

(c) sodanige persoon 'n eed of 'n plegtige verklaring in die vorm van Aanhangsel A voor 'n Kommissaris van Ede afgelê het.

#### AANSTELLINGSERTIFIKAAT

4. (1) (a) Aan 'n beampte wat ingevolge hierdie regulasies aangestel is, word 'n aanstellingsertifikaat uitgereik wat wesentlik in die vorm is soos uiteengesit in Aanhangsel B en waaraan 'n onlangse foto (kop en skouers alleenlik) van die beampte geheg is.

(b) Die volle naam, persoonsnommer en rang van 'n persoon aan wie 'n aanstellingsertifikaat ingevolge paragraaf (a) uitgereik is, moet skriftelik aan die bevelvoerende offisier verstrek word vir sy inligting en vir notering.

(2) 'n Beampte moet sy aanstellingsertifikaat te alle tye by hom te dra wanneer hy op diens is en dit toon aan enigeen wat dit in die loop van die uitoefening van sodanige beampte se bevoegdhede en die uitvoering van sy werksaamhede en pligte ingevolge hierdie regulasies, van hom verlang.

(3) (a) By beëindiging van 'n beampte se aanstelling of by sy skorsing in sy amp, moet die aanstellingsertifikaat vermeld in subregulasie (1) (a) onverwyld aan die plaaslike bestuur oorhandig word.

(b) Iemand wat versuim om aan die bepalings van paragraaf (a) te voldoen, begaan 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R500 of, by wanbetaling, met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens 6 maande.

(c) Die volle naam, persoonsnommer en rang en 'n persoon wie se aanstellingsertifikaat ingevolge paragraaf (a) oorhandig word, moet skriftelik aan die bevelvoerende offisier verstrek word vir sy inligting en vir notering.

#### RANGE, KENTEKENS EN BEVORDERINGS

5. (1) Die range en bevordering van beamptes is soos van tyd tot tyd deur die plaaslike bestuur in oorleg met die bevelvoerende offisier bepaal.

(2) Die kentekens wat beamptes moet dra terwyl hulle op diens is, is soos in Aanhangsel C uiteengesit.

(iii) "law enforcement officer" or "officer" shall mean a law enforcement officer appointed under section 34 (1) of the Act;

(iv) "the Act" shall mean the Black Local Authorities Act, 1982 (Act 102 of 1982);

and any other word or expression to which a meaning has been assigned in the Act shall have such meaning.

#### CONDITIONS OF SERVICE

2. Save where otherwise provided in these regulations, the staff regulations of a local authority made under section 56 (1) (m) of the Act shall apply also in respect of the conditions of employment, discipline and promotion of law enforcement officers appointed by such local authority.

#### APPOINTMENTS

3. (1) No person shall be appointed to be a law enforcement officer, unless—

(a) the commanding officer has certified that such person is in his opinion of good character and fit for such appointment;

(b) such person has agreed to the taking and analysis of his finger prints;

(c) such person has taken an oath or made a solemn declaration in the form of Annexure A before a Commissioner of Oaths.

#### LETTER OF APPOINTMENT

4. (1) (a) An officer appointed in terms of these regulations shall be issued with a letter of appointment substantially in the form set out in Annexure B, to which letter shall be affixed a recent photograph (head and shoulders only) of such officer.

(b) The full name, identity number and rank of a person to whom a letter of appointment has been issued under paragraph (a) shall be furnished in writing to the commanding officer for his information and for noting.

(2) An officer shall carry his letter of appointment on his person at all times while on duty and shall produce it to any person who requires him to do so in the course of such officer's exercise of his powers and performance of his functions and duties in terms of these regulations.

(3) (a) On the termination of an officer's appointment or on his suspension from office, the letter of appointment referred to in subregulation (1) (a) shall forthwith be handed over to the local authority.

(b) Any person failing to comply with the provisions of paragraph (a) shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R500 or, in default of payment, to imprisonment for a period not exceeding six months.

(c) The full name, identity number and rank of a person whose certificate of appointment is handed over in terms of paragraph (a) shall be furnished in writing to the commanding officer for his information and for noting.

#### RANKS, BADGES AND PROMOTIONS

5. (1) The ranks and promotion of officers shall be as determined by the local authority in consultation with the commanding officer from time to time.

(2) The badges worn by officers while on duty shall be as set out in Annexure C.

**BEVOEGDHEDE, WERKSAAMHEDE EN PLIGTE**

6. (1) (a) Behoudens die bepalings van artikel 34 (3) van die Wet en hierdie regulasies, omvat die bevoegdhe, werksaamhede en pligte van 'n wetstoepassingsbeampte die doen van sodanige stappe as wat die beampte nodig ag—

(i) om die bewaring van die veiligheid van die inwoners in die betrokke gebied te verseker;

(ii) om wet en orde in die betrokke gebied te handhaaf;

(iii) om misdaad in die betrokke gebied te voorkom;

(iv) om verordeninge deur die betrokke plaaslike bestuur kragtens artikel 27 van die Wet gemaak, toe te pas;

(v) om die werksaamhede van bodes te verrig ooreenkomstig gewoontereg by Swart persone ten opsigte van die uitoefening van die regsprekende bevoegdheid van 'n persoon aan wie sodanige bevoegdheid kragtens 'n bepaling van die een of ander wet verleen is.

(b) Benewens die werksaamhede en pligte in (a) bedoel, verrig 'n beampte sodanige werksaamhede en pligte as wat die plaaslike bestuur in oorleg met die bevelvoerende offisier bepaal.

(2) 'n Beampte het by die uitoefening van die bevoegdhe en die verrigting van die werksaamhede en pligte vermeld in subregulasie (1) die bevoegdhe van 'n gemagtigde beampte of 'n gemagtigde werknemer van 'n plaaslike bestuur ingevolge—

(a) artikels 29 en 43*bis* van die Swartes (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet 25 van 1945); en

(b) regulasies uitgevaardig of geag word uitgevaardig te wees kragtens artikel 66 van die Wet op die Ontwikkeling van Swart Gemeenskappe, 1984 (Wet 4 van 1984).

(3) 'n Beampte moet—

(a) by die uitoefening van sy bevoegdhe en die verrigting van sy werksaamhede en pligte 'n wettige bevel wat deur sy meerdere in rang gegee is, gehoorsaam;

(b) elke dag voordat hy op diens gaan en wanneer hy van diens gaan aanmeld by die kantoor wat deur die plaaslike bestuur aangewys is.

**AANSPREKLIKHEID VAN BEAMPTES**

7. 'n Beampte is nie persoonlik aanspreeklik teenoor enige persoon nie vir enige verlies of skade gely as gevolg van liggaamlike besering, lewensverlies, of verlies van of skade aan eiendom wat veroorsaak word of voortspruit uit die uitoefening van sodanige beampte se bevoegdhe en die verrigting van sy werksaamhede en pligte ingevolge hierdie regulasies, tensy sodanige verlies of skade te wyte is aan die kwaadwillige of nalatige optrede van sodanige beampte.

**OPLEIDING**

8. 'n Beampte moet onder die toesig en leiding van die Suid-Afrikaanse Polisie die opleiding ondergaan wat die Minister van Wet en Orde nodig ag vir die uitoefening van sodanige beampte se bevoegdhe of die verrigting van sy werksaamhede en pligte ingevolge hierdie regulasies.

**WAPENS**

9. 'n Beampte kan, terwyl hy op diens is, die wapens by hom dra wat die plaaslike bestuur in oorleg met die bevelvoerende offisier bepaal.

**MISDRYWE EN STRAWWE**

10. (1) Niemand mag—

(a) 'n beampte by die uitoefening van sy bevoegdhe of die verrigting van sy werksaamhede of pligte ingevolge hierdie regulasies, aanrand of weerstaan of opsetlik belemmer, hinder of lastig val nie; of

**POWERS, FUNCTIONS AND DUTIES**

6. (1) (a) The powers, functions and duties of a law enforcement officer shall, subject to the provisions of section 34 (3) of the Act and these regulations, include the taking of such steps as such officer may deem necessary—

(i) for ensuring the preservation of the safety of the residents in the area concerned;

(ii) for maintaining law and order in the area concerned;

(iii) for preventing crime in the area concerned;

(iv) for enforcing by-laws made by the local authority concerned under section 27 of the Act;

(v) for the performance of the functions of messengers according to customary law among Black persons in respect of the exercise of the judicial power of any person in whom such power has been vested under a provision of any law.

(b) In addition to the functions and duties referred to in (a), an officer shall perform such functions and duties as the local authority, in consultation with the commanding officer, may determine.

(2) An officer shall, in the exercise of the powers and the performance of the functions and duties referred to in subregulation (1), have the powers of an authorised officer or of an authorised employee of a local authority under—

(a) sections 29 and 43*bis* of the Blacks (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act 25 of 1945); and

(b) any regulations made or deemed to have been made under section 66 of the Black Communities Development Act, 1984 (Act 4 of 1984).

(3) An officer shall—

(a) in the exercise of his powers and in the performance of his functions and duties, obey any lawful order given to him by an officer senior in rank;

(b) each day before going on duty and when going off duty report at the officer designated by the local authority.

**LIABILITY OF OFFICERS**

7. No officer shall be personally liable to any person for any loss or damage suffered as a result of bodily injury, loss of life, or loss of or damage to any property caused by or arising from the exercise of such officer's powers or the performance of his functions or duties under these regulations, save where such loss or damage is due to the wilful or negligent actions of such officer.

**TRAINING**

8. An officer shall undergo such training under the supervision and guidance of the South African Police as the Minister of Law and order may deem necessary for the exercise of such officer's powers or the performance of his functions and duties under these regulations.

**WEAPONS**

9. An officer may, while he is on duty, carry on his person such weapons as the local authority, in consultation with the commanding officer, may determine.

**OFFENCES AND PENALTIES**

10. (1) No person shall—

(a) assault, resist or wilfully obstruct, hinder or interfere with any officer in the exercise of his powers or the performance of his duties or functions under these regulations; or

(b) ten einde 'n beampte te dwing om 'n handeling met betrekking tot die uitoefening van sy bevoegdhede of die verrigting van sy werksaamhede of pligte te verrig of na te laat, of omdat sodanige beampte sodanige handeling verrig of nagelaat het, dreig om geweld of dwang te gebruik of die gebruik van geweld of dwang voorstel teen sodanige beampte of enige van sy familieleden of afhanklikes, of dreig om die eiendom van sodanige beampte of van enige van sy familieleden of afhanklikes te beskadig of die beskadiging daarvan voorstel nie.

(2) Iemand wat die bepalings van subregulasie (1) oortree, begaan 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R500 of, by wanbetaling, met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande.

**KORT TITEL**

11. Hierdie regulasies kan vir alle doeleindes as die Regulasies vir Wetstoepassingsbeamptes van Plaaslike Besture 1984, aangehaal word.

**AANHANGSEL A**

**AMPSEED (OF PLEGTIGE VERKLARING) BY AANSTELLING**

Ek, .....  
 Persoonsnommer .....  
 verklaar hierby onder eed/bevestig en verklaar hierby plegtig—

- (a) dat ek my pligte as wetstoepassingsbeampte van die .....  
 na my beste vermoë sal uitvoer; en
- (b) dat ek my sal hou aan die bepalings van die regulasies afgekondig by Goewermenskennisgewing No. .... van 19 .....  
 en aan enige ander wetsbepaling wat op my pligte betrekking het en dat ek alle bevele en opdragte wat daarkragtens uitgereik word, sal gehoorsaam.

.....  
*Verklaarder*

Die verklaarder erken dat hy vertrou is met die inhoud van hierdie beëdigde/plegtige verklaring en dit begryp.

Beëdig/bevestig en geteken voor my te .....  
 op hede die .....  
 dag van ..... 19.....

.....  
*Kommissaris van Ede*

**AANHANGSEL B**

**AANSTELLINGSERTIFIKAAT**

Hierby word gesertifiseer dat (volle naam) .....  
 persoonsnommer .....  
 van ..... met ingang van .....  
 deur die Stadsraad/Dorpsbestuur van .....  
 ingevolge artikel 34 (1) van die Wet op Swart Plaaslike Besture, 1982 (Wet 102 van 1982), aangestel is as wetstoepassingsbeampte.

Foto .....  
*Hoof-uitvoerende beampte*

Handtekening van aangestelde .....

**AANHANGSEL C**

**KENTEKENS**

'n Armband wat van wit materiaal gemaak en 7,5 sentimeter breed is, waarop in rooi die letters WTB/LEO, minstens 5 sentimeter hoog, verskyn en wat op die linkerboarm gedra word.

(b) in order to compel any officer to do or to abstain from doing any act in respect of the exercise of his powers or the performance of his duties or functions, or on account of such officer's having done or abstained from doing such an act, threaten or suggest the use of violence to, or restraint upon, such officer or any of his relatives or dependants, or threaten or suggest any injury to the property of such officer or of any of his relatives or dependants.

(2) Any person contravening the provisions of subregulation (1) shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R500 or, in default of payment, to imprisonment for a period not exceeding six months.

**SHORT TITLE**

11. These regulations may be cited for all purposes as the Regulations for Law Enforcement Officers of Local Authorities, 1984.

**ANNEXURE A**

**OATH OF OFFICE (OR SOLEMN DECLARATION) ON APPOINTMENT**

I, .....  
 Identity Number ..... hereby declare under oath/solemnly affirm and declare—

- (a) That I will discharge my duties as a law enforcement officer of the ..... to the best of my abilities; and
- (b) that I will abide by the provisions of the regulations published in Government Notice No. .... of 19..... and by any other legal provision relating to my duties and that I will obey all orders made or instructions issued in terms thereof.

.....  
*Declarant*

The declarant acknowledges that he is conversant with and understands the contents of this sworn statement/solemn declaration.

Sworn to/Affirmed and signed in my presence at .....  
 on this ..... day of .....  
 19.....

.....  
*Commissioner of Oaths*

**ANNEXURE B**

**LETTER OF APPOINTMENT**

It is hereby certified that (full name) .....  
 identity number .....  
 has, with effect from .....  
 been appointed to be a law enforcement officer in terms of section 34 (1) of the Black Local Authorities Act, 1982 (Act 102 of 1982), by the Town Council/Village Council of .....

Photograph .....  
*Chief Executive Officer*

Signature of appointee .....

**ANNEXURE C**

**BADGES**

An armet made of white material and 7,5 centimetres wide, bearing the letters WTB/LEO in red and at least 5 centimetres high, and worn on the left upper arm.

**No. R. 1938**

**31 Augustus 1984**

**ITEM 6A VAN BYLAE 1 VAN DIE GRONDWET VAN DIE NASIONALE STATE, 1971 (WET 21 VAN 1971).—UITBREIDING VAN WETGEWENDE BEVOEGDHEDE VAN WETGEWENDE VERGADERINGS**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 37A (2) van die Grondwet van die Nasionale State, 1971 (Wet 21 van 1971), bepaal ek Pieter Gerhardus Jacobus Koornhof,

**No. R. 1938**

**31 August 1984**

**ITEM 6A OF SCHEDULE 1 TO THE NATIONAL STATES CONSTITUTION ACT, 1971 (ACT 21 OF 1971).—EXTENSION OF LEGISLATIVE POWERS OF LEGISLATIVE ASSEMBLIES**

Under and by virtue of the powers vested in me by section 37A (2) of the National States Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971), I, Pieter Gerhardus Jacobus Koornhof,

Minister van Samewerking en Ontwikkeling, hierby dat die bepalinge van Item 6A van Bylae 1 van die Grondwet van die Nasionale State, 1971 (Wet 21 van 1971), soos gewysig by Proklamasie R. 116 van 1984 op die datum van afkondiging hiervan in werking tree in die volgende gebiede:

(i) Die gebied ten opsigte waarvan die Lebowa- Wetgewende Vergadering by Proklamasie R. 156 van 30 Julie 1971 ingestel is;

(ii) die gebied ten opsigte waarvan die Gazankulu- Wetgewende Vergadering by Proklamasie R. 148 van 25 Junie 1971 ingestel is;

(iii) die gebied ten opsigte waarvan die Qwaqwa- Wetgewende Vergadering by Proklamasie R. 203 van 25 Oktober 1974 ingestel is;

(iv) die gebied ten opsigte waarvan die KwaZulu- Wetgewende Vergadering by Proklamasie R. 70 van 30 Maart 1972 ingestel is;

(v) die gebied ten opsigte waarvan die KaNgwane- Wetgewende Vergadering by Proklamasie R. 214 van 16 September 1977 ingestel is; en

(vi) die gebied ten opsigte waarvan die KwaNdebele- Wetgewende Vergadering by Proklamasie R. 205 van 14 September 1979 ingestel is.

P. G. J. KOORNHOF, Minister van Samewerking en Ontwikkeling.

## SUID-AFRIKAANSE VERVOERDIENSTE

No. R. 1909

31 Augustus 1984

### WYSIGING AAN DIE TENDERRAADREGULASIES EN INSTRUKSIES

Die Minister van Vervoerwese het ingevolge artikel 4 (8), saamgelees met artikel 77, van Wet 65 van 1981 goedkeuring verleen dat die Tenderraadinstruksies van die Suid-Afrikaanse Vervoerdienste soos volg gewysig word:

#### TENDERRAADINSTRUKSIES

##### *Instruksie 30*

Vervang Instruksie 30 asook die opskrif daarvan deur die volgende:

“(V) Vergelyking van tenderpryse.

30. Om 'n juiste vergelyking tussen tenderpryse moontlik te maak, moet die volgende gedragslyn gevolg word:

Voorkeur:

(a) Die voorkeure soos bepaal in instruksie 31 (1) word, waar van toepassing, van tenderpryse afgetrek en die volgende koste bygetel:

(i) *Spoorvrag*:

Die spoorvrag word bereken teen die toepaslike publieke tarief van die plek waar die voorrade aangebied word of die inklaringsentrum tot by die plek waar die voorrade afgelewer moet word.

(ii) *Ander koste*:

Benewens die voormelde spoorvrag word tenderpryse ten opsigte van voorrade uit die buiteland vermeerder met die vraggeld, versekering, invoerrege, lossingskoste en kaai-geld (as daar nie reeds in tenderpryse daarvoor voorsiening gemaak is nie). In die geval van tenders vir voorrade wat in die Republiek van Suid-Afrika geproduseer of vervaardig is maar met ingevoerde komponente toegerus is, word die aksynsreg soos bepaal deur die Departement van Nywerheidswese, Handel en Toerisme bygetel.

Minister of Co-operation and Development, hereby determine that the provisions of item 6A of Schedule 1 to the National States Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971), as amended by Proclamation R. 116 of 1984, shall come into operation on the date of publication of this Government Notice in—

(i) the area in respect of which the Lebowa Legislative Assembly was established by Proclamation R. 156 of 30 July 1971;

(ii) the area in respect of which the Gazankulu Legislative Assembly was established by Proclamation R. 148 of 25 June 1971;

(iii) the area in respect of which the Qwaqwa Legislative Assembly was established by Proclamation R. 203 of 25 October 1974;

(iv) the area in respect of which the KwaZulu Legislative Assembly was established by Proclamation R. 70 of 30 March 1972; and

(v) the area in respect of which the KaNgwane Legislative Assembly was established by Proclamation R. 214 of 16 September 1977;

(vi) the area in respect of which the KwaNdebele Legislative Assembly was established by Proclamation R. 205 of 14 September 1979.

P. G. J. KOORNHOF, Minister of Co-operation and Development.

## SOUTH AFRICAN TRANSPORT SERVICES

No. R. 1909

31 August 1984

### AMENDMENT OF THE TENDER BOARD REGULATIONS AND INSTRUCTIONS

The Minister of Transport Affairs has in terms of section 4 (8) read with section 77, of Act 65 of 1981 approved of the Tender Board Instructions of the South African Transport Services being amended as follows:

#### TENDER BOARD INSTRUCTIONS

##### *Instruction 30*

Substitute the following Instruction for Instruction 30 as well as the heading thereof:

“(V) Comparison of Tender Prices.

30. In order that a correct comparison may be made between tender prices, the following procedure shall be observed:

Preference:

(a) The preferences accorded in terms of instruction 31 (1) shall be deducted, where applicable, from tender prices and the following charges added:

(i) *Railage*:

The railage shall be calculated at the public tariff applicable from the point at which the supplies are tendered or the port of entry to the place where delivery is required.

(ii) *Other charges*:

In addition to the aforementioned railage tender prices for supplies from overseas shall be increased with freight, insurance, duty, landing charges and wharfage (if not allowed for in the tender prices). In the case of tenders for supplies produced or manufactured within the Republic of South Africa but equipped with imported components, the exise duty as laid down by the Department of Industries, Commerce and Tourism shall be added.

**Verrekening volgens heersende wisselkoers:**

(b) Die pryse word, waar van toepassing, volgens die heersende aankoopwisselkoers waarteen die Suid-Afrikaanse Vervoerdienste die vreemde valuta sal aankoop en wat gelykwaardig is aan die bank se heersende verkoopwisselkoers, verreken."

*Instruksie 31*

Vervang die woord "voorkeurskale" deur die woord "voorkeure" in die eerste reël van paragraaf (1) (c).

Voeg die volgende nuwe paragraaf in na paragraaf (1) (c) (iii):

"(iv) Die streeksnywerheidsontwikkelingsvoorkeure en spoorvragrabatte soos deur die Departement van Nywerheidswese, Handel en Toerisme bepaal."

**Adjustments to current exchange rate:**

(b) Prices shall be adjusted, where necessary, to the current buying rate of exchange at which the South African Transport Services would buy the foreign currency and which is equivalent to the bank's current selling rate of exchange."

*Instruction 31*

Substitute the word "preferences" for the words "rates of preference" in the first line of paragraph (1) (c).

Insert the following new paragraph after paragraph (1) (c) (iii):

"(iv) The regional industrial development preferences and rail rebates as laid down by the Department of Industries, Commerce and Tourism."



**Spaar 'n sent en maak 'n rand —  
Spaar 'n druppel en vul die dam**

Indien almal van ons besparingsbewus optree, besnoei ons nie slegs uitgawes nie maar wen ook ten opsigte van ons kosbare water- en elektrisiteitsvoorraad

**INHOUD**

**CONTENTS**

No.		Bladsy No.	Staatskoerant No.
<b>PROKLAMASIES</b>			
R. 146	Swart Administrasie Wet (38/1927): Wysiging van Regulasies vir die Stiging en Ontwikkeling van Dorpe, 1983.....	1	9401
R. 147	Wysigingswet op Arbeidsverhoudinge (81/1984): Datum van inwerkingtreding.....	2	9401
R. 151	Wysigingswet op Strafproesaangeleenthede (109/1984): Inwerkingtreding.....	2	9401
R. 153	Wet op Professionele Landmeters en Tegnieese Opmeters (40/1984): Datum van inwerkingtreding.....	2	9401
R. 154	Bemarkingswet (59/1968): Oliesadeskema: Wysiging.....	3	9401
<b>GOEWERMENSKENNISGEWINGS</b>			
<b>Finansies, Departement van</b>			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 1888	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/1046).....	4	9401
R. 1889	do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/2/59).....	5	9401
R. 1890	do.: Wysiging van Bylae 4 (No. 4/354).....	5	9401
R. 1891	do.: Wysiging van Bylae 6 (No. 6/158).....	6	9401
R. 1892	do.: Wysiging van Bylae 6 (No. 6/159).....	8	9401
<b>Gesondheid en Welsyn, Departement van</b>			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 1894	Wet op Anatomiese Skenkings en Nadoodse Ondersoeke (24/1970): Wysiging van regulasies.....	8	9401
R. 1895	do.: do.....	8	9401
<b>Landbou, Departement van</b>			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 1901	Wet op Kommissie vir Varsproduktemarke (82/1970): Tariewe: Bloemfontein Nasionale Varsproduktemark.....	9	9401
R. 1915	Wet op beheer oor Wyn en Spiritus (47/1970): Minimum prys van wyn vir distillingsdoeleindes bestem, tydperk waarin koopprys betaal moet word en die rente betaalbaar op agterstallige betalings.....	9	9401
R. 1916	do.: Minimum prys van wyn, bedrag, toeslag en opbergingsgelde wat by so 'n prys gevoeg moet word, tydperk waarin betaling geskied en rente betaalbaar op agterstallige betalings.....	10	9401
R. 1939	Bemarkingswet (59/1968): Sagtevrugteskema: Opgawes ten opsigte van vrugtebome.....	11	9401
R. 1940	do.: Suiwelskema: Heffings en spesiale heffings: Wysiging.....	12	9401
R. 1944	Bemarkingswet (59/1968): Beheer oor die inbring of ontvang van slagvee, vleis of vleisprodukte, die verkryging of verkoop van slagvee of die slag van slagvee in beheerde gebiede.....	13	9401
<b>Mannekrag, Departement van</b>			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 1886	Wet op Mannekragopleiding (56/1981): Opleidingskema vir die Bounywerheid.....	13	9401
R. 1897	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Hoedenywerheid (Transvaal): Hernuwing van Ooreenkoms.....	19	9401
R. 1898	do.: do.: Wysiging van Ooreenkoms.....	19	9401
R. 1902	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Drink- en Spysenieringsbedryf (Witwatersrand en Vereeniging): Hernuwing van Hofooreenkoms.....	22	9401
R. 1903	do.: do.: Wysiging van Hofooreenkoms.....	23	9401
R. 1928	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Wysiging van regulasies.....	25	9401
R. 1934	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Seildoek- en Touwerknywerheid (Kaap): Hernuwing van Hofooreenkoms.....	26	9401
R. 1935	do.: do.: Wysiging van Hofooreenkoms.....	26	9401
R. 1945	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Leernywerheid, Republiek van Suid-Afrika: Hernuwing van Ooreenkoms vir die Seksie Algemene Goedere.....	29	9401
R. 1946	do.: do.: Wysiging van Ooreenkoms vir die Seksie Algemene Goedere.....	29	9401
R. 1947	do.: Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid: Verbeteringskennisgewing.....	35	9401

No.		Page No.	Gazette No.
<b>PROCLAMATIONS</b>			
R. 146	Black Administration Act (38/1927): Amendment of the Regulations for the Establishment and Development of Towns, 1983.....	1	9401
R. 147	Labour Relations Amendment Act (81/1984): Date of coming into operation.....	2	9401
R. 151	Criminal Procedure Matters Amendment Act (109/1984): Commencement.....	2	9401
R. 153	Professional Land Surveyors' and Technical Surveyors' Act (40/1984): Date of coming into operation.....	2	9401
R. 154	Marketing Act (59/1968): Oilseeds Scheme: Amendment.....	3	9401
<b>GOVERNMENT NOTICES</b>			
<b>Agriculture, Department of</b>			
<i>Government Notices</i>			
R. 1901	Commission for Fresh Produce Markets Act (82/1970): Tariffs: Bloemfontein National Fresh Produce Market.....	9	9401
R. 1915	Wine and Spirit Control Act (47/1970): Minimum price for wine intended for distillation purposes, period within which purchase price shall be paid and the interest payable on arrear payments.....	9	9401
R. 1916	do.: Minimum price for wine, amount, surcharge and storage charges to be added to such price, period within which payment shall be made and interest payable on arrear payments.....	10	9401
R. 1939	Marketing Act (59/1968): Deciduous Fruit Scheme: Returns in respect of fruit trees.....	11	9401
R. 1940	do.: Dairy Scheme: Levies and special levies: Amendment.....	12	9401
R. 1944	Marketing Act (59/1968): Control over the introduction or receipt of slaughter animals, meat or meat products, the acquisition or sale of slaughter animals or the slaughtering of slaughter animals in controlled areas.....	13	9401
<b>Co-operation and Development, Department of</b>			
<i>Government Notices</i>			
R. 1899	Black Local Authorities Act (102/1982): By-laws relating to the control over the building of private swimming pools.....	37	9401
R. 1900	do.: Local authorities: Regulations relating to law enforcement officers.....	41	9401
R. 1938	National States Constitution Act (21/1971): Extension of legislative powers of legislative assemblies.....	44	9401
<b>Environment Affairs, Department of</b>			
<i>Government Notice</i>			
R. 1949	Sea Fisheries Act (58/1973): Amendment of regulations.....	36	9401
<b>Finance, Department of</b>			
<i>Government Notices</i>			
R. 1888	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/1046).....	4	9401
R. 1889	do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/2/59).....	5	9401
R. 1890	do.: Amendment of Schedule 4 (No. 4/354).....	5	9401
R. 1891	do.: Amendment of Schedule 6 (No. 6/158).....	6	9401
R. 1892	do.: Amendment of Schedule 6 (No. 6/159).....	8	9401
<b>Health and Welfare, Department of</b>			
<i>Government Notices</i>			
R. 1894	Anatomical Donations and Post-Mortem Examinations Act (24/1970): Amendment of regulations.....	8	9401
R. 1895	do.: do.....	8	9401
<b>Industries and Commerce, Department of</b>			
<i>Government Notice</i>			
R. 1943	Hotels Act (70/1965): Amendment.....	36	9401

No.	Bladsy No.	Staats- koerant No.	No.	Page No.	Gazette No.
<b>Nasionale Opvoeding, Departement van</b>			<b>Manpower, Department of</b>		
<i>Goewermentskennisgewing</i>			<i>Government Notices</i>		
R. 1910	Wet op Universiteite (61/1955): Rhodes-universiteit: Wysiging van Statuut.....	35	9401	R. 1886	Manpower Training Act (56/1981): Training Scheme for the Building Industry..... 13 9401
<b>Nywerheidswese en Handel, Departement van</b>			<i>Government Notice</i>		
<i>Goewermentskennisgewing</i>			R. 1897 Labour Relations Act (28/1956): Millinery Industry (Transvaal): Renewal of Agreement..... 19 9401		
R. 1943	Wet op Hotelle (70/1965): Wysiging.....	36	9401	R. 1898	do.: do.: Amendment of Agreement..... 19 9401
<b>Omgewingsake, Departement van</b>			R. 1902 Labour Relations Act (28/1956): Liquor and Catering Trade (Witwatersrand and Vereeniging): Renewal of Main Agreement..... 22 9401		
<i>Goewermentskennisgewing</i>			R. 1903 do.: do.: Amendment of Main Agreement..... 23 9401		
R. 1949	Wet op Seevisserye (58/1973): Wysiging van regulasies.....	36	9401	R. 1928	Labour Relations Act (28/1956): Amendment of regulations..... 25 9401
<b>Samewerking en Ontwikkeling, Departement van</b>			R. 1934 Labour Relations Act (28/1956): Canvas and Ropeworking Industry (Cape): Renewal of Main Agreement..... 26 9401		
<i>Goewermentskennisgewings</i>			R. 1935 do.: do.: Amendment of Main Agreement..... 26 9401		
R. 1899	Wet op Swart Plaaslike Besture (102/1982): Verordeninge betreffende die beheer oor die bou van privaat swembaddens.....	37	9401	R. 1945	Labour Relations Act (28/1956): Leather Industry, Republic of South Africa: Renewal of Agreement for the General Goods Section..... 29 9401
R. 1900	do.: Plaaslike besture: Regulasies betreffende wetstoepassingsbeamptes.....	41	9401	R. 1946	do.: do.: Amendment of Agreement for the General Goods Section..... 29 9401
R. 1938	Grondwet van die Nasionale State (21/1971): Uitbreiding van wetgewende bevoegdhede van wetgewende vergaderings.....	44	9401	R. 1947	do.: Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry: Correction notice..... 35 9401
<b>Suid-Afrikaanse Vervoerdienste</b>			<b>National Education, Department of</b>		
<i>Goewermentskennisgewing</i>			<i>Government Notice</i>		
R. 1909	Wysiging aan die Tenderregulasies en -instruksies.....	45	9401	R. 1910	Universities Act (61/1955): Rhodes University: Amendment of Statute..... 35 9401
			<b>South African Transport Services</b>		
			<i>Government Notice</i>		
			R. 1909 Amendment of the Tender Board Regulations and Instructions..... 45 9401		